11-10. O

РЕПЕРТУАРЪ

PYGGRAFO

И

MAHTRONS

BCBXB EBPONEЙCKUXB

ТЕАТРОВ: Будотентины

па озаз годъ,

WBAABABE

M. Neconkumv

и книгопродавцемъ В. Полаковыми.

XIX.

CAURPERPEDBYDE.

АРИТОВ ТВ ТВПОГРАФИ И ОГИВАРА

государствен. АКАДЕМ.

Ленинградская Театральная БИБЛИОТЕНА

кменя А.В ЛУНАЧАРСНОГС

TEATP DPAM 6

347 6986.

PEREPTSAPT

OTATIONTS

THORRAL

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ,

съ тъмъ, чтобы по отпечатанін представлено было въ Ценсурный Комитетъ узаконенное число экземиляровъ.

Санктиетербургъ, 30-го СентябРя, 1842 года.

Ценсоръ: П. Корсаковъ.

ikringaran din

die udnoads af

u kunionnognenemu B. Tonakoemmu.

The state of the second of the

XIX.

La transfer and a second of

печатано въ типографіи н. греча.

РАМАТИЧЕСКІЯ ПРОИЗВЕДЕ

nuckpacho at mere. Dina ces naa | buxoo cyachiel hages ancrarement by-

Арамантическія попизвеленыя

coformently nament managemin a green, that he are someof Memeral crane burns,

CTARAHB

-oqu - annik -

-se are M-eng You. 'P. Carrieres oge. orl Clow God and

причины и дъйствія.

Комедія въ пяти действіяхъ, въ прозв. сочиненія Евгенія Скриба.

Переводъ съ Французскаго Николая Калпашникова.

дъйствующія лица:

Анна, Королева Англійская. Герцогиня де Мальворо, ея любимица.

-or enhand , caster a remand. - re total

My and loads, Specialists and Toney, so nes

IN LINCOLDER VIVOX ANDROMINE.

Adverse m .- (martitle).

Bospherosa Cramnos ero

By tending daying, now things, mount-

to the marketing.

Мешенъ, прапорщикъ гвардін. Членъ парламента,

Orfore, a vio admiest co ero para 6e-

Ames one door eams on

estagol are cinesinia lacont comin Авигель, двоюродная сестра Герцогини де Мальборо.

everences of the camputer it to be and

This was necession as the same of a real

and Inpool or aspend hope

regt. Granten control . stor

MARKERYL WOULD COUNTY WITH THE

Генрихъ де-Сенъ - Жанъ, Графъ де Болинг - Маркизъ де Торси, Посланникъ Лудовика XIV. Томсонъ, придверникъ у Королевской комнаты.

> Государа, который все сщо издъстск и славный и чостилья мирть. По, исть, исп.

Авиствіе происходить въ Лондонь, въ Сенть-Джемсскомъ Дворць; первыя четыре действія въ аудіенцъ-заль, последнее въ комнать Королевы.

награнцов Старость - прена потеры. ... пре вост. ABUCTBIE HEPBOE. Axed Keers one sassinger

Театръ представляетъ богатую залу Сентъ-Джемсскаго Дворца. Одна дверь въ глубинъ, ден боковыхъ. Влево отъ зрителей столь сь письменными принадлежностями; направо столикъ.

ЯВЛЕНІЕ Маркизъ де Торси и Болингерокъ

Laurospenn des auch lessoll

(вход ять съльвой стороны отверителей); Мешемъ (спить въ кресласт у правой

двери).

Болингврокъ.

что найду средство доставить письмо ваше Королевъ; оно будетъ принято съ уваженіемъ, достойнымъ Посланника великаго Короля.

Маркизъ де Торси.

Я увъренъ въ этомъ, Г. де Сенъ-Жанъ, Успокойтесь, Г. Маркизъ; клянусь вамъ, а потому ввъряю честь Франціи и мою

Болингерокъ.

И прекрасно дълаете. Вамъ, всъ скажуть, что Сень - Жанъ повъса, моть, безпокойный, своенравный, горячій писатель, буйный ораторъ - я съ этимъ согласенъ; но ни одинъ изъ нихъ не скажеть вамь, что Сень - Жань далъ когда нибудь свое пере или предаль друга.

Маркизъ де Торси.

Я это знаю, и полагаю на васъ всю мою (Yxodumo). надежду.

ВЛЕНИЕ Инперес поставительной видентем видентем видентем

Тѣ же, кромѣ Маркиза. Балингерокъ.

Вотъ следствія войны и жребій Королей-завоевателей! Посланникъ Лудовика XIV не можеть получить въ Сенть-Джемсскомъ Дворцъ аудіенціи отъ Королевы Анны! А чтобы вручить ей дипломатическую записку, нужно употреблять столько тайной хитрости, какъ будто дъло идетъ о любовномъ посланіи. Бъдный Маркизъ де Торси! Онъ умретъ, если переговоры его не будуть имъть успъха, такъ овъ любить своего стараго Государя, который все еще надъется на славный и честный миръ. Но, нътъ, все напрасно! Старость - время потерь.

Мешемъ (говоря во сип):

Ахъ! Какъ она прекрасна!

Болингерокъ.

А юность - время надеждъ. Вотъ молодой офицеръ, котораго счастіе постщаеть только во снъ! rings one stronggolder

Мешемъ (также).

Да, я люблю тебя!.. Я тебя въчно буду TONGTHE ASTERNATION любить!

Болингерокъ. продач В

Бъдный молодой человъкъ, онъ бредитъ!

собственную вашему прямодушію и друж- | Ба! Да это молодой Мешемъ; стало быть, я здёсь въ кругу знакомыхъ.

Мешемъ (также).

Какое счастіе! Какая блистательная будущность!.. Этого для меня слишкомъ много!

> Болингеровъ (ударивъ его по плечу).

Въ такомъ случав, подвлимся, мой ми-

Мешемъ (вставая и протирая глаза.

Что это значитъ?.. Г. де Сенъ-Жанъ меня будить...

Болингерокъ (смъясь).

И разоряетъ!..

Вы, которому я всемъ обязанъ! Бедный дворянинъ изъ провинціи, я потерялся въ Лондонъ и хотвлъ, назадъ тому два года, броситься въ Темзу, за неимъніемъ двухъ гиней; вы мнъ тогда дали ихъ 200, и я до сихъ поръ еще вашъ должникъ. Anna - Roposens Antaligeuan.

Болингоровъ. И за призония

Клянусь вамъ, милый мой, что мнъ бы теперь очень хотълось быть на вашемъ

Дайствіе происжманаМь Лондови, въ

Orgero 370 26 on Ristolda squir

Болингерокъ.

Оттого, я что должень во сто разь болъе васъ.

Мешемъ.

Боже! Какъ вы несчастны!

Тевгръ профизисанъть боли полу Сопи-Джеме кормина. Плава и податнико от полу съ письме

Совсемъ неть! Я разорился, воть и все! За то я никогда не быль такъ дъятелень, весель и свободень! Въ продолжение пяти льть, самыхъ долгихъ въ жизни моей, богатый и утомленный удовольствіями, я промоталь свое родовое наслъдство. Труда было довольно! Но. па 26-мъ году все было кончено!

AUTO CO MES. ERORMAMAMANTO MAR MERTURA

Возможно ли!

Болингврокъ.

Скорве я не могъ!.. Потомъ, чтобы поправить дъла мон, меня женили на прелестной женщинь, съ которою ужиться не было ни какой возможности: милліонъ приданаго и столько же недостатковъ и капризовъ! Я. разумъется, возвратиль это приданое, и все еще остался въ вынгрышъ! Впрочемъ, жена моя блистала при дворъ; она принадлежала къ партіп Мальборо, то есть, къ партін виговъ; натурально, что я долженъ быль присоединиться къ торіямъ. И какъ вы думаете! Я ей обязань моимъ счастіемъ! Тогда я началь изобратать всевозможныя несогласія; съ того дня мое желаніе, мое назначение осуществились! Воть гдт была пища моей пылкой, но бездъйственной головъ! Въ нашихъ политическихъ волненіяхъ, въ нашихъ парламентскихъ буряхъ и дышу свободно, и спокоенъ, и какъ Англійскій матросъ въ моръ, такъ и я вполнъ счастливъ! Я въ своей сферъ, я на своемъ мъстъ! По моему, счастіе состоить въ движеніи, несчастіе въ бездъйствін! Да! я, такъже какъ и вы, двадцать разъ покушался на самоубійство во время праздной моей юности и особенно посль женитьбы.

Мешемъ.

Неужели?эттэкээ эшки нь этий орыт!)

Болингеровъ.

Клянусь! Особенно въ тѣ дни, когда надо было провожать жену мою на балъ; но теперь я остаюсь всегда дома; иначе я быль бы просто въ отчаяніи, потому что не имъю минуты свободной. Какъ членъ Нижняго Парламента и какъ первый журналисть, утромъ я говорю, вечеромъ пишу... Пусть правленіе внговъ пока торжествуетъ надъ нами, пусть оно господствуетъ въ эту минуту въ Англіи и въ Европѣ; но я, одинъ, съ нѣсколькими друзьями все еще поддержи-

ваю борьбу: знаю, что и побъжденные часто возмущали сонъ побъдителей! Лордъ Мальборо, при всей своей армів, трепещеть отъ ръчи Генриха де Сенъ-Жана пли передъ статьею нашего журнала. На сторонъ Герцога Принцъ Евгеній, Голландія и пятьсогь тысячь человікь; у меня Свифтъ, Пріоръ и Аттербюри. У него шпага, у насъ типографическій станокъ! Когда нибудь увидимъ, кто изъ насъ побъ-Знаменитый и корыстолюбивый маршаль хочеть войны, которая, истощая государственныя сокровища, увеличиваетъ его собственныя; я же хочу водворить миръ и оживить промышленость, которые върнъе завоеваній обезпечивають благоденствіе Англіп! Вотъ что нужно внушить Королевъ, Парламенту и народу.

Мешемъ.

Это не мегко за от от от пол

в луковине Болингерокъ, пред доли

Да, потому что могущество грубое, вещественное, успъхи, пріобрътенные пушечными выстрълами, такъ одуряють чернь, что ей никогда не прійдеть въ голову мысль, чтобъ генераль-завоеватель могъ быть глупцомъ, тпраномъ, бездъльникомъ! А Лордъ Мальборо именно таковъ. Я ему это докажу! Я покажу всъмъ, какъ онъ запускаетъ тайкомъ свою побъдоносную руку въ государственные супдуки.

Мешемъ.

Ахъ! не говорите этого...

Болингерокъ.

Я это написаль и подписаль. Статья ужь готова, сегодня выйдеть, и я ее буду повторять завтра, посль завтра... каждый день! Есть голось, который, хоть не скоро, но все таки заставить себя услышать, голось, который говорить громче самыхъ трубъ и барабановъ — это голось истины!... Однако, извините меня... я вообразиль себя въ Парламентъ и заставиль васъ слушать политику, васъ, мой милый другъ, у котораго въ головъ

были мечты совстви другія, мечты о сча- дто со школьникомъ, даетъ мит щелчокъ стіп и любви... воправо в примене втаке

Мешемъ. нап вероднуви,

Кто вамъ это сказалъ?

Unity affects

Болингврокъ.

Вы саин! Увъряю васъ, вы тогда только и скромны, когда болрствуете.

Мешемъ.

Вь самомъ льль?

Болингерокъ.

Да, я слышаль, какъ вы во спъ радовались своему счастію, своей участи, п вы теперь можете назвать мив безопасно ту придворную даму, которой вы этимъ обязаны.

MEMENT. marie hopeway, thepanieur

Болингърокъ.

Если только это не жена моя; въ такомъ случав, не буду я спрашивать, а пойму. ogram, make a service

тиву починами Мешемъ. Укра, полнять

Увъряю васъ, вы ошибаетесь! Я не знаю ни какой знатной дамы. Есть кто-то, правда, который, не объявляя своего имени, покровительствоваль мив... Постойте... какъ другъ моего отца... это вы, межетъ быть? America vicasio R dv. alano.

Болингерокъ.

Ньть, право не я.

Мешемъ.

Пока я только васъ и могу подозрѣвать. Послушайте: хоть я спрота безъ состоянія, по, какъ сынь храбраго дворянина, убитаго на полъ сраженія, я вздумалъ пр спть мъста во дворцъ Королевы. Трудность состояла въ томъ, чтобъ добиться до Ея Величества и вручить ей прошеніе. Вотъ, въ день открытія Парламента, я ринулся пеустрашимо въ толпу, окружавшую ея карету, и почти уже достигь ее, какъ вдругь какой-то знатный господинъ, котораго я нечаянно толкнулъ, оборачивается, и, воображая что имъетъ въ носъ.

Болингврокъ.

Не можеть быть!

South of harmon Memen's ment a greatern

Клянусь вамъ! Я и теперь еще вижу его наглый и насмъшливый взглядъ: я его помию, узнаю изъ тысячи людей, и если когда вибудь его встрвчу!.. Но въ ту минуту, толпа, раздъливъ насъ, отбросила меня къ каретъ Королевы, которой я и вручиль мою просьбу. Двъ недъли не было ни какого отвъта. Наконецъ, мнъ назначають аудіенцію. Можете судить, какъ я торопился явиться во дворецъ, одатый во все, что только имълъ лучшаго и, разумъется, пъшкомъ. Я почти достигъ цъли, какъ вдругъ, въ двухъ шагахъ отъ Сентъ-Джемсскаго Дворца, да еще напротивь балкона, гдв было много придворныхъ дамъ, вдругъ какойто экипажъ обрызгаль мит лице грязью, а витесть и мой последній атласный камзоль, который у меня быль! Къ довершенію же моего злополучія, въ дверцахъ этой кареты я вижу того самого человъка, который меня щелкнуль въ несъ, и который опять смъялся! Ахъ ... въ бъщенствъ, я бросился къ нему; но экипажъ исчезъ, а я, взбъщенный, въ отчаянін, возвратился въ мою скромную квартиру, пропустивъ аудіенцію.

Болингерокъ.

Стало быть, и ваше счастіе.

Мешемъ.

Напротивъ! Я получилъ на другой день отъ неизвъстной особы богатое придворное платье, а нъсколько дней спустя и мъсто, котораго просилъ во дворцъ. Потомъ, не болве какъ черезъ три мъсяца, мив дали то, чего я желаль болве всего на свътъ: патентъ на чинъ прапорщика въ гвардейскомъ полку.

Болингерокъ.

Неужели? И вы не подозръваете, кто этотъ таинственный покровитель?

princise. Enpoyename Miomena Paira

Нътъ. Онъ увъряль меня въ постоянной благосклонности, если я только буду ее заслуживать. Я ничего лучшаго и не требую! Одно, что мит показалось итсколько труднымъ и скучнымъ, то, что онъ запрещаетъ мит жениться.

Болингерокъ.

A!.

Мешемъ.

Въроятно, опасаясь, чтобъ это не повредило моему повышенію.

Болингерокъ.

Но неужели это запрещение не поселило въ васъ ни какой другой мысли?

Мешемъю од вичуво впо

Ня какой.

волингерокъ.

Ну, мой милый другь, такъ вы, какъ пажъ и офицеръ гвардии, еще слишкомъ невинны...

Мешемъ.

эйПочему же? и аты підпему тижноў і

вно и стоя Болингврокъ, она запав

Потому что это неизвъстное лице не покровитель, а покровительница...

Мешемъ.

Помилуйте? приня приня

Болингерокъ.

Да, это какая нибудь знатная дама, которая принимаетъ въ васъ участіе....

Мешемъ.

Нътъ, что вы! Это невозможно! Болингърокъ.

Что жъ тутъ удивительнаго? Одна только Королева Анна, наша умная, прекрасная Королева, скучаетъ истинно поцарски; но другія при ея дворъ очень много веселятся. Всъ наши Леди имъютъ молоденькихъ, красивыхъ офицеровъ, которымъ покровительствуютъ и которые, не оставляя Сентъ-Джемсскаго Дворца, достигаютъ высшихъ степеней. живеть во тор, вышемы посмы

Государь мой!...

Болингврокъ.

Участь тёмъ более завидная, что заслуживается одними личными достоинствами.

на он этромешемъ. Момана монет

Графъ! Вы меня оскорбляете! О!.. Если бъ я узналъ, что...

Болингврокъ.

Впрочемъ, успокойтесь, я могу ошибаться.... и если дъйствительно этотъ покровитель другъ вашего отца, то ждите развязки этого приключенія, и оставьте въ покоъ эту таинственную особу. Вотъ, если бы вамъ приказывали жениться, это другое дъло; но вамъ запрещаютъ, стало быть, ясно, что это не врагъ вашъ, и повиноваться ему не такъ трудно.

> Мешемъ (стоитъ возлъ креселъ, на которыхъ сидитъ Болингброкъ).

Ну, этого нельзя сказать! Когда кого пибудь любишь.... когда увтрень во взаимности....

SELTED GITTE

Болингерокъ.

А! понимаю. Предметъ вашихъ надеждъ, та самая особа, которую вы сейчасъ видъли во сиъ?

минерова отчи Мешемъ. Выпрои от врем

Такъ точно, Графъ... это самая милая и прекрасная дъвушка во всемъ Лондонъ! А какъ она ровно ничего не имъетъ, то для нее-то я и хочу пріобръсть почести и богатства; впрочемъ, чтобы жениться, мнъ кажется, я сдълаль д вольно большой шагъ.

Болингерокъ.

Не далеко же вы ушли; ну, а она, съ своей стороны.

поставля мешемъ. дво вітокрови

Она? Увы!.... Она спрота, какъ и я, и

живетъ въ городъ у богатаго ювелира, г. Томвуда....

Болингерокъ.

Ахъ, Боже мой!

-пиоток постомещемъ. потектическ

Который недавно обанкрутился. Она теперь безъ мъста, и почти не имъетъ средствъ къ существованию.

Болингерокъ (вставая).

Это молоденькая Абпгель.

Мешемъ.

Какъ! вы ее знаете?

оп стоте оп Болингерокъ.

Конечно, еще при жизни жены моей... то есть, я хотыть сказать, когда она жила со мной, я быль постояннымь посътителемь г. Томвуда; жена моя любила чрезвычайно алмазы, а я ослыплень быль тою, которая продавала ихъ. Вы сказали правду, Мешемь; эта дъвушка истинно прелестиа, наивна, добра, остроумна...

-он ми одвором Мешемъ.

О! вы съ такимъ жаромъ говорите о ней, что можно подумать будго были влюблены въ нее?...

-пивед од виоболингврокъ.

Ровно неделю! Даже, можеть быть, быль бы влюблень и долье, если бъ не замътилъ, что теряю даромъ время; а у меня лишняго вовсе изтъ, особенно теперь. Впрочемь, я сохраниль къ этой дъвушкъ живъйшую дружбу, и вотъ теперь въ первый разъ чувствую раскаяніе, не отъ того, однако, что потерялъ свое состоявіе, а оть того, что худо употребляль его. Я помогь бы вамь тогда, и, навтрно, обвънчаль бы васъ. Теперь у меня только долги да кредиторы, которые какъ будто изъ земли, такъ и ростуть; а на будущее у менянътъ и надежды! Все наслъдство моей фамиліи достанется Ришарду Болингброку, моему двоюродному братцу, кото ый не имъетъ жеданія оставить его мив, потому что, къ несчастію, онъ мололь, и какъ всѣ глупцы, наслаждается самымъ цвътушимъ здо-

ровьемъ. Впрочемъ, мы можемъ гайти мъсто для Абигели при дворъ...

жиной благосицомманияМоли в только бу

Я то же говориль; напримиръ, мисто кампаньонки у какой инбудь знатной дамы, которая была бы не очень взыскательна, не слишкомъ надменна...

Болингерокъ (повысивъ

HI RESOUR

Ну, такую не легко сыскать.

Мешемъ.

Я надъялся на старую Герцогиню Нортумберлендскую, которая, говорять, ищеть читальщицу.

полоп он обомингврокъльную оп

Конечно, эта лучше многихъ.... только она скучна до смерти.

Мешемъ.

Я совътоваль, чтобъ Абигель представилась ей сегодня утромъ; но одна мысль прійти въ королевскій дворецъ, приводить ее въ трепетъ.

Болингерокъ.

Пустяки! Она прійдеть выпадеждь пайти здёсь вась... А!... Да воть и она! Что? Угадаль ли я, г. офицерь?

попровитель, а попровительница.

явленіе пільтиченої

Болингърокъ, Абигель и Мешемъ.

толге Абигель. толкиници выдот

Г. де Сенъ-Жанъ! (Оборачивается къ Мешему, и протягиваетъ ему руку).

Къ вашимъ услугамъ, милое дитя мое! Вы върно родились подъ счастливою явъздою: первый разъ только являетесь при Дворъ, и ужъ находите двухъ друзей! Встръча довольно ръдкая въ такомъ мъстъ!

- втам вырод Абигель (весело). положное

Я, точно счастлива, особенно сегодия.

Mement.

А! такъ вы върно ръшились представиться Герцогинъ Нортумберлендской?

(onbox.oc) ABUTELLIA

Напротивъ, я узнала, что мъсто это AFRICALS (TE REGOCTIOTRIES

... MEMEMS. ... I Memono

Отчего же вы такъ веселы?

воролена дветь вичетив жесто, о-

Оттого, что у меня есть другое, и я думаю гораздо лучшее, за которое я обязана.... ent anogases

Мешемъ.

Kony ?Concon

Абигель.

Случаю.

JANERA! одой выс Болингврокв. Сож оторто

Это лучше всего; по крайней мъръ, вы избавлены отъ покровительства.

Тольно не вта. . акатива и добраго ха-

Представьте: изъ многихъ прекрасныхъ дамъ, часто посъщавшихъ магазины г. Томвуда, одна, очень милая и чрезвычайно добрая, всегда обращалась ко мив для покупокъ; а при покупкъ алмазовъ, разумвется, много болтають.

Болингерокъ.

А миссъ Абигаль, я знаю, очаровательвиз болгаеть периопа Териогия Тэвтоо он

MERMALOO ON ABUTEAB OFFICE ABO 100

Мив показалось, что эта дама не совсемъ была счастлива въ домашней жизни, что она была просто рабою у себя въ домъ; даже часто говаривала мив со вздохомъ: «Ахъ, милая Абигель, какъ ты счастлива здёсь! Ты делаешь все, что только хочешь.» Слышите ли? Ну, можно ли такъ говорить, когда я, какъ прикованная, не могла оставить ни на минуту конторки, и только по воскресеньямъ, посль объдни, видалась съ Г. Мешемомъ, если только онъ не быль дежурнымъ при дворъ. Наконецъ, въ одинь день, этому будеть сь мъсяць, эта прекрасная дама Особенныя обстоятельства, которыя объ-

захотела иметь золотую конфектную коробку, самой изящной работы. Получить за нее савдовало бездвлицу, всего триднать гиней; но такъ какъ она забыла кошелекъ свой дома, то я и объщала эту коробку доставить къ ней на домъ. Миледи, которую, какъ мив показалось, этоп затрудняло, не ръшалась сказать своего адреса; въроятно, она боялась своего мужа. Въдь есть много знатныхъ дамъ которыя не очень откровенны съ своими мужьями. Тогда я отдала ей коробку, цсказала, что беру все на себя. «Такъ вы удостоиваете меня своимъ поручительствомъ?» отвёчала она съ очаровательною улыбкою; «хорошо, я не замедлю явиться.» Но, ни чуть не бывало, она не яв-DESCRIPTION OF A PARTY OF A PARTY OF

Болингерокъ (смівясь).

Такъ эта знатная дама была, просто. обманщица. creation of the second

Абигель.

Я, признаться, испугалась, потому что прошель мъсяць, дъла г. Томвуда стали приходить въ упадокъ, и эти тридцать гиней, въ которыхъ я поручилась, должно было отдать ему или его кредиторамъ. Вотъ что меня опечаливало, и чего я не осмъливалась бы сказать никому на свътъ; отъ этого я ръшилась продать все что имъла: мои лучшія платья, даже и то, которое такъ идетъ ко мив, какъ говорять.... HEMENE

Болингврокъ.

Очень идеть!

En an march Мешемъ.

MORRED И которое придаеть вамъ еще болье прелести, если только это возможно.

Абигель.

Вотъ почему мнъ, хоть съ трудомъ, однако жъ надо было ръшиться на эту жертву, какъ вдругъ, вчера вечеромъ, у дверей магазина останавливается карета, выходить дама — это была моя миледи.

яснять слишкомъ долго, задержали ее; притомъ же, она не могла выходить по собственной воль; а расплатиться непремънно старалась прійти сама. Разговаривая со мною, она замътила, что у меня еще остались на глазахъ слезы, которыя я всячески старалась скрыть при ея входъ. Тутъ я принуждена была разсказать ей мою печаль и мое затруднительное положение, въ которомъ я находилась, однимъ словомъ, я разсказала ей обо всемъ, кромъ моего знакомства съ Г. Мешемомъ. Она была такъ добра, что когда узнала о моемъ желанін представиться сегодня къ Герцогинъ Нортумберлендской, сейчасъ сказала миъ: «Не ходи туда, мой другь, ты будешь очень несчастна, притомъ же, и мъсто уже занято. Я имъю въ свъть и при дворъ довольно значительное вліяніе, хоть, къ несчастію, не всегда бываю тамъ полною госпожей; но все равно, я съ своей стороны предлагаю тебъ мъсто у себя, хочешь ли ты принять его?» Я кинулась вь ея объятія, и сказала: Миледи! располагайте мною и моею жизнію! Я не оставлю вась болье; я стану раздълять ваши труды, всв ваши печали! «Хорошо», сказала она съ чувствомъ, «явись завтра во дворецъ и спроси даму, имя которой я папишу тебь.» Туть она подошла къ моей конторкъ, написала два слова, отдала мив, я положила сюда, и воть я здёсь.

Мешемъ.

Это чрезвычайно странно!

Болингерокъ.

А можно ли видьть эту записку?

Абигель (отдавая ее).

Разумъется.

Болигерокъ (улыбаясь).

Ахъ! я бы долженъ былъ узнать ее, по одной ел добротъ (Абигали). И эти слова были написаны вашею новой покровительницей при васъ?

АБИГЕЛЬ.

Точно такъ; а вы развъ знаете этотъ почеркъ?

Балингерокъ (холодно).

Да, дитя мое; это почеркъ Королевы. Абигель (съ радостию).

Королевы !... Возможно ли ?...

Ordero de un camamaMara

Королева даетъ вамъ у себя мъсто, объщаетъ свое покровительство, свою дружбу!... И такъ, ваща участь обезпечена навсегда!

Болингы окъ (становясь между ими).

Постойте, друзья мои, постойте; не веселитесь прежде времени!

Абигель.

Отчего же? Въдь это сказала Королева, а Королева вижеть полную власть. Болингърокъ.

Только не эта. Кроткаго и добраго характера, по слабая и нервшительная, она не смъеть сатлать ничего, не отобравъ митей отъ окружающихъ; следовательно, она понеобходимости покорилась своимъ совътникамъ и любимцамъ. Вотъ и нашлась изъ нихъ женщина ума твердаго, ръшительнаго, смълаго, по наружности — справедливая и точная, которая идеть къ цъли быстро и прямо; эта женщина-Леди Чорчиль, Герцогиня де Мальборо; она одарена гораздо большими вопиственными достопиствами чемъ сл мужъ, хитростью превосходитъ она его мужество, честолюбіемъ — его скупость; она болъе королева, чъмъ ел государыня, и ея рука направляеть руку, держащую скипетръ.

АБИТЕЛЬ.

Стало быть, Королева очень любить эту п герцогиню?

Болингерокъ.

Она ее ненавидить, а между тъмъ называеть лучшимъ своимъ другомъ; за то, этоть лучший другь и воздаеть ей какъ должно!

Абигель.

Почему же не прервать этой связи? Почему не освободиться отъ такого раб-CTBa?araM ok Municipal'I

Болингерокъ.

Ну, это вамь трудите объяснить, дитя мое. Въ нашемъ отечествъ, въ Англіи, (Мешемъ вамъ это подтвердитъ), царствуетъ не Королева, но большинство голосовъ; а партія виговъ, которою повельваетъ Мальборо, имъетъ на своей сторонъ не только армію, но и Парламентъ! Следовательно, большинство голосовъ принадлежить имъ. И такъ, Королева Анна, которую прославляють до небесъ, принуждена терпъть поневолъ такихъ министровъ, которые ей не правятся, имъть любимину, которая ее мучить, и друзей, которые ее не любять. Но это еще не все: ея душевное участіе, которое она принимаетъ въ судьбъ брата, обязываетъ Королеву почти кланяться передъ гордою Герцогинею, потому что брать Королевы, последній изъ Стюартовъ, изгнанный народомъ, можетъ быть свова призванъ въ Англію, но только самимъ Парламентомъ. Стало быть, тутъ опять нужно большинство голосовъ, а подкранить его можетъ только партія Мальборо; и герцогиня объщала ей это, потому, что здесь все делается подъ ея вліяніемъ. Какъ оберъ-гофмейстерина Королевы, она приказываеть, управляеть, рашаеть, назначаеть всякому должности, и выборъ, сдъланный безъ ея согласія, тотчась возбуждаеть въ ней недовърчивость и бываетъ причиною отказа. Вотъ почему, друзья мои, Королева показалась мит сегодня довольно смелою, и назначение Абигели еще очень сомнительно!

Абигель.

А 1 когда это такъ, когда все зависитъ тесь, я имъю еще надежду.

мешемъ.

А какую?

Абигель.

Я ей несколько съ родни.

Болингерокъ.

Возможно ли! Вы, Абигель?

АБИГЕЛЬ.

Да, я; это случилось отъ неравнаго брака. Ея двоюродный брать, одинь изъ Чорчилей, какъ-то разсорился съ своей благородной фамиліей за то, что женился на моей матери.

Мешемъ. Возможно ли?... Родственница Герцо-Acad ones on Lincoln mounts or

AFUTE AL. PRESENTED

Конечно, хоть родственница довольно дальняя, я никогда не представлялась ей; но это потому, что однажды она не приняла къ себъ и не хотъла признать мою матушку; однако, я, какъ бъдная дъвушка, могу просить, по крайней мара, чтобъ она не гнала меня, и чтобъ только не противилась доброму расположенію Коро-

Болингерокъ.

Нъть, друзья мои, этого еще мало: вы ее не знаете. Прекрасно! Теперь я могу вамъ услужить, я это сдълаю, хотя бы черезъ то навлекъ на себя всю ея ненависть!

Абигель.

Ахъ! какъ вы добры!

Мешемъ.

Графъ! Чъмъ мы докажемъ вамъ нашу признательность?

Болингерокъ.

Вашею дружбою.

AEHTEAL.

Нътъ! этого мало!

Болингерокъ.

Напротивъ, для меня, человъка госутолько отъ Герцогини, то не безпокой- дарственного, который ничему не въритъ. этого слишкомъ много! (Съ живостію.)

. KH.—XIX. 2

Но вашей дружбъ я върю, и вполнъ полагаюсь на нее!... (взявт у нихт руки.) Отнынъ между нами пусть утвердится наступательный и оборонительсоюзъ ный!

Абигель (смъясь).

О! Союзъ очень опасный!

Болингерокъ.

И можеть быть болье, чемь вы думаете; но, слава Богу, день будеть славный! Надо одержать верхъ въ двухъ случаяхъ: доставить Абигели мъсто, и это письмо, которое я хотъль во что бы ни стало доставить сегодня утромъ въ руки Королевы. Теперь я жду и выбираю средство. Ахъ! если бъ Абигель приняли въ число свиты Ея Величества, тогда бы всв мон посланія достигали цёли, не взирая на Герцогино. причина вы прочения

при опечения Мешемъ (ст живостію).

Только-то? Такъ я готовъ вамъ этимъ услужить: выда става . т настью :

Болингврокъ.

Можеть ли быть? angual chinas

Мешемъ.

Всякое утро, въ десять часовъ... да вотъ и теперь скоро настанетъ часъ, что я приношу къ Ея Величеству во время ея завтрака (взявт со стола экурналь) Журналь Большаго Свъта, который она пробъгаеть, когда пьетъ чай, разсматриваетъ гравюры, а иногда даже велить мив прочитать ей что нибудь о раутахъ и о балахъ.

Болингерокъ.

Превосходно!... Какое счастіе, что Королевское достоинство читаетъ журналъ модъ; это единственный, который ей позволяють читать. (Всунувъ письмо подъ обертку журнала.) Письмо Маркиза посреди фалборокъ и шелковыхъ матерій. А между тъмъ.... (Вынимая изт кармана экурналь).

атада за вып Авигель.

Что вы дълаете?

Болингерокъ.

Кладу No Испытателя въ обертку. Ея Величество увидить, какъ судять о Герцогъ и Герцогинъ де Мальборо; хоть она и весь ея дворъ будуть этимъ раздражены, за то это доставить и всколько минутъ удовольствія бъдной Королевъ, а она ихъ такъ мало имъетъ! Вотъ и десять часовъ; ступайте, Мешемъ, ступайте.

> Мешемъ (выходя въ дверь направо).

О! положитесь на меня.

явление и.

THE WAR LOOK BEINGT

Абигель и Болингерокъ. Болингърокъ.

Вотъ видите ли! Нашъ союзъ производить уже свои дъйствія: Мешемъ теперь намъ услуживаетъ и покровительствуетъ.

Абигель.

Went work with any Да, онъ можеть быть полезень; но я, я такъ мало значу!

Болингерокъ.

Не должно презирать бездълицами: чрезъ нихъ-то здёсь и достигають до вещей самыхъ важныхъ. Вы, какъ и всв, можеть быть, думаете, что пагубныя политическія приключенія, революцін, паденія имперій, что все это происходить отъ причинь важныхъ, глубокихъ, неизбъжныхъ? Пустое! Государства завоевываются и держатся великими людьми, героями; но этими великими людьми руководять собственныя ихъ страсти, ихъ капризы, тщеславіе-воть ихъ руководители, самые мелкіе и часто самые презрительные въ свътъ. Знаете ли, что одно окно Тріанонскаго Замка, осмъянное Лудовикомъ XIV, не смотря на защиту Лувуа, породило войну, которая заняла теперь всю Европу! Да, отъ одного только обиженнаго тщеславія царедворца, Королевство подвержено великимъ несча-

лье ничтожной, оно будеть снова благоденствовать. Да воть вамъ лучшій примъръ: я, Генрихъ де Сенъ-Жанъ, который до двадцать шестаго года быль на счету пустаго, безразсуднаго щеголя, человъка неспособнаго ни къ какимъ серіознымъ занятіямъ, знаете ли вы, какъ я вдругъ сделался государственнымъ человъкомъ? Какъ дошелъ до Палаты, до Министерства?

АБИГЕЛЬ.

Нътъ, не знаю.

Болингерокъ.

Вообразите же, милое дитя, я сдълался министромъ оттого, что умълъ танцовать сарабанду, а потерялъ могущество свое оттого, что получиль насморкъ.

Абигель.

Возможно ли?

Болингерокъ (смотря въ ту сторону, гдв комнаты Королевы).

English in in filter grown in Да, я вамъ разскажу это въ другое время; а теперь, не унывая, отправлюсь къ своему посту, то есть, къ разряду побъжденныхъ.

Абигель.

И что же вы будете делать? Болингврокъ.

Ждать и надъяться.

of the communic

Абигель.

Какого нибудь большаго переворота? Болингерокъ.

Нътъ, случая.... каприза судьбы.... камня, который часто опрокидываеть колесницу тріумфатора.

Абигель.

А вы не можете создать этого камия? Болингерокъ.

Нъть, но если я его найду, могу смъло вытолкнуть на дорогу. Истинный талантъ состоитъ не въ томъ, чтобъ тягаться съ судьбою, изобратать про-

стіямь, и, можеть быть, оть причины бо-писшествія; но вь томь, чтобы ум'єть пользоваться ими. Чемъ более оне ничтожны на взглядъ, тъмъ, по моему, онъ важнъе; необыкновенныя дъла происходятъ ничтожныхъ причинъ-вотъ моя система: я въ нее втрую, и вы увидите этому доказательства. Tornorms.

> Абигель (видя отворяюиуюся дверь).

Ахъ! вотъ идетъ Мешемъ.

Болингерокъ.

Нътъ, еще лучше: это торжествующая и прекрасная Герцогиня....

V hopeness, ourses greenege ways

явление у.

Абигель, Болингерокъ и Герцогиня.

Абигель (въ полголоса, смотря на право въ галерею, изъ которой Герцогиня должна выйти).

Какъ! Такъ это Герцогиня де Мальбо-I Dro Bano: Batter management of person

Болингврокъ.

Да! ваша двоюродная сестра, ни больше, ни меньше....

Абигель.

- Адресованию Такъ я ужъ ее видела.... въ магазинъ. (Въ сторону, смотря навошедшую Герцогиню.) Такъ и есть... это та самая знатная дама, которая недавно приходила покупать алмазные знаки.

> Герцогиня (приблизившись читая жүрналь, поднимаеть глаза и видить Болингброка, который ей кланяется).

> > H WOLLS A ROUS

Г. де Сенъ-Жанъ!

Болингерокъ. и винадлине

Къ вашимъ услугамъ, Герцогиня, я сейчасъ только думаль о васъ.

Вы мит часто дълаете эту честь, и ваши безпрестанныя нападенія....

Болингерокъ.

Что дълать! У меня пъть другаго средства напоминать вамъ о себъ.

Герцогиня.

Такъ теперь, государь мой, вы можете быть спокойны: я объщаю вамъ не забыть сегоднишняго вашего нумера.

Болингерокъ.

Вы удостоили читать его?

Герцогиня.

У Королевы, откуда я теперь иду.

Болингърокъ (смъшав-RELEGIE шись).

ANHERSTE. SO

Ахъ! Такъ это тамъ.... BERTORS.

Герцогиня.

Точно такъ; дежурный офицеръ принесъ намъ модный журналъ....

Болингерокъ.

Въ которомъ я ничего не значу....

Герцогинъ (пронически).

Я это знаю. Ваше владычество прекратилось уже давно; но въ листкахъ этого журнала и возлъ вашего Испытателя, было письмо отъ Маркиза де Торси....

Болингые окъ.

Адресованное Королевъ. . Терцогиня.

Потому-то я его и прочитала.

Болингърокъ (съ негодованіемъ).

Сударыня!...

Герцогиня.

Это моя обязанность. Всв письма, адресованныя на имя Королевы, должны проходить пепременно черезъ мои руки, потому что я оберъ-гофмейстерина двора Ея Величества. Теперь вы это знаете?... И когда у васъ будетъ на меня написана эпиграмма или какое нибудь острое словцо, которое вамъ захочется показать миъ, вамь должно будеть адресовать ихъ имъть права?

Гарцогиня. , на имя Королевы, это единственное средство заставить меня читать ихъ.

Болингерокъ.

Я постараюсь не забыть этого, миледи. но, по крайней мъръ, Ея Величеству извъстны предложенія Маркиза? Мнъ только этого и хотълось.

Герцогиня.

Вотъ въ этомъ-то вы и ошибаетесь; я, только я ихъ читала, и этого довольно. Теперь письмо уже сожжено.

Болингерокъ.

Что такое, сударыня?

Герцогиня (дълая ему O A STREET легкій поклонь, готовится выйти, и зампиаеть Абигель. которая стояла глубинт).

Кто это хорошенькое дитя, которое такъ скромно стоитъ тамъ, въ сторонъ?... Какъ ее зовуть?

Авигель (подходя и клаияясь).

Абигель. повыму оп дереня и заправ

Герцогиня (ст надменноcmito).

Ахъ! Это хорошенькая магазинщица.... такъ... я узнаю ее. Эта малютка не дурна. Такъ стало быть, объ ней-то миъ и говорила Королева?

Абигель (съ живостію).

Ахъ! такъ Ея Величество изволила говорить вамъ....

Герцогиня.

Да'... и предоставила мнъ право принять васъ или отказать, потому что это опредъление зависить отъ меня одной.... хорошо, я увижу.... разсмотрю это дело безпристрастно и справедливо...:

Болингерокъ (особо).

Ну, мы пропали!

опинальный утРерцогиня, жатые опред

Вы въдь, конечно, знаете, что нужно

ашей на и в Болингерокъ.

Она ихъ имъетъ.

Герцогиня (удивленная). А! Вы принимаете участіе въ этой молодой особъ?

Болингерокъ.

Судя по благосклонному пріему, который вы ей сдълали, я думаю, что вы угадали.

Герцогиня.

Въ такомъ случав, я бы съ удовольствіемъ ее приняла; но, чтобы вступить въ свиту Королевы, надо принадлежать къ знатной фамиліи.

Болингерокъ.

На это-то она и ссылается.

Герцогиня.

Но это еще надо будеть доказать. Есть много людей, которые называють себя благородными, а между тёмъ не имъють этого качества.

Болингерокъ.

Точно такъ и Абигель; она, какъ видите, не смъетъ еще вамъ объявить, что ее зовутъ Абигель Черчиль.

Герцогиня (въ сторону).

- Юбоже мой! П. чьебывающа вына и

Болингерокъ.

Конечно, хоть она родственница довольно дальняя, но все таки, кузина Герцогини де Мальборо, оберъ-гофмейстерины, которая до того строга въ своемъ безпристрастін, что даже сомитвается въ благородствъ своего дома, и до сихъ поръ не ръшается приблизить къ Королевъ одного изъ его членовъ. Вы понимаете, миледи, что для меня, какъ писателя изношеннаго и вышедшаго изъ моды, разсказъ этого происшествія очень достаточенъ, чтобъ снова возстановить

ба ваша слишкомъ необходима для вашей молодой родственницы, и не захочу, чтобы она черезъ меня лишилась ее; клянусь честію забыть этотъ историческій анекдоть, но съ условіемь, чтобъ Абигель сегодня была опредълена вами къ Ея Величеству. Я жду отвъта.

Герцогиня (надменно).

Я не заставлю васъ долго ждать его. Я должна представить Королевъ рапортъ объ опредълении этой дъвушки, и, родственница ли она мив или ивтъ-ръшеніе мое отъ этого не перемънится; оно будеть извъстно Королевь, только ей одной. Что же касается до васъ, государь мой, я вамъ скажу, что я никогда не уступала угрозамъ, этому безсильному оружію, которымъ гнушаюсь; если же теперь прибъгаю къ нему, такъ это оттого, что вы меня принудили. Г. де Сенъ-Жанъ! Прежде чемъ быть вамъ писателемъ-публицистомъ, помогать оппозиціи, или возстановлять порядокъ въ дълахъ государства, вы бы должны были устроить свои дъла.... Но вы этого не сдълали, а потому ваши долги простираются теперь почти до милліона франковъ! Нетериъливые кредиторы, съ отчаянія, уступили ихъ мив за шестую часть наличными. И какъ вамъ покажется: я. такъ жадна, такая интересантка, что всъ ихъ скупила! Надъюсь, что на этотъ разъ вы не будете обвинять меня въ желаніи обогатиться, (улыбаясь) потому что долги эти, говорять, не выгодны; впрочемъ. для меня они имъютъ одно преимущество: я могу за долги посадить васъ подъ арестъ. Конечно, я не могла бы сдълать этого съ членомъ Нижней Палаты теперь; по, завтра кончается засыданіе, и, если колкій анекдоть, о которомь вы мою славу, чтобь журналь мой съ за-говорили сейчась, покажется въ утренвтрашняго дня имълъ прекрасный слу- немъ журналь, то въ нашемъ журналь, чай забавляться надъ благородною Гер- вечернемъ, возвъстять всъмъ, что остродогиней, кузиною магазинщины! Но, не умный авторъ анекдотовъ, Г. де Сенъбезпокойтесь, сударыня, я знаю, что друж- Жань, занимается теперь въ Ньюгеть сочиненіемъ другой статьи, объ искусствъ надъюсь на васъ, на Мешема и на нашъ делать долги. И такъ, государь мой, я не боюсь ничего! Я знаю, что вы слишкомъ необходимы вашимъ друзьямъ, и не вахотите лишить ихъ вашего присутствія, а потому хоть и трудно молчать такому краснорѣчивому оратору, но все таки вы поймете теперь должную необходимость быть поскромнъе.

(Слегка кланяется и уходить.)

- ЯВЛЕНІЕ УІ.

armythou assisoned arms towers there's

of our out the bron they ame, of pol-

or se soince vil og-Тъ же, кромъ Герцогини.

эп відолин в Абигель.

Ну-съ! Что вы объ этомъ скажете? Болингерокъ (весело).

Хорошо сыграно, ей, ей! Очень хорото! Воть это настоящая война! Я всегда говориль, что герцогиня женщина умная и, главное, ръшительная. Она казнить не угрожая! Чудесная мысль! Скупить мон долги, чтобъ удержать меня въ зависимости, это удивительно! Особенно съ ея стороны! Она сдълала то, чего бы не сделаль ни одинь изъ лучшихъ монхъ друзей: она заплатила за меня! Какова же должна быть ел ненависть ко мить? Вотъ это-то и возбуждаетъ мое мужество, мое соревнование! Ну, Абигель, ободритесь!

вод втранота Абигель. Нъть! нътъ! Я отказываюсь отъ всего; тутъ идетъ дъло о вашей свободъ!

Болингерокъ (весело).

Мы это увидимъ еще! и всеми возможными средствами.... (Смотря на часы, висящие на правой сторонь). Ахъ, Боже мой! мив пора въ Палату. Нельзя не быть тамъ, я долженъ говорить противъ Герцога де Мальборо, который требуетъ налоговъ. Я докажу герцогинъ, что я знатокъ въ экономіи! Ни на одинъ шиллингъ не подамъ голоса! Прощайте! Я

союзъ!

(Уходить въ дверь нальво).

kno diostadem ABJEHIE VII.

Абигель, потомъ Мешемъ.

Абигель (хочеть выйmu).

Champing all Th

Хорошъ союзъ, въ которомъ для всёхъ идетъ дурно, кромъ Артура!

Мешемъ (вбыгаеть изъ глубины, блъдный и испуганный).

Ахъ! Вы здъсь, слава Богу! Я васъ искалъ.

Абигель.

Что случилось?

Мешемъ.

Я погибъ!

et otarpenement a new Авигель.

Вотъ, и онъ также!...

Мешемъ.

Въ Сентъ-Джемсскомъ Паркъ, на повороть одной уединенной аллен, я встрытился съ нимъ неожиданно лицемъ къ ли-

Абигель, год премож

Съ къмъ же?

Мешемъ.

Знаете... съ темъ человекомъ, который меня щелкнуль по носу. Мы узнали другъ друга съ перваго взгляда, потому что, посмотръвъ на меня, онъ засмъялся.... (Съ бъщенствомъ). Онъ все еще смъется!!.. Тогда, не говоря ему ни слова, не спрашивая даже имени его.... Я вынулъ шпагу.... онъ свою.... и.... и.... онъ ужъ върно больше не смъется!

АБИГЕЛЬ.

Онъ умеръ!

Мешемъ.

0!... Нътъ.... нътъ.... не думаю; но я

вильль какъ онъ зашатался. Туть я услышаль бъгущихъ, и, припоминая все, что говорили о строгости законовъ противъ дуэли примат чения спідней по допа

винь вытивы Абитель.

Какъ! Смертная казнь!...

Мешемъ.

Не знаю.... если захотятъ.... только это зависить отъ связей или родственниковъ.

Абигель.

Все таки надо оставить скорве Лон-ДОНЪ.

Мешемъ.

Я отправлюсь завтра.

АБИГЕЛЬ.

Нать, сегодня вечеромъ!

Мешемъ.

a correction of angle hat a more framework

-Edn orania arradina aradic de arragado

n san you to be true to a committee of the and

А вы? А Г. де Сенъ-Жанъ?

Абигель.

Его хотять посадить за долги, а я не имѣю надежды получить мѣсто; но все равно.... вы-то, вы прежде всего!... удалитесь скорве

Мешемъ.

Хорошо! Только предъ отъёздомъ, я хотъль вамъ сказать, что никогда никого не буду любить кромв васъ... я хотель увидеть васъ... обнять....

АБИГЕЛЬ (скоро).

Такъ поропитесь же!...

Мешемъ (обнимая ее).

Ахъ! Какое счастіе!...

Авигель (освобождаясь).

Прощайте! прощайте! Если вы любите меня, старайтесь, чтобъ я васъ не видала болье. Прощайте!

the ten in account on the analysis of the ten in

was round, and chart waste there

VICENTE CONTROL OF CONTROL OF THE PARTY AND VALUE OF THE PARTY AND V reputered he overtered; at your can

(Уходять). mand I nake

ADÜCTBIE BTOPOE.

явленіе і.

Королева и Томсонъ.

Королева.

Ты говоришь, Томсонъ, что это были члены Нижней Палаты?

Томсонъ.

Точто такъ, Ваше Величество; они просили аудіенцін.

Королева (въ сторону).

Опять поздравительныя письма и ръчи, притомъ же, когда я одна, когда герцогиня въ Виндзоръ! (Вслужь). Ну, и ты отвъчаль, что необходимыя дъла.... депеши, только что полученныя....

Томсомъ. Такъ, Ваше Величество; я отвъчалъ тоже, что и всегда.

Королева.

Что я не принимаю?...

Томсонъ.

До двухъ часовъ. Тогда они мив отдали эту бумагу и сказали, что прійдуть въ два часа засвидетельствовать вамъ свою покорность и представить свои требованія Вашему Величеству.

Королева.

Ну, тогда здёсь будеть герцогиня; это ея обязанность; хорошо еще, что она избавляеть меня отъ этихъ заботъ.... У меня такъ много другихъ! (Томсону). Ты Королева (читая). знаешь, кто были эти вельможи?

Томсонъ.

Ихъ было четверо; изъ нихъ узналъ я только двухъ, потому что видълъ ихъ здъсь, когда они были министрами, и когда, въ свою очередь, также заставляли дожидаться другихъ.

Королева (съ живостію).

Кто же они?

Томсонъ.

Спръ Гарли и Г. Сенъ-Жанъ. Королева.

Ахъ! И они ушли?

Томсонъ.

Точно такъ, Ваше Величество.

SAME OF SAME KOPOJEBA, THE OWN AND ASSESSED.

Тъмъ хуже!... Мнъ очень жаль, что я не приняла ихъ.... Особенно Г. де Сенъ-Жана! Когда онъ быль въ силъ, все шло очень хорошо; по утрамъ я не скучала такъ долго, какъ теперь. Онъ кстати вздумаль прійти сегодня, потому что герцогиня въ отсутствін; это точно какъ нарочно придумано. Прекрасный случай! Я могла говорить съ нимъ и, между тъмъ, отослала; это очень неловко,

Томсонъ.

Ваше Величество, герцогиня вообще мнъ наказывала, что всякій разъ, какъ только явится Г. де Сенъ-Жанъ....

Королева.

А! Герцогиня!... Это другое дъло! И Г. де Сенъ-Жанъ ничего не сказалъ?

Томсонъ

Это онъ-то и написаль въ пріемной заль бумагу, которую я вручиль Вашему Величеству дал атман продел и денения

Королева (взявъ очень скоро со стола пис приняти не бумагу).

Хорошо, оставь меня. (Томсонъ ухоdums).

от , эт в Ваше Величество! прида втили

«Я и мои товарищи испрашивали у васъ аудіенцін: они по дъламъ государства, я, чтобъ только насладиться лицезрѣніемъ моей государыни, которое такъ давно воспрещено мнъ.» Бъдный Сиръ Генрихъ! «Пусть герцогиня удаляетъ отъ васъ своихъ политическихъ непріятелей, я съ этимъ согласенъ; но ея недовърчивость простирается даже до того, что она отталкиваеть бъдную дъвушку, тогда какъ ея нъжность и заботы усладили бы грусть, которою обремъняють Ваше Величество. Ей отказывають въ мъсть, которое вы желали ей дать возлъ себя, утверждая, будто она не дворянской фамилін; но я предваряю Ваше Величество что Абигель. Чорчиль, кузина Герцогини де Мальборо.» (Остановясь). Возможно ли! (Читая). «Это одно дасть вамъ понятіе объ остальномъ! Воспользуйтесь этимъ, Ваше Величество, и сохраните въ тайнъ секретъ вашего върноподданнаго слуги, и проч.» Да, это правда. Генрихъ де Сенъ-Жанъ одинъ изъ моихъ върныхъ слугъ; но все же я не могу принять ихъ.... особенно его.... прежняго министра! Я не могу его видъть, не возбудивъ недовърчивости и новыхъ жалобъ! Ахъ! Скоро ли я перестану быть Королевой, чтобъ быть на свободъ? Даже въ самомъ выборъ моихъ друзей я должна спрашивать мнѣнія и позволенія у государственныхъ совътпиковъ, въ палатахъ, у большинства голосовъ.... наконедъ у всъхъ! Это ни на что не похоже! Это самое несносное. убійственное рабство! Отнынь, я не хочу болье никому повиноваться, по крайней мъръ, здъсь; я хочу быть свободна въ моемъ дворцъ. Да! и что бы изъ этого ни вышло, я решилась! (Звонить, Томсонь входить). Томсонь! Отправляйся сейчась въ городъ, къ брилліантщику Томвулу: спроси тамъ миссъ Абигель Чорчиль, и скажешь ей, чтобъ опа сію же минуту явилась во дворецъ. Я хочу этого! Я, твоя Королева, приказываю! Ступай!...

-м свяма о Томсонъ.

Слушаю, Ваше Величество.

(Yxodums).

Королева.

Теперь увидять, смветь ли здвсь кто нибудь имъть другую волю, кромв моей, даже сама Герцогиня, которой дружба и безконечные соввты.... давно уже начинають утомлять меня!... Ахъ!... это она!... (Садится и прячеть на груди письмо Болингброка).

явление и.

Королева и Герцогиня (выходя изг глубины).

Герцогиня (замътила это движеніе и поджодить къ Королевь, которая все сидить и обертывается къ ней спиною).

Смею ли я спросить у Вашего Величества о состоянии вашего здоровья?

Кородева (сухо).

Оно не очень хорошо.... и страдаю.... я не здорова.

он от от Герцогиня.

Ваше Величество имъли какія нибудь неудовольствія....

Королева (также).

EMEANOTEIA

RMBHRA A PANIANAECHOFO

TEATPEFAMI

-oMHoro!

Герпогиня.

Мое отсутствіе, быть можетъ....

королева.

Да, безъ сомивнія.... Я не вижу необходимости, для которой вы отправились сегодня утромъ въ Виндзоръ, когда я здъсь обремънена дълами, когда обязана слушать требованія и отношенія Парламента. Гегцогиня.

Стало быть, вамь извёстно, что происходить?...

KOPOJEBA: ABIDERSE CAM

Нътъ....

Герцогиня.

Дъло весьма важное... затруднительное!

Королева.

Ахъ! Богъ мой!

Герцогиня.

Которое производить уже въ городъ нъкоторый шумъ, и меня неудивить, если выйдеть смятеніе....

Королева.

Но вѣдь это ужасно! Нельзя никогда быть спокойною!... Мы хотъли устроить сегодня прогулку по Темзъ....

Герцогиня.

Успокойтесь, Ваше Величество: мы заботимся обо всемъ. Мы послали въ Виндзоръ полкъ драгуновъ, которые при первомъ шумъ пойдутъ на Лондонъ. Сейчасъ я имъла свиданіе съ начальниками, и всъ они преданы моему мужу и Вашему Величеству.

Королева.

А! Такъ вы для этого были въ Виндзоръ?

Гергогиня.

Да, Ваше Величество, а вы меня обвиняли....

Королева.

Я... Герцогиня...

Гирцогиня (улыбаясь).

Ахъ! Вы меня очень худо приняли. Я видъла, что нахожусь въ немилости.

LOTE TOTAL KOPOJEBA.

Не тревожьте меня, Герцогиня; мои нервы сегодня такъ разстроены...

Герцогиня.

Я догадываюсь отъ чего.... Ваше Величество получили какую нибудь непріятную новость?

STO ORE BELLESE OF ONE OF THE YORK

Нътъ, право....

Кн. ХІХ.—3.

... STOL

Герцогиня.

Которую не хотите сообщить мив, опасаясь обезпокоить меня.... Доброта ваша мив извъстна...

Королева.

Вы ошибаетесь!

- ASTHINAGES

Герцогиня.

Я это видъла; при возвращении моемъ вы прятали торопливо какую-то бумагу, съ такимъ волненіемъ, по которому миъ легко было догадаться, что это касалось меня!...

стор жини то Королева. Ум выфотовки

Нѣтъ, Герцогиня... Клянусь вамъ.... дѣло идетъ, просто, объ одной молодой дѣвушкъ (Вынимая письмо). Ее мнѣ рекомендовали этимъ самымъ письмомъ.... я желаю эту дѣвушку помѣстить подлѣ себя.

Герцогиня (улыбаясь).

Въ самомъ дълв!... Ничего нътъ легче.... и если Ваше Величество позволите мнъ... (Хочетъ взять письмо).

> Королева (сэкимая письмо).

Зачемь же? Это безполезно!... Я говорила уже вамь о ней: это маленькая Абигель.

Герцогиня (особо).

Боже! (Вслужь). Кто же тоть, кто ее рекомендуеть съ такимъ участіемь?

Королева.

Къ чему вамъ это знать?... Я объщала не называть его и не показывать письма.

дуровичен Герцогиня.

По этому одному я угадала его! Это Г. де Сенъ-Жанъ.

Королева (смъшавшись).

Я не сказала....

- Герцогиня (ст живо-

Это онъ, Ваше Величество; я въ томъ увърена.... K to ope wakopo JEBA DES THE BURLER

Ну, да! Опъ... ваша правда.

Герцогиня (съ инвомъ, который старается удержать).

А! теперь я увърена, что враги наши одерживаютъ побъду, потому, что наша Королева предаеть насъ въ ту минуту, когда мы за нее сражаемся. Да, Ваше Величество; сегодня еще быль представленъ въ Парламентъ билль, вызывающій въ Англію Принца Эдуарда, вашего брата, и объявляющій его наследникомъ трона послъ васъ. Билль этотъ, который уже возбуждаеть неудовольствіе и ропотъ народа, этотъ самый билль мы поддерживаемъ противъ Генриха де Сенъ-Жана и оппозиціонной партіи, рискуя чрезъ то потерять и народную любовь, и нашу власть. Воть что мы дълаемъ для нашей Королевы; а она, вмѣсто того, чтобы помогать намъ, ведетъ въ это время тайные переговоры съ нашими явными врагами, и для нихъ-то, наконецъ, она покидаетъ, продаетъ насъ....

Королева (въ сторону, съ нетерпъніемг).

Еще сцена жалобъ и зависти!.. Теперь это пойдеть на цълый день. (Громко) Нътъ, нътъ Герцогиня, все это вы себъ только воображдете въ искаженномъ и преувеличенномъ видъ. Письмо это не заключаеть въ себъ ничего политическаго, и содержание его такого рода...

Герцогиня.

Что, Ваше Величество, боитесь мий показать его....

> Коголева (съ нетерпъньемъ).

Да, изъ сожалѣнія къ вамъ; (отдавая ей письмо) видите, оно содержитъ въ себъ такое обстоятельство, отъ котораго вы не можете отпереться.

Герцогиня (пробытая письмо).

Только-то? Нападеніе не такъ опасно.

Королева.

Какъ? Но не вы ли противились помъщенью Абигели?

Герцогиня.

И буду противиться столько, сколько позволить мит довтренность Вашего Величества.

Королева.

Стало быть, неправда, что она вамъ кузина, какъ увъряють?

Герпогиня.

Правда, Ваше Величество. Я признаю ее, признаю предъ всѣми, а потому-то именно никакъ и не хочу опредълить ее къ вамъ. Меня, какъ Оберъ-гофмейстерину вашего двора, и такъ уже давно упрекають, будто я всѣ должности раздаю друзьямъ и родственникамъ, что стараюсь окружить Ваше Величество людьми, приверженными тольмо ко мнѣ; стало быть, помъстить Абигель значитъ дать противъ меня еще новый предлогъ къ клеветъ. Ваше Величество слишкомъ справедливы и великодушны, чтобъ не понять меня.

Королева (съ замъщательствомъ, и въ половину убъжденная).

Оно такъ... я понимаю очень хорошо; но мнъ бы хотълось... между тъмъ, чтобъ эта бъдная Абигель....

Герцогиня.

Ахъ! Не безпокойтесь о ея участи. Я ей найду вдали отъ васъ, вдали отъ Лондона, мъсто блестящее и почетное. Въдь она моя кузина, она миъ родственница.

Королева.

Ну, пусть будеть такъ.

Герцогина.

Притомъ же, участіе, которое Ваше Величество удостоиваете припимать въ ней.... обязываеть меня стараться предупредить вашу волю: доказательствомъ служитъ этотъ молодой прапорщикъ гвардіи, котораго еще недавно Вашему Величеству угодно было рекомендовать мив....

Королева. В дат в , овто

Я?... Кого это?

Герцориня.

Г. Мешема, котораго вы такъ хвалили.

Королева (съ нъкоторымъ смущеніемъ).

Да, да; молодой человъкъ, который каждое утро читаеть мнъ модный журналъ.

Герцогиня.

Мит удалось произвести его въ капитаны гвардін; это самый удивительный случай, котораго никто не подозръваетъ, даже самъ Маршалъ почти не зналъ, что подписывалъ сегодня; сегодня новый капитанъ прійдетъ благодарить Ваше Величество.

Королева (съ радостію). Ахъ!... онъ прійдеть! Герцогиня.

Я назначила ему аудіенцію.

Королева.

Хорошо! Я приму его. Но если оппозиціонные журналы стануть кричать о несправедливости, о пристрастіи....

анаго виси в Герцогиня.

Такъ хотълъ Маршалъ, это его дъло; притомъ же это не значитъ, что Мешемъ выслужился при вашемъ дворъ.

Королева (садясь возлы стола на льво).

Это правда!

Герцогиня.

И такъ, вы видите, что я готова первая помогать вамъ, если только это возможно.

> Королева (сидить и оборачивается къ ней).

Да... вы такъ добры!

Герцогиня (стоит возлы підпова строповом пот кресель).

О нътъ! я очень чувствую свои нелостатки... но такъ люблю Ваше Величество, я такъ вамъ предана!

Королева (въ сторону).

SOLDEN BENT

Да, послъ того, что было, она права! Герпогиня.

Притомъ же, вънцоносцы такъ мало имъють истинныхъ друзей, которые не боятся ихъ сердить и противоръчить имъ. Но чтожъ дълать! Я не умъю ни льстить, ни обманывать.... Я умъю только любить !...

Королева.

Вы правы, герцогиня; дружба чувство самое усладительное.

Гериогиня.

Не правда ли? Въ ней нътъ нужды до характера; тутъ главное - сердце (Королева протягивает ей руку, которую Герцогиня цилуеть. И такъ, Ваше Величество, надъюсь, вы объщаете мнъ не говорить объ этомъ дъль? Оно заставило меня думать, что я потеряла ваше расположение. Ахъ! я такъ была несчастна !...

Королева.

И я также.

Герпогиня.

Воспомананіе его будеть для меня очень тяжко. Пусть оно забудется навсегла.

принципи Королева.

Хорошо! Я объщаюсь вамъ.

Герцогиня.

И такъ ръшено, что вы не увидите болъе Абигели?

KOPOJEBA.

Разумвется.

явление ш.

Тъже, Томсонъ и Абигель. Томсонъ.

Миссъ Абигель Черчиль!

Герцогиня (въ сторону, удивляясь).

Боже мой!

Королева (въ замъщательствы).

mentalo -A ferre :

Именно въ ту минуту, какъ мы говорили о ней... Странный случай!

Абигель.

Ваше Величество приказали мив явить-

Королева.

То есть.... я не приказала... а говорила, что желала бы.... Я сказала только. узнай, если эта дъвица....

Герпогиня.

Такъ точно; Вашему Величеству нужно было увидъть ее и сказать, что просьба ее не можетъ быть исполнена.

Абигель.

Моя просьба? Я никогда бы не осмълилась просить! Напротивъ, Ея Величество сами. .. по добротъ своей... благоволили предложить мат...

KOPOJEBA. H MALAMETAN

Эго правда. Однако, важныя обстоятельства... причины политическія....

Абигель (улыбаясь).

Изъ-за меня!...

Королева.

Обязывають поневоль отказаться отъ этой мечты, которая къ несчастію не могла исполниться... Теперь ужъ не я, но Герцогиня, ваша родственница.... принимаетъ на себя попеченіе о вашей участи. Она, для меня, объщала вамъ дать почетную должность, подальше отъ Лондона. (Съ достоинствомъ проходя мимо Герцогини, останавливается посреди театра). Я буду надъяться...

Герпогиня.

THE PERSON NAMED AND PARTY OF PERSONS AND PROPERTY OF THE PERSON OF THE Я займусь ею сегодия же. (Абигели). Половдите меня, я съ вами поговорю, когда выйду отъ Королевы. Повиноваться ей во всемъ первъйшая моя обязанКоролева (въ полголоса Абигели).

Благодарите же ее! (Абигель остается неподвижного; но въ то время, какъ Герцогиня уходить со сцены, она быстро цълуеть руку Королевы).

Абигель (въ сторону).

Бъдная женщина! (Королева съ Герцогиней удаляются въ дверь, которая на правой стороню).

явление и.

Абигель (одна, смотря на уходящую Королеву).

Ахъ! какъ я жалью о ней! Г. де Сенъ-Жанъ говорилъ правду; онъ ихъ хорошо знаеть; точно, что не она царствуетъ, а лругая! И чтобъ я позводила ей себъ покровительствовать, тиранить себя! Нътъ! лучше умереть! Я откажусь. А между тъмъ, мы теперь болте чтмъ когда нибудь имъемъ нужду въ друзьяхъ и покровителяхъ; я со вчерашняго дня, съ самаго отъезда Артура, не видала Г-на де Сенъ-Жана. Не знаю, что съ нимъ случилось, а одной затсь такъ страшно! (съ испутомъ) Онъ дрался здёсь, во дворпъ Королевы, въ Сентъ-Джемсскомъ Паркъ, и върно съ вельможей; стало быть, нельзя жаать ни какого помилованія... Ахъ! если онъ еще не достигъ твордой земли, все кончено! О Боже! я вичего не прошу для себя! Бъдность, презртніе, я в е снесу безь ропота! Будь только онъ спасень, буль только онъ живъ-и я отказываюсь отъ счастія... отказываюсь даже.... и отъ моего замужства!

явление у.

Болингерокъ и Абигель.

Болингърокъ (взошель до конца предъидущей сцены).

Да зачёмъ же, тысяча проклятій, я такъ ни отъ чего не отказываюсь?

Абигель.

Ахъ! Г. Сенъ-Жанъ, вы здъсь! Подите сюда, подите!... Я очень несчастиа! Все вооружилось противъ меня... всъ меня по-кипули!

Болингерокъ (весело).

Въ такія-то минуты я всегда и являюсь къ моимъ друзьямъ. Ну, что, милая Абигель, что такое съ вами случилось?

АБИГЕЛЬ.

А то, что фортуна, объщанная вами... Болингърокъ.

Она сдержала свое слово, и съ точностью явилась на свиданіе.

Абигель (удивленная).

Какъ это?

Болингерокъ.

Разът не говорилъ я вамъ о Лордъ Ричардъ Болингброкъ, моемъ двоюродномъ братъ?

Абигель.

Нътъ.

Болингерокъ.

Это самый безжалостный изъ моихъ кредиторовъ, не смотря на то, что приналлежаль къ оппозиціи, какъ и я; онъто и продаль долги мои Герцогинъ де Мальборо. Впрочемъ, онъ существо, самъ по себъ, вполнъ ничтожное, неспособное ни къ чему.

Абигель.

Я никогда бы не повърила, что онъ принадлежитъ къ вашей фамиліи.

Болингерокъ.

Напротивъ, онъ былъ главой ел. Ему привадлежали всъ преимущества, все несмътное богатство Болингброковъ.

Абигель.

Ну, такъ что же?

Болингврокъ (смпясь). Какъ, что? Да посмотрите на меня хо-

рошенько; развъ я не похожъ на наслъд-

В Под Абитель.

Вы, Г. де Сенъ-Жанъ?

Болингерокъ.

Ну, да, я теперь Лордъ Генрихъ де Сенъ-Жанъ, Виконтъ де Болингброкъ, единственный и послъдній членъ этой знаменитой фамилін и обладатель великольпнаго наслъдства, для котораго иду просить правосудія у Королевы.

Абигель.

Какъ это?

Болингы окъ (показывая ей въ глубину на дверь, которая отворяется).

Съ моими почетными товарищами; вотъ они; это главные члены оппозиціи.

Абигель.

Да для чего же?

Болинг брокъ (вт полголоca).

Кромъ наслъдства, братецъ мой оставляетъ еще надежды, надежды на возмущеніе, причиной котораго, можетъ быть, его смергь; это первая услуга, оказанная имъ нашей партіи, и върно никогда во всю жизнь свою онъ не надълалъ бы столько шума. Тише!... Королева идетъ.

ЯВЛЕНІЕ VI.

de dimital ash Population and

Абигель ст правой стороны зрителей, многіе вельможи и придворныя дамы становятся возль нее. Сиръ Гарли и члены оппозиціи ст львой, тыснятся около Болингброка. Королева, Герцогиня де Мальборо и многія штатсь-дамы выходять изт комнать ст правой стороны, и помьщаются по срединь театра.

Болингврокъ (отыскивая выраженія и старалеь разгорячиться).

Ваше Величество! Какъ истинный другъ страны своей и притомъ, какъ неутъшный родственникъ, я прибъгаю къ вамъ именемъ рыдающаго отечества, просить пра-

восудія и наказанія. Защитникъ нашей свободы, Лордъ Ричардъ, Виконтъ де Болингорокъ, мой благородный братъ, вчера въ Сентъ-Джемсскомъ Паркъ, почти въ вашемъ дворцъ....

Абигель (ет сторону).

О Боже!

Болингерокъ.

Былъ пораженъ на дуэли, если только можно назвать дуэлью сражение безъ свидътелей, послъ котораго противникъ его, найдя покровителей, бъжалъ и былъ избавленъ отъ строгости законовъ.

Герцогиня.

Позвольте....

волингврокъ.

Посль этого я могу думать, что люди, давшіе ему средство бъжать, должны быть тъ же самые, которые вооружили его руку! Я увбренъ, что это дело министровъ.... (Къ Герцогинъ и вельможамъ, которые показывають нетерпьніе и поднимають плеча.) Да, миледи, я ихъ обвиняю, и крики раздраженнаго народа говорять еще громче меня! Я обвиняю министровъ, я обвиняю сообщниковъ ихъ... друзей ихъ! Я не называю никого, но обвиняю всъхъ въ желаніи избавиться этимъ предательствомъ отъ такого страшнаго противника, какимъ былъ Лордъ Ричардъ Болингорокъ! Я пришелъ объявить Вашему Величеству, что если сегодня въ ея столицъ произойдетъ смятеніе, что бы она обвиняла не насъ, своихъ върныхъ подданныхъ, но всехъ техъ, кто ее окружаетъ. Весь народъ уже съ давняго времени желаеть, требуеть ихъ ссылки.

Герцогипя (холодно).

Вы кончили?

Болингерокъ.

Да, сударыня.

Герцогиня.

А между тъмъ, вотъ чистая истина этого происшествія, подтвержденная достовърными документами, которые я получила сегодня утромъ. .(от. этель.

Умираю отъ страха!

"при вейтов. Герцогиня. п фиора даты

Къ несчастію совершенно справедливо, что вчера, въ одной изъ аллей Сентъ-Джемсскаго Парка... Лордъ Ричардъ имълъ CALLORA DE BEENT TOPOSER CIUL. ALCYA OTELETARES.

Болингерокъ.

Съ къмъ?

Герцогиня.

Съ человъкомъ, котораго самъ не зналъ ни имени, ни жительства. AUDIELOL.

Болингерокъ.

Смъю спросить, Ваше Величество, въ-Роятно ли это?

Герцогиня.

Такъ, однако жъ, было. Это последнія слова Лорда Ричарда, слышанныя служителями дворца, которые были тамъ... вы сами можете ихъ видъть и распросить.

Болингерокъ.

О! я не сомнъваюсь въ ихъ отвътъ. Почетныя мъста, ими занимаемыя, служать вамъ върною порукою. Но воть еще что: если, какъ Герцогиня увъряетъ, настоящій убійца скрылся не бывь заміченнымъ, то върно онъ хорошо зналъ расположение комнать и дворцовыхъ переходовъ, и почему не взяли до сихъ поръ ни какихъ мъръ къ его преслъдованию?

Абигель.

Теперь все кончено?

ов овлин Болингерокъ.

Всёмь извёстна дёятельная ревность оберъ - гофмейстерины: она всегда имъсть полный надзоръ и власть во дворцъ Королевы, отчего же тенерь мы должны ей напоминать о ея обязанности? Отчего до сихъ поръ не отданы ею самыя строгія приказанія. PENGHIO.

- Герцогиня.

Они отданы.

Абигель.

О Боже!

Герцогиня.

Ея Величество только что подписала въ этомъ приказъ самыя строгія мъры....

Королеваниови стоТ

Исполнение которыхъ мы возлагаемъ на Герцогиню (отдавая приказъ Болингброку), и на васъ, Г. де Сенъ-Жанъ... я хотъла сказать, Милордъ Болингброкъ, которому этотъ титулъ и кровныя узы болъе всякаго другаго поставляють въ обязанность преследовать и наказать виновнаго.

Герцогиня,

Надъюсь, что отнынъ не скажутъ, будто мы покровительствуемъ убійцъ и хотимъ укрыть его отъ вашего мщенія.

Королева.

Милердъ и вы вст, господа... довольны ли вы?...

Болингерокъ.

Какъ всегда, когда только имъемъ счастіе видъть и слышать Ваше Величество!...

(Королева откланивается рукою Болингброку и его товарищамъ, которые низко кланяются, и уходить съ Герцогиней и своими дамами на право, въ свои комнаты. Вст остальные уходять въ дверь, которая въ глубинь).

ABJEHIE VII. oggrade orga

Который продписыванть

Абигель слидуеть инкоторое время за членами оппозиціи, которые уходять въ глубину, потомъ она опять входить на сцену къ львой сторонь).

Болингерокъ.

Чудесно!... Однако жъ, если они думають, что это кончено, такъ очень ошибаются! Имъя этотъ приказъ, я арестую скорве всю Англію! (Обращаясь къ Абигели, которая облокотясь на кресло, съ трудомь стоить.) Ахъ, Боже мой!... Что съ вами? HISTORDICAN

Абигель.

Что со мной! Вы хотите погубить насъ?

Болингеровъ.

Какъ такъ?

Абигель.

Тотъ виновный, котораго вы предали мщенію народа и двора.... тотъ, котораго вы обязаны преслъдовать.... остановить.... осудить!...

Болингерокъ.

Ну, кто же?

Абигель.

Кто же? Это Артуръ! Болингърокъ.

Что?... Эта дуэль, эта встръча....

Абигель.

Была съ Лордомъ Болпигброкомъ, вашимъ братомъ, котораго онъ не зналъ, но который уже давно обижалъ его.

Болингерокъ (вскрикивая).

А, теперь я догадался! Върно это онъ его щелкнулъ. Да! это былъ настояшій щелчокъ по носу! Онъ-то и былъ причиною всего происшедшаго: дуэли, мятежа, той превосходной ръчи, которую я сейчасъ произнесъ, и что всего важите, этотъ щелчокъ былъ причиною Королевскаго приказа.

Абигель.

Который предписываеть вамъ арестовать Артура?

Болингврокъ (съ живо-

Его арестовать!... что вы! Арестовать того, кому я всёмъ обязанъ, моимъ чиномъ, титуломъ и милліонами? (Берето приказъ и хочетъ его разодрать.) Ужъ лучше пусть будетъ.... (Остановясь.) Боже! что я дълаю! А цълая оппозиція, которую я же раздражиль противъ этой несчастной дуэли? Въдь всёмъ извёстно, что онъ мить родственникъ, мой двоюродный братъ.

АБИГЕЛЬ.

Боже мой! что же дълать?

Болингерокъ (весело).

Чортъ возьми!... Я вичего не буду дълать, кромѣ шуму и статей, до тѣхъ поръ, пока вы увѣритесь, что онъ въ безопасности и оставилъ Англію. Тогда я начну дъйствовать, стану съ яростью его преслъдовать во всемъ Королевствъ; это оправдаетъ мои чувства и отвътственность за брата.

Абигель.

Ахъ, какъ вы добры! Какъ вы любезны! это будетъ чудесно! Въдь онъ еще вчера оставиль насъ, и теперь долженъ быть очень далеко. (Увидя Мешема, вскрикиваетъ.) Ахъ!

явление VIII.

Абигель, Мешемъ и Болинг Брокъ.

Болингерокъ (увидя его).

Мы пропали! Несчастный! что васъ привело сюда? къ чему вы возвратились?

Мешемъ (спокойно).

Я и не думаль убзжать.

Абигель.

Но, въдь вы со мною прощались.

Да, по я не успъль еще выбхать изъ Лондона, какъ услышалъ за собою конскій топоть; это быль офицерь, лошадь его была лучше моей, разумъется, онъ скоро догналъ меня. Сначала мив пришло въ голову защищаться, но вспомнивъ, что я недавно еще ранилъ одного человъка, такъ за что же убить другаго, который не виновать передо мною? Я остановился и говорю ему (запося руку къ своей шлагов) «Г. офицеръ, я готовъ исполнить ваши приказанія!» Воть мои приказанія, сказаль онъ, и отдаль мив конвертъ; я открыль его и затрепеталь всёмъ тъломъ.

Абигель.

Ну, что жъ?

Мешемъ.

Что? Къ стыду моему, это быль патентъ на чинъ капитана гвардіп.

Болингврокъ.

Возможно ли?

Абигель.

Какъ, такая награда?

Мешемъ.

И послѣ того, что я сдѣлалъ! Завтра утромъ, продолжаетъ мой офицеръ, вы будете благодарить Королеву, а сегодня у насъ полковой обѣдъ, въ немъ будутъ участвовать всѣ наши товарищи. Я беру на себя обязанность представить васъ; поѣдемте! Что мнѣ было отвѣчать ему? Бѣжать я не могъ, это значило бы подать подозрѣніе, измѣнить себъ, признать себя виновнымъ....

Абигель.

И вы последовали за нимъ?

Мешемъ.

Да, на объдъ, который продолжался за полночь.

Абигель.

Несчастный!

Мешемъ. -

Почему же несчастный?

Болингерокъ.

Мы не имъемъ времени объяснить вамъ всего. Довольно вамъ сказать, что человъкъ, съ которымъ вы дрались, былъ Ричардъ Болингброкъ, мой родственникъ.

Мешемъ.

Что вы говорите?

Болингерокъ.

Что первый вашъ ударъ шпагою принесъ мнъ шестьдесятъ тысячъ фунтовъ стерлинговъ годоваго дохода; желаю, чтобъ второй доставилъ столько же вамъ; одпако, на меня возложили обязанность арестовать васъ.

Мешемъ (отдавая ему свою шпагу).

Я готовъ исполнить ваши приказанія.

Болингерокъ.

Э! не то! Я не могу вамъ предложить ни патента на офицерскій чинъ, ни полковаго объда....

Абигель.

Разумъется; потому что онъ долженъ итти подъ арестъ.

Болингерокъ.

Нътъ! Я отъ васъ требую только, чтобы вы не измънили сами себъ. Теперь я буду васъ искать не очень строго; но если найду, это будетъ не моя вина, ваша.

Абигель.

Слава Богу, что до сихъ поръ ивтъ ни какихъ подозръній на него.

Болингерокъ.

Избъгайте же и подать ихъ; будьте спокойны, сидите дома и не показывайтесь.

Мешемъ.

Нельзя, я долженъ явиться сегодия къ Королевъ.

Болингерокъ.

Тъмъ хуже!

Мешемъ.

Притомъ же, вотъ письмо, которое велитъ миъ совершенно противное тому, что вы сейчасъ совътовали.

АБИГЕЛЬ.

Письмо? отъ кого?

Мешемъ.

Отъ моего неизвъстнаго покровителя, безъ сомънія, того самого, которому я обязанъ моимъ новымъ чиномъ. Записку и коробку ко мнъ доставили недавно....

Томсонъ (показываясь въ дверяхъ Королевской комнаты).

Г. Капитанъ Мешемъ!

Мешемъ.

Меня ждетъ Королева. (Отдавая Аби-Кн. XIX — 4

гели письмо, а Болингброку коробку). Возьмите и посмотрите.

(Yxodumz).

явление их.

Абигель и Болингерокъ.

Абигель.

Чтобы это значило?

Болингерокъ.

Прочтемъ.

Абигель (читая пись-Mo).

«Наконецъ, вы-Капитанъ! Я сдержала свое слово; держите и вы свое, продолжая мит повиноваться. Вы должны каждое утро присутствовать въ дворцовой церкви и всякій вечеръ находиться при Королевь, во время игры. Скоро настанетъ минута, когда я не стану боле скрываться; до техъ поръ, молчание и повиновеніе моимъ приказаніямъ - пначе, горе вамъ!»

АБИГЕЛЬ.

Какія же приказанія, я васъ спрашиваю?

Болингы окъ (улыбаясь).

Не жениться; потому что этотъ тапиственный покровитель....

АБИГЕЛЬ.

Върно другъ его отца.... какой нибудь не долженъ этого знать! Лордъ.

Болингврокъ (также).

Быось объ закладъ, что это скорве какая нибудь Леди.

АБИГЕЛЬ.

Помилуйте! онъ, Артуръ! Онъ такъ мив вврень!

Болингерокъ.

Онъ не виноватъ, если ему протежирують инкогнито и противъ его воли.

Абигель.

Ахъ! это невозможно; впрочемъ, можеть быть намъ болье скажеть этотъ post-scriptum.

Болингерокъ (весело).

А! послушаемъ.

Абигель (читая въ волненіи).

«Посылаю Г. Капитану Мешему знаки новаго его чина.»

> Болингерокъ (открывая коробку, которую держить).

Алмазные знаки, отдъланные съ большимъ вкусомъ.

Абигель (разглядывая en il manifestation when were uxs).

Боже! Теперь я понимаю! Эти алмазы были куплены въ магазинѣ Г. Томвуда, и проданы мною на прошедшей недълъ.

Болингерокъ.

Кому?... говорите.

АЕИГЕЛЬ.

Ахъ! Я этого не могу... не смъю сказать! Они проданы очень знатной дамъ, и я погибла, если Артуръ ею любимъ!

Болингерокъ.

Что вамъ за дело до этого! Можетъ быть, онъ вовсе не любить ее.

Абигель.

Однако... я все скажу ему. Болингерокъ.

0! Боже васъ сохрани! Онъ никогда

Отчего?

Болингырокъ.

Бъдное дитя!... Вы не знаете людей! Самый скромный мужчина иногда бываетъ тщеславенъ. Знаете ли, какъ обольстительно слышать, что мы любимы знатною женщиною! И если только правда, что эта женщина такъ опасна....

Абигель.

О! Такъ опасна, что я не могу и сказать вамъ.

Болингерокъ.

Кто же она такая?

Абигель (показывая на Герцогиню, выжодящую изг правой галереи).

Вотъ она!

Болингерокъ.

(Быстро и взяст у нее письмо, которое она держала). Герцогиня!... (Абигели, которую высылаеть). Оставьте насъ... оставьте!

Авигель.

Она велела мив дожидать себя.

Болингърокъ (толкая ее въ ливую дверь).

А, теперь она меня найдеть здъсь! О, судьба! Ты должна была вознаградить меня....

явление х.

Болиньтрокъ и Герцогиня. (Она входить задумавшись. Болингброкъ приближается и кланяется ей почтительно).

Герцогиня.

Ахъ! это вы, Милордъ; а я искала ту молодую дъвушку.

Болингерокъ.

Смъю ли я просить у васъ минутной аудіенціп?

Герпогиня.

Говорите. Не имъете ли вы какихъ примътъ или свъдъній о виновномъ, котораго мы обязаны преслъдовать?

Болингерокъ.

Пока на какихъ. А вы, сударыня?

Герцогиня.

Не болъе вашего.

Болингерокъ (въ сторону).

Тъмъ лучше!

Герцогиня.

Такъ что же вамъ угодно?

Болингерокъ.

Сначала расплатиться съ вами за все, что я вамъ долженъ. Этого требуетъ моя признательность къ вамъ. Сдълавшись случайно богатымъ, первою моею обязанностію было доставить вашему банкиру милліонъ франковъ, чтобы заплатить 200 ливровъ, которыми вы имъли довъренность почтить долги мои.

Герцогиня.

Государь мой....

Болингерокъ.

Это было слишкомъ! Я бы, право, столько не далъ. Но вдругъ, по неожиданному случаю, оказывается, что вы тутъ выигрываете триста на сто: я этому чрезвычайно радъ! Теперь вы видите, что долги мон не такъ невыгодны, какъ я имълъ честь слышать отъ васъ.

Герцогиня (улыбаясь).

Ну, такъ за то теперь они очень невыгодны для васъ.

Болингерокъ.

Нѣтъ, сударыня; я помню, когда вы говорили мнѣ: если государственный человъкъ хочетъ возвыситься, то прежде всего долженъ привести въ порядокъ свои дѣла; порядокъ ведетъ къ богатству, а оно, въ свою очередь, надѣляетъ свободой и могуществомъ; благодаря моему счастію, теперь мнѣ нѣтъ нужды продаваться; развѣ случится подкупать другихъ. Такой урокъ всегда дороже милліона. Мвѣ не жаль его! Отнынѣ я буду пользоваться вашими наставленіями.

Герпогиня.

Понимаю! Не опасаясь болье за свою свободу, вы хотите начать со мною войну ужасные прежней.

Болингерокъ.

Напротивъ; я хочу предложить вамъ миръ.

Герцогиня.

Миръ! между нами!... Это очень труд-

Болингерокъ.

Ну, такъ перемиріе, перемиріе на двадцать четыре часа.

Герцогиня.

Къ чему это? Вы можете, когда вамъ угодно, начать нападеніе, которымъ мнъ угрожали. Я сама открыла Королевъ и всему двору, что Абигель мнъ родственница. Благодъянія мои превзошли ваши клеветы, и я шла объявить этой молодой дъвушкъ, что помъщаю ее въ тридцати миляхъ отъ Лондона, въ одномъ Королевскомъ замкъ; это такая милость, которой домагаются благороднъйшія фамиліи въ Англіи.

Болингерокъ.

О, конечно, это большое великодушіе; только я сомнъваюсь, чтобъ она согласилась воспользоваться имъ.

Герцогиня.

Почему же, смёю спросить? Болингарокъ.

Потому что предпочитаетъ остаться въ Лондонъ.

Герцогиня (пронически).

Можетъ быть, для васъ?

Болингврокъ.

Гмъ! можетъ быть.

Герцогиня (весело).

Ба! я начинаю этому върить. Ваше участіе и горячность когда вы защищаете ее; да! (улыбаясь). Скажите правду, Милордъ, неужели вы любите эту малютку?

Болингерокъ.

А если бъ и такъ?...

Герцогиня (съ радостыю).

0! я бы очень желала этого!

Болингерокъ.

А почему?

Герпогиня.

Потому что влюбленный государственный человъкъ пропаль! Его ужъ нечего бояться! Болингерокъ.

Нътъ! я не согласенъ съ этимъ. Я знаю людей съ глубокими политическими способностями, которые въ одно и то же время занимаются любовью; которые отдыхають отъ трудныхъ занятій въ самыхъ сладкихъ мечтахъ, и оставляютъ иногда дипломатическія дізла, чтобы тайно заняться любовною интригою. И такъ, между многими, я знаю одну знатную даму, извъстную вамъ такъ же какъ и мив... которая, планясь молодостью и простотой одного провинціяльнаго дворянина, рѣшилась позабавиться. Другихъ намъреній я не подозръваю. Т. е., не называя себя, она савлалась его невидимою покровительницей, какимъ-то земнымъ провидъньемъ... стала сама заботиться о его повышеній, о его счастій.... (Маркиза дълаеть движение). Не правда ли, сударыня, какъ это интересно?... Ну-съ! Это бы еще ничего. Она недавно, чрезъ своего мужа, извъстнаго генерала, изволила произвести своего любимца въ офицеры гвардін, а сегодня утромъ, опять таки тайно, увъдомила его о новому чинъ, пославъ ему въ подарокъ алмазные знаки, которые, говорять, чрезвычайно великольп-

Герцогиня (ст замњиательствомт).

Это совсёмъ не правдоподобно... и.... если вы не имъете доказательствъ....

Болингърокъ.

Воть они, самые блестящія!... какъ и письмо, которое было при нихъ. (Въ полголоса). И такъ, эта тайна теперь извъстна намъ двоимъ... и вы, конечно, понимаете, что мы легко можемъ погубить эту знатную даму! Мъста, розданныя такимъ образомъ, подвергнутся разсмотрънію палатъ и опнозиціи. Есть ли же вы потребуете доказательствъ, извольте: первымъ будетъ этотъ богатый подарокъ, купленный ею; вторымъ это письмо, котораго почеркъ хотя измъненъ нъсколько, но все легко можетъ быть узнанъ.

Все это произведетъ страшную огласку, пусть знаменитая особа ръшится пренебречьею, но у нея есть мужо, тотъ славный генераль, о которомь я говориль; мужъ этотъ характера жестокаго, вспыльчиваго; върно такое соблазнительное дъло возбудить въ немъ всю его ярость! Тогда этотъ великій человъкъ, этотъ герой, къ несчастію, узнаеть и увърится, что и самые лавры, украшающіе его голову, не предохраняютъ....

Герцогиня (съ гиљвомъ).

Государь мой!...

Болингброкъ (перемъниез тонт).

Герцогиня! начнемте говорить метафоръ. Вы знаете, что эти доказательства не могуть остаться въ монхъ рукахъ, и что желаніе мое состоить въ томъ, чтобъ отдать ихъ по принадлежности.

и . пато потеш Герцогиня.

Ахъ! если бъ это была правда!

Болинг врокъ.

И какъ для насъ съ вами ни клятвы. ни объщанія не имъють ни какой цъны; то я прямо требую отъ васъ исполнить одно: если Абигель будеть сегодня опредълена во дворецъ Королевы, то все возвратится вамъ.

Герцогиня.

Сію минуту?...

Болингерокъ.

Нътъ, по вступлени ея въ должность; теперь отъ васъ самихъ зависитъ сделать это завтра или сегодня вечеромъ.

Герцогиня.

Я вижу, вы не довъряете ни миъ, ни моему слову?...

Болингерокъ.

Развъ я не правъ?

- Герцогиня.

Болингерокъ (съ любезностыо).

0! это не правда; меня, напротивъ, осленляють вашь умъ, ваши прелести! Я увъренъ, что если бъ мы не служили противнымъ партіямъ, и если бъ небо соединило насъ, мы управляли бы цълылъ свътомъ!

Герпогиня.

Вы думаете....

Болингерокъ.

Ничего нътъ върнъе. Я просто олицетворенная откровенность, когда только возможно.

Герцогиня.

Ну, такъ дайте же мнв въ этомъ одно доказательство, одно, и я повърю.

Болингърокъ.

Какое?

ARRA JON PRODUNCIO CO Герцогиня, топот повербительной

Какъ вы открыли эту тайну?

Болингерокъ.

А! я не могу сказать этого, не подвергнувъ подозрънію одной особы....

Герцогиня.

Которую я угадываю! Вы богаты теперь, и втрио цтною золота купили признаніе стараго Вильяма, моего повъреннаго? Да?...

Болингерокъ (улыбаясь).

mat vroume.

Да... это можетъ быть.

Герцогиня.

А это быль одинь изъ всехъ моихъ служителей, къ которому я имъла довъренность. коди вытоля В

слабою, устуславанной по торые ни

Но только вы ему не гонорите ни-Tero. Sept Minister Ballon Started Thou

детера спава Герцогиня, с ворганова

Никому!

Болингврокъ.

И такъ, нынче вечеромъ Абигель бу-Милордъ, васъ оследляеть ненависть! деть при Королевъ?...

ARREST OF THE

-опсолож. предогиня.

И я получу письмо?

ound anothe an enter

Болингерокъ.

Получите. Ну, стало быть, сегодня у насъ полное, дружеское перемиріе!... жене то то

Согласна! (Протягивает ему руку, которую Болингброкт цълуетт. Вт сторону). А завтра опять война! (Уходитт на право, а Болингброкт на льво).

ABUCTBIE TPETLE.

ABJEHIE I.

Балиато по просто описа годин-

Абигель (съ книгою въ рукахъ), Королева (съ работою выходять изъ правой двери. Абигель становится возлъ Королевы, которая садится на право отъ зрителей).

Абигель.

Я не могу еще опомниться отъ моего счастья! Воть уже два дня, какъ я не оставляю Вашего Величества, а все еще не могу повърить, что мнъ позволено, мнъ, бъдной дъвушкъ, посвятить вамъ жизнь мою!

Королева.

Ахъ! Это мив стоило большаго труда!. Помнишь ли, когда я приняла тебя такъ колодно? О, ты върно потеряла всякую надежду? Но теперь ты видишь, милая Абигель, и можешь судить, что меня еще кудо знають. Я всегда прежде кажусь слабою, уступчивою, а все не теряю никакъ изъ вида моихъ намъреній, и при первомъ случав, желая показать твердость характера, я ръшаюсь и дълаю все какъ мив угодно.

Абигель.

А! Такъ вы, въроятно, требовали отъ Герцогини какъ Королева? Королева (наивно).

Total Right Loughly be bushes

Нътъ, я ничего ей не говорила; но она по моей холодности очень хорошо замътила, что надо было сдълать по моему; она, спустя нъсколько часовъ, даже пришла сама въ большое замъшательство, и призналась, что какія бы ни были обстоятельства противъ твоего опредъленія, все таки онъ должны уступить моей волъ. А я, чтобъ наказать ее, нарочно нъкоторое время не соглашалась, и потомъ уже объявила, что ръшительно желала сдълать по своему.

Абигель.

Ахъ! Какъ вы милостивы! (Показывая книгу, которую держить въ рукахъ) Угодно ли будетъ Вашему Величеству? (Королева дълаетъ знакъ, что готова ее слушать. Абигель беретъ табуретъ, садится возлъ Королевы, открываетъ книгу и читаетъ). Исторія Парламента.

Королева (съ выраженіемъ скуки кладетъ руку на книгу).

Знаешь ли ты, что я имъла свои причины желать твоего опредъленія? Да; съ тъхъ поръ, какъ ты со мною, жизнь моя совершенно перемънилась! Я не скучаю болъе, я думаю вслухъ, я свободна... я болъе не Королева! Авигель (съ книгою въ рукахъ).

О развъ Королевы тоже скучають? Королева.

Ахъ! Умираютъ со скуки! Особенно я!.. Целый день заниматься делами, отъ которыхъ нътъ пищи ни сердцу, ни воображенію; имѣть дѣла только съ людьми положительными, эгоистами... о! это нестерпимо! Съ ними я только молчу и слушаю; съ тобою я говорю; мысли твои еще такъ молоды, такъ живы, разнообразны...

Абигель.

Не всегда!.. Я часто бываю очень пе-

Королева.

Ахъ!.. Есть печаль, которая меня не утомляетъ, напримъръ, какъ вчера, когда мы говорили о моемъ бъдномъ братъ, котораго они изгнали... хоть я и Королева, но увы! не могу ни увидеть, ни обнять его безъ парламентскаго билля, котораго, можетъ быть, никогда и не получу.

Абигель.

Ахъ! Это ужасно!...

Королева.

Неправда ли? Когда я говорила тебъ объ этомъ, я увидела твои чистыя слезы, и съ этой то минуты полюбила тебя, какъ мою собесъдницу, какъ върною подругу, которая умъла понять меня.

Авигель.

Ахъ! Они справедливо называютъ васъ доброю Королевою.

-от дви протр Королева.

Да, я добра. Они это знають, и нъ несчастію, употребляють во зло! Они терзають меня, отягощають трудными дълами и просьбами; каждый желаетъ имъть блистательное мъсто, почетное званіе...

Абигель.

Такъ что же, Государыня! Отдайте имъ вст почести и власть... а мит оставьте говорила, только одна мечта... таинственная всв ваши печали.

Королева (вставая ибросая свою работу).

Ахъ! Ты требуешь всей жизни моей и хочешь, чтобъ я тебъ отдала ее. Ты хочешь замёнить мит тёхъ, кого я оплаки... ваю; всв мы живемъ какъ въ ссылкъ!.... Одни во Франціи, а я, на здъшнемъ тронв.

Абигель.

Зачемъ же вамъ оставаться въ одиночествъ, безъ домашнихъ, когда вы такъ молоды, свободны?

Королева.

Замолчи!.. Замолчи!.. Всв они говорять то же, и если имъ верить, надо выйти за того, кого я никогда бы не выбрала! Чтобъ исполнить требование Государства, чадо согласиться на бракъ, преддагаемый парламентомъ и народомъ!.... Нътъ, нътъ! Я предпочла свободу!.... Для меня сноснъе уединеніе, нежели рабство!

Абигель.

Понимаю, Принцессъ нельзя выбирать самой, даже нельзя и любить кого нибудь?

Королева.

Конечно, нельзя.

Абигель.

Какъ! Нельзя даже и думать, и мечтать о комъ нибудь?

Королева (улыбаясь).

Да, парламентъ это запрещаетъ.

Абигель.

И вы не осмълитесь пренебречь имъ? Вы не имъете столько смълости? Вы, Королева?

KOPOJEBA.

О, кто знаетъ! Я, можетъ быть, имъю столько смёлости, что ты не въ состояніи approper overer nemers, orn и поверить.

Авигель (съ живостью).

LOIGH STOP

Неужели!

Королева.

Нътъ, я смъюсь!.. Это, какъ ты сейчасъ будущность... обманчивый сонъ, кото-

Мешемъ!..

рый на яву не можетъ осуществиться. Однимъ словомъ, это романъ, составленный мною только для себя... и который никогда не будетъ прочитанъ.

линало и очен Абигель, стипоные живо

Почему же? Мы, вдвоемъ, иногда можемъ потихоньку... мнъ только хочется узнать героя.

Коголева (улыбаясь).

Со временемъ ты узнаешь его.

апат мя плок Авигець, од татав

Я увърена, что это какой нибудь прекрасный, знаменитый Государь...

Королева.

Да... можетъ быть! Около двухъ или трехъ мъсяцевъ, я едва сказала ему нъсколько словъ, а онъ-никогда! Это очень просто: я Королева! Вотъ все, что я моту сказать.

Абигель.

Вы правы... тяжело быть Королевой! Но со мною вы объщались забыть этотъ титулъ. Следовательно, мы, въ свободное время, можемъ говорить объ этомъ незнакомцъ, не опасаясь вашего парламента!

Королева.

Ты говоришь правду! Съ тобой бояться нечего! Ты пріобръла мою любовь и понравилась мив темъ, что не похожа на нихъ; ты никогда не говоришь двлахъ государства, какъ они!

АБИГЕЛЬ.

Ахъ, Боже мой!

Королева.

Что съ тобою?

Абигель.

Въдь у меня есть просьба до васъ, просьба очень нужная, отъ...

боролева.

Отъ кого?

АБИГЕЛЬ.

до, что я забыла о его выгодахъ, тогда меня эта дружба! Если бъ я увидъла какъ онъ основалъ всъ свои надежды на Маркиза...

насъ однъхъ... то есть, на мив и на Мешемъ...

Королева (ст чувствома).

Абигель,

Это тотъ офицеръ, который сегодня во дворцъ дежурнымъ. Представьте, Ваше Величество, что Болингорокъ встрътилъ однажды въ своемъ путешествін во Францію одного достойнаго дворянина, друга.... который оказаль ему значительныя услуги; теперь онъ, разумъется, хочетъ въ свою очередь испросить для этого друга...

Королева.

Что же? Мъсто?.. Чинъ?..

Абигель.

Нътъ... аудіенцію у Вашего Величества, или, по крайней мъръ, приглашение на сегоднишнее придворное собраніе.

с водо выс Королева.

Это обязанность Герцогини де Мальборо, какъ Оберъ-гофмейстерины, раздавать приглашенія; я ее извъщу. (Идя къ столу на льво и садясь, чтобы писать.) Какъ его зовутъ?

Абигель.

Маркизъ де Торси.

Королева (съ живостью).

Молчи, молчи! Нътъ! Я не хочу этого!

АБИГЕЛЬ.

Отъ чего же?

Королева (сидить).

Конечно, онъ умный вельможа, котораго я уважаю и которому отдаю должную честь; но онъ посланникъ Лудовика XIV! И если бъ только узнали, что ты мнъ говорила за него...

Авигель.

Такъ что жъ ?

То, чтоты болье не должна и вспоминать о немъ, для избъжанія подозръній, за-Отъ Лорда Болингброка. Какъ это ху- висти и требованій... О! Какъ тяжела для men state menals.

ABUTEAL.

Но Лордъ Болингброкъ надъется... онъ считаеть это необходимостью. Онъ увъряеть, что все погибло, если вы откажетесь принять его.

Королева.

Въ самомъ дълъ!

Абигель.

Вы върно не откажете, неправда ли? Въдь вы властительница, Королева!

> Королева (въ замъщательствы).

Да, да, конечно... я готова!

Абигель (съ живостью).

Вы объщаете?

Королева.

Хорошо, только... тише, тише!

явление и.

Герцогиня, Королева, Абигель. Герцогиня (входя изъ глубины).

Вотъ, Ваше Величество, депеши отъ Маршала. Да, не смотря на дъйствіе, какое произвела рѣчь Болингбр...

(Останавливается увидя Абигель). Королева.

Ну ... кончайте.

Герцогиня (показывая провить отношни на Абигель).

Я жду, чтобъ онъ вышли.

Абигель (обращаясь къ Королевы).

Прикажете мив удалиться, Ваше Величество?

> Королева (въ замњиательствы).

Нътъ, мив нужно сейчасъ отдать вамъ приказанія.... (ст принужденною сухостью) Возьмите книгу. (Герцогингь ст благосклонностью.) Что же дальше, Гер-

Герцогиня (съ досадою).

ка, налоги будуть опредълены, и боль- шкомъ! (Садится нальво къ столу)-

шинство голосовъ, до сихъ поръ опасное, склоняется на нашу сторону, съ условіемъ, что вопросъ будетъ совершенно оконченъ, и что откажутся отъ всякихъ переговоровъ съ Лудовикомъ XIV.

Королева.

Разумъется.

Герцогиня.

Стало быть, только прівздъ и присутствіе Маркиза въ Лондонъ произвели такое дурное дъйствіе; по этому, зная ваше согласіе, я объявила вашимъ именемъ, что вы его не увидите болъе, и что сегодня же онъ получить свои паспорты.

Абигель (возлю геридона, гдт она сидить, роклеть книгу).

Боже мой!

Герцогиня. чендотоп пра

Что съ вами?

Абигель (сметря на Королеву, съ умоляющимь видомь).

Я уронила книгу.

Королева (Герцогинть).

Но, мит кажется, Герцогиня... что и не ръшая ничего предварительно, можно будетъ выслушать Маркиза...

Герцогиня.

Какъ, выслушать его! Принять! Чтобъ большинство голосовъ, и безъ того сомнительное, обратилось противъ насъ? Чтобъ оно решило это дело въ пользу Болингброка!

Королева.

Вы думаете?

Герцогиня.

Лучше было бы во сто разъ возвратить билль, не представлять его, и, если Вашему Величеству угодно, быть причиною всеобщаго смятенія, вмѣсто того, что...

Королева (испучанная и съ досадою).

0! Боже мой! Нъть! Чтобъ мит болье И такъ, не смотря на ръчь Болингоро- не говорили объ этомъ!.. Это уже сли-KH. XIX-5

Герцогиня.

Герцогиня. И такъ, пойду доложить маршалу обо всемъ происшедшемъ, и въ тоже время напишу для Маркиза Торси письмо, которое принесу къ Вашему Величеству для подписанія... Schipper out

Королева.

Хорошо.

Герцогиня.

Сюда, въ три часа, чтобъ взять его, когда пойдемъ въ домашнюю церковь.

Королева.

Прекрасно! Благодарю васъ.

лагана в Герцогиня (въ сторону). Наконецъ я торжествую! (уходить). Абигель (которая во все это время сидъла

возль геридона).

Бъдный Маркизъ де Торси... теперь мы все потеряли! (Она встаеть и ставить къ дверям въглубинъ табуреть, который взяла оттуда).

- Королева (на львой сто-. продава в ронь, взява депеши, которыя принесла ей (аназомая) за Герцогиня).

Ахъ! Какая скука! Неужели я въчно буду слышать обилль, о Парламенть, о политическихъ спорахъ? Ко всему этому еше денеши маршала, которыя мив надо читать, какъ будто я понимаю что нибудь въ этихъ военныхъ терминахъ! (Она пробы ает рапортъ). recor one parente ore gate an neuron be-

явление ш.

Королева, Абигель, Мешемъ. Абигель.

Ахъ, Богъ мой! Что вамъ надо?

Мешемъ (тихима голоmorning rup on, on, como).

ngunitaria

Вотъ письмо отъ нашего друга.

Абигель.

Отъ Болингброка? (Быстро читаетъ) «Милое дитя мое! И такъ счастіе обоимъ вамъ улыбается; я совътую Мешему какъ

можно скоръе поговорить Королевъ о вашемъ бракъ. Вы въ большой милости, я... я пропаль!... Спъшите ко мит на помощь. Я вась жду. Дело идеть объ общемъ нашемъ благъ.» Ахъ! Бъгу къ нему! (Она уходить въдверь, которая въ глубинъ; Мешемъ за нею слъдуетъ).

He appear of trackers, reupones as ABAEHIE IV.

Королева, Мешемъ.

Королева (все сидить еще и обертывается при шумъ шаговъ).

the backwarff

Кто тамъ! (Мешемъ останавливается.) Ахъ! Это дежурный офицеръ! Это вы, Г. Мешемъ?

Мешемъ.

Я, Ваше Величество... (особо) Если бъ я осмълился, какъ совътуеть намъ Болингброкъ, сказать ей о нашемъ бракъ....

Королева.

Что вамъ угодно?

Мешемъ. пределост саявл

Одной милости отъ Вашего Величества. Королева.

Воть странно !... Вы, который не говорили мнъ никогда, никогда не просили ничего... вы теперь просите милости!

Мешемъ.

Это правда, Ваше Величество; тогда я не смёль; но теперь...

Королева.

Отчего же теперь вы вдругъ смълъе?

мешемъ.

Это зависить отъ положенія, въ которомъ я теперь нахожусь... и если Ваше Величество удостоите пожертвовать мив хоть нёсколькими минутами...

Королева.

Теперь это трудно. Я получила очень важныя депеши. додне стеду пловы вы Мешемъ (почтительно).

Такъ я удалюсь, Ваше Величество...

Королева.

Нътъ! я прежде всего обязана исполнять желанія монхъ подданныхъ; должна принимать ихъ просьбы и требованія; безъ сомнънія, вы просите о чемъ нибудь, что касается до вашего чина?

Мешемъ.

Нъть, Ваше Величество.

Королева.

Такъ о повышении?

Мешемъ.

Мешемъ. О! нътъ, Ваше Величество; я о немъ и не думаю!

Королева.

Такъ о чемъ же вы думаете? Мешемъ.

Простите, Ваше Величество! Я боюсь нарушить должное почтение къ Королевъ, когда стану говорить о моихъ тайнахъ.

Королева (весело).

! инйат окодок леро К ? оте опртО Продолжайте, прошу васъ (протягивая ему руку), и увърьтесь напередъ въ нашемъ покровительствъ.

Мешемъ (цълуя ея руку).

Ахъ, Государыня!

Королева (отдергивая руку съ смущеніемъ).

И такъ, что же?...

- Мешемъ.

Я нашель, Ваше Величество, для себя, самъ того не подозръвая, могущественнаго покровителя.

Королева (показывая у-- отом мачине манимен в дивление).

Какъ! Таман си мись и

CHI THE PROPERTY.

оп К метемъ.

Это васъ удивляеть?

Королева (смотря на не-LEG CHORGE RUPORATE, го съ благосклон-+0125 5HOQ 111111 DIG ностью).

Нътъ, нисколько.

Мешемъ.

Этотъ покровитель, который до сихъ поръ скрываетъ свое имя, запрещаетъ мнв, угрожая всемъ своимъ гневомъ....

Королева.

Ну, чтожъ онъ вамъ запрещаетъ? Мешемъ.

Жениться!

Королева (улыбаясь).

Вамъ !... Вы правы; это одно изъ самыхъ занимательныхъ приключеній! (Съ любопытствомъ) Докончите... (Съ досадою оборачиваясь къ Абигели, которая входить) Что это такое? Кто смветь такъ входить?

явление у.

leasterages one to season and Stam

Тъже и Абигель.

Королева.

Ахъ! это ты, Абигель? послъ я тебя выслушаю.

Абигель. Эни енциней

Нътъ, Ваше Величество, сію минуту! Одинъ изъ преданныхъ вамъ друзей убъдительно просить меня допустить его къ Вашему Величеству.

Королева (съ досадою).

Въчно меня прерывають и безпокоять! Ни одной минуты, чтобъ запяться важными дълами! Чего хотять отъ меня? Кто Son an array Parameter. The Contract of the Co

CONSTRUCT OF A A SHEAR A SHEET OF THE METERS OF

Лордъ Болингрокъ.

Королева (вставая съ испутомъ).

Болингброкъ!

Абигель.

Онъ говоритъ, что дело идетъ о самомъ важномъ и необходимомъ вопросъ!

> Королева (въ сторону съ нетерпъніемъ).

Опять требованія, споры и жалобы !... (Вслужь). Это невозможно; сейчась прійдетъ Герцогиня.

Абигель.

Но, Ваше Величество, еще есть время до ея прихода.

Королева.

Я сказала тебъ, что не хочу, чтобъ меня болъе мучили; я не хочу слышать о дълахъ государства! Притомъ же, теперь это свиданіе не послужить ни къчему.

Абигель.

Такъ вы примите его хоть для того только, чтобъ отказать ему.... потому что... я ужъ велъла впустить его.

Королева.

А что скажетъ Герцогиня, которую я жду? Она можетъ съ нимъ встрътиться!.. Что вы сдълали?

АБИГЕЛЬ.

Вотъ онъ, Государыня. Накажите меня, если вамъ угодно.

Королева (съ инъсомъ и переходя театръ).

Оставьте насъ!

АБИГЕЛЬ (говорить тихо Болингброку, котораго встръчаеть въ глубинъ театра).

Она въ дурномъ расположении!

Мешемъ (также).

И вы ничего не успъете!

Charles of the Committee

Кто знаетъ? Талантъ... или случай..., особенно случай!... (Абигель и Мешемъ уходять).

ЯВЛЕНІЕ VI.

Болингерокъ, Королева (сидить на право, въ креслахъ возлы геридона).

Во всякое другое время, Болингброкъ, я приняла бы васъ съ удовольствіемъ, потому что готова всегда васъ видъть, вы это знаете; но сегодня, въ первый разъ.... Болингерокъ.

Но въдь я пришелъ говорить вамъ о важнъйшихъ пользахъ Англіи, и что отъздъ Маркиза де Торси...

Королева (вставая).

Ахъ! этого-то я и боялась! Я напередъ все знаю, Болингброкъ, что вы хотите сказать мив; я уважаю ваши побудительныя причины и благодарю васъ; но, знайте, что все будетъ безполезно: паспорты маркиза скоро подпишутся...

Болингерокъ.

Однако, они еще не подписаны. Ваше Величество! Если вы только допустите маркиза убхать, то возбудите этимъ самую ужасную войну, которая не будетъ имъть конца! О!.. если бъ только вы удостоили выслушать меня...

Королева.

Все расчитано и приготовлено... я дала слово... и... ужт если надо вамъ сказать — такъ я жду Герцогиню, чтобъ только подписать... она прійдетъ въ три часа и когда найдетъ васъ здъсь...

Болингерокъ.

Понимаю...

Королева.

Тогда опять будуть новыя сцены, новыя жалобы, которыхь я не въ состояніи буду вынести! Болингброкь, я знаю вашу преданность.... вы мой истинный другь....

Болингерокъ.

А вы меня удаляете... вы миж отказываете, чтобъ принять врага! Простите, Государыня! Я уступлю Герцогинъ мъсто, но часъ, въ который она должна прійти, еще не пробиль, и потому, согласитесь миж подарить тъ немногія минуты, которыя остаются намь, въ награду за мою ревность и за мое чистосердечіе.... Я не возложу на васъ труда отвъчать миж, вы будете только слушать меня. (Королева, которая стояля возлю своихъ креселъ, опускается въ нихъ. Болингброкъ смотря на часы). Четверть часа, Ваше Ве-

только осталось мнв, чтобы изобразить вамъ всъ бъдствія нашего отечества! Его торговля въ упадкъ, финансы гибнуть, а долги увеличиваются съ каждымъ днемъ! И всв этв бъдствія происходять отъ войны, войны безполезной, какъ для чести нашей, такъ и для выгодъ. Не ужасно ли разорять Англію для распространенія Австрін ? Платить налоги, чтобъ поддержать могущество Императора и чтобъ дать средство Принцу Евгенію прославиться? Зачемъ продолжать союзъ, которымъ они одни только пользуются? Да, Государыня, если вы не върите моимъ словамъ, если вамъ нужно доказательствъ положительныхъ, такъ знайте, что взятіе Бушена, честь котораго принадлежить однимъ только союзникамъ, стоило Англіи семь милліоновъ фунтовъ стерлинговъ!

Королева.

Позвольте, Милордъ...

Болинг БРОКЪ.

Знаете ли вы, что при Мальплаке мы потеряли тридцать тысячь воиновь? И что при столь знаменитомъ поражении, побъжденные потеряли ихъ только восемь тысячь! Если бъ Лудовикъ XIV воспротивился вліянію Г-жи Ментенонъ, которая для него такая же Герцогиня Мальборо, если бъ вмъсто выбора и назначенія въ Версальскихъ залахъ Принца Виллеруа, въ главнокомандующіе его армією-Лудовикъ XIV выбраль бы Вандома или Катину, знаете ли, чтобы тогда было съ нами и съ нашими союзникамя? Одни противъ всъхъ; вооруженная Франція служитъ авангардомъ всей Европъ, и хорошо управляемая, она управляеть ею. Мы это видъли, и можетъ быть, увидимъ еще теперь; не будемъ же принуждать ихъ къ этому.

Королева.

Да, Болингброкъ, да; вы желаете тишины, вы, можетъ быть, правы. Но я не

личество, четверть часа — вотъ все, что только осталось мить, чтобы изобразить вамъ вст бъдствія нашего отечества! нужна смізость, которой я не имізо; вто торговля въ упадкі, финансы гибнить, а долги увеличиваются съ каждымъ лицами, которыя ко мить также очень днемъ! И вст этт бъдствія происходять привержены...

Болингърокъ (воспламеняясь).

Которыя васъ обманывають, я вамъ клянусь въ этомъ!... Я вамъ докажу это!

Королева.

Нътъ, пътъ, оставьте лучше меня въ пеизвъстности; надо будетъ на кого нибудь разсердиться— а я немогу этого.

Болингерокъ (въ сторону).

О! чего же ждать отъ Королевы, которая даже не можетъ сердиться! (вслужт) Какъ, Ваше Величество! А если бъ вамъ было доказано ясно, неоспоримо, что частъ нашихъ налоговъ идетъ въ сундуки Герцога де Мальборо, и что это-то и естъ главный предлогъ къ продолженію войны...

Королева (прислушиваясь и думая, что идеть Герцогиия).

Тише!... Мив послышалось... Уйдите, Болингброкъ, идутъ!..

Болингерокъ.

Нътъ еще, Государыня... (продолжал ст горячностью) Если я прибавлю, что польза менъе важная, но болъе пріятная, заставляетъ Герцогиню страшиться ръшительнаго и тягостнаго мира, который приведетъ Герцога въ Лондонъ и ко двору...

Королева.

Вотъ этому-то я никогда не повърю....

Болингерокъ.

Однако жъ, это правда! Вотъ этотъ офицеръ, который былъ сейчасъ здѣсь, Артуръ Мешемъ, можетъ вамъ дать болѣе ясныя свѣдѣнія.

Королева (62 волиеніи). Мешемъ!., Что вы говорите? Болингврокъ.

Что онъ любимъ Герцогинею.

Королева (трепещущая).

Онъ !.. Мешемъ !..

Болингврокъ (готовится выйти).

Онъ.. или другой кто... конечно, вамъ все равно, Ваше Величество....

Королева (съ гнъвомъ).

Мить все равно, говорите вы? (быстро вставая) Нтть! Когда во зло употребляють мою снисходительность! Когда меня обманывають! когда мить выставляють пользы государства, а между тымь, дёло идеть о капризахъ, интригахъ или выгодахъ частныхъ!... Мить все равно!.. Ныть, итть! Надо, чтобъ все это объяснилось! Останьтесь, Милордъ, останьтесь! Я Королева! Яхочу этого! Я должна все знать! (Идеть смотрыть на право къ галерев, и возвращается).

Болингырокъ (въ сторону въ это время).

Что я слышу? Неужели.. этотъ Мешемъ имъетъ счастіе?... О, участь Англіи! Отъ чего ты зависишь!

Королева (въ волненіи).

И такъ, Болингброкъ, вы сказали, что Герцогиня...

Болингърокъ (примъчая за Королевой).

Желаетъ продолженія войны....

Королева (также).

Чтобы держать своего мужа въ отдаленіи отъ Лондона?

Болингерокъ (также).

Точно такъ, Ваше Величество.

... од год в Королева.

Изъ любви къ Мешему?... Болингерокъ.

Я имъю причины такъ думать.

Королева.

Какія?

Болингврокъ (быстро). Во-первыхъ, Герцогиня опредълила его ко двору Вашего Величества. Королева.

Да, это правда!

Болингерокъ.

Во-вторыхъ, чрезъ нее онъ получилъ патентъ прапорщика.

Королева.

Правда!

Болингерокъ.

Наконецъ, чрезъ нее же, черезъ нъсколько дней, онъ былъ пожалованъ капитаномъ.

Королева.

Да, да; вы правы; ссылаясь, будто я сама хотъла этого, то есть желала. (Бы-стро) Такъ вотъ онъ, тотъ неизвъстный покровитель, о которомъ Мешемъ мнъ говорилъ...

Болингерокъ.

Или, върнъе, та покровительница.

Королева.

Которая ему запрещала жениться.

Болингврокъ (близъ Королевы и почти

на ухо).

Да, Королева! это она! Приключение романическое, которое очень нравилось ея живому воображенію... и чтобы предаться безъ принужденія такому пріятному досугу, благородная Герцогиня удерживаетъ мужа своего начальникомъ арміи, и собираетъ налоги, чтобъ продолжать войну!.. (съ силою) Войну, которая доставляеть ей славу, богатство и счастіе, счастіе тъмъ больше завидное, что оно никому не извъстно... и что, по какому-то обидному случаю, надъ которымъ въ душь опа сама смъется, даже августыйшія особы служать только орудіемъ ея интригъ, надъясь дълать добро подданнымъ! (Видя въ Королевт движение гнтва) Да, Ваше Величество.

Королева.

Молчите!.. Это она!..

of the lacking a color of the or

ABJEHIE VII.

Болингерокъ, Королева, Герцогиня.

Герцогина (выходя изг дверей съ правой стороны, подходитъ гордо. Она видитъБолингброка возлы Королевы, и останавливается изумленною).

Болингброкъ! (Болингброкъ кланяется).

Королева (въ продолженіе этой сцены все старается удержать свой гнювъ и холодно обращается къ Герцогинъ).

Что это значить, миледи?.... Что вамъ угодно?

Герцогиня (подавая бумаги, которыя держить въ рукахъ).

Паспорты Маркиза де Торси и при нихъ письмо....

Королева (сухо).

Хорошо!.. (Бросаеть бумаги на столь).

Герцогиня.

Я принесла ихъ подписать, Ваше Величество...

> Королева (также идетъ къ столу, чтобъ състь).

Очень хорошо!.. Я прочту... я повърю.

Герцогиня (особо).

Боже!... (вслухт) Ваше Величество объщали, однако, сдълать это сегодня.... по утру.

[Королева.

Да, конечно; но другія причины заставляють меня отложить... Герцогиня (съ гнъвомъ смотритъ на Болингброка).

А! я угадываю безъ труда. Мать легко догадаться чьему вліянію Ваше Величество уступили въ эту минуту!

Коголева (стараясь воз-

Что вы хотите сказать? Какое вліяніе? Ошибаетесь! Я уступаю только голосу разсудка, истины и народнаго благосостоянія!

> Болингыновъ (стоит возль стола съ правой стороны Королевы).

Мы все это знаемъ.

Королева.

Конечно, можно помѣшать правдѣ дойти до меня, но какъ только она сдѣлается мнѣ извѣстною, какъ только дойдетъ дѣло до пользы государства, я не колеблюсь болѣе!

Болингерокъ.

О! Вы говорите какъ Королева....

Королева (оживляясь).

И теперь доказано, что взятіе Бушена стоить Англіи семь милліоновъ фунтовъ стерлинговъ.

Герцогиня.

Ваше Величество....

Королева (оэкивляясь болье и болье).

Все расчитано! Я знаю върно, что въ сражении при Гошлетъ, или при Мальплаке мы потеряли тридцать тысячъ человъкъ.

Герцогиня.

Но, позвольте....

Королева (вставая).

И вы хотите, чтобъ я подписала такое письмо? Чтобъ я ръшила дъло такой важности, не узнавъ истины и не разсмотръвъ сама? Нътъ, Герцогиня, я не хочу исполнять честолюбивыхъ намъреній.... или другихъ какихъ нибудь выгодъ! Я

имъ не пожертвую выгодами государства!

Герцогиня.

Олно слово только....

KOPO AEBA.

Я не могу.... мив нужно итти въ церковь.... (Абигели, которая входить изъ двери съ правой стороны.) Абигель! Иди со мною.

АБИГЕЛЬ.

Какъ вы взволнованы, Ваше Величество!

Королева (въ полюлоса и подводя ее къ краю meampa).

Это не безъ причины! Есть тайна, которую я хочу проникнуть; мит нужно необходимо видъть, распросить ту особу, о которой мы недавно говорили....

Абигель (весело).

Кого?... Незнакомца?

Королева.

Да, ты приведень его ко мив; это твоя обязанность!

Абигель (также).

Для этого я должна его знать!

Королева (оборотясь, видить Мешема, который входить изъ глубины; она ему отдаеть свои перчатки библію ворить тихо Абигели).

Смотри, вотъ онъ!

Абигель (неподвижная отъ удивленія).

Болингврокъ (который подошель къ ней).

Превосходная партія!

Абигель.

Увы! Она потеряна!... Болингерокъ.

Нътъ, выиграна!

(Королева, взявь изъ рукь Мешема свои перчатки и библію, даеть Абигели знакь слыдовать за нею. Обы удаляются. Гериогиня съ гнъвомъ собираетъ со стола бүмаги и уходить. Болингброкь смотрить на нее съ торжествующить виdomo).

TETEPPOE.

ЯВЛЕНІЕ I.

Герцогиня де Мальбого.

Это неслыханно!... Первый разъ въ жизни она имъла волю и волю совершенную. Не приписать ли ее талантамъ Болингброка?... А можетъ быть, это уже вліяніе маленькой дъвочки?... (Съ видомъ презръ-

молчанія.) Я это узнаю! Между тымь, сейчась еще, выходя изъ церкви, гдъ объ мы, я лумаю, молились съ одинакимъ расположениемъ, она была одна.... Болингброкъ и Абигель не были съ нею болъе... а она все еще выдерживала характеръ.... Нечего дълать! Нужно было употребить сильныя средства-этотъ билль о возвранія.) Посмотримъ! (Посль минутнаго щенін Стюартовъ. Я объщала сегодня же

представить его въ Парламентъ, если только Маркизъ увдетъ. Теперь его паспорты у меня, только до завтра. Что же? Авадцать четыре часа позже, ничего не значить! Но отчего Королева, которая никогда не поддерживаетъ своей воли и даже дурнаго расположенія духа, подписывая эти бумаги, сохранила со мною тонъ сухой и колкій, совстить ей не свойственный! Въ немъ было много проніп. досады, скрытаго гивва, котораго она не смвла обнаружить. (Смъясь.) Она решительно ненавидитъ свою любимицу! Я это знаю; это-то и придаетъ мив силы!... Благосклонность, основанная на любви, гаснетъ очень скоро, но когда она упрочена ненавистью, то постоянно увеличивается! Вотъ тайна ея довъренности ко мнъ! Кто тамъ? Ахъ, это нашъ молодой офи-

явление и.

Мешемъ, Герцогиня. Мешемъ.

Абигель наказывала мнв не довърять этой страшной Герцогинъ Не знаю для чего? Ну, да все равно.... будемъ остороживе (Кланяется ей почтительно.)

Герцогиня.

Это, кажется, Г. Мешемъ, офицеръ гвардін, недавно произведенный Герцогомъ де Мальборо?

Мешемъ.

Точно такъ, миледи. (Въ сторону.) Ахъ, Боже мой! Она хочетъ меня разжадовать.

Герцогиня.

Какіе права имъли вы на это производство?

Мешемъ.

Не большія, если вы подъ ними разумњете мои заслуги, равныя со всеми друсчитаются заслугами.

Герпогиня.

Хорошо! Мив правится такой отвътъ!... Я вижу теперь, что милораъ справедливо пожаловалъ васъ....

Мешемъ.

Я бы желаль только, чтобъ онъ къ этой милости присоединиль еще другую....

Герцогиня.

Онъ для васъ сделаетъ все, говорите. Мешемъ.

Возможно ли?

Герцогиня.

Что же это за милость?

Мешемъ.

Дать мит случай оправдать его выборъ, призвавъ меня къ себъ подъ наши знамена.

Герцогиня.

Онъ это сдълаеть, повърьте моему слову.

Мешемъ.

Ахъ, сударыня! Какъ вы добры! А мнъ васъ описывали какъ врага...

Герцогиня.

Воть какъ!... Кто же?

Мешемъ.

Люди, которые васъ не знали, и которые отнынъ будутъ питать къ вамъ такую же преданность, какъ и я.

Герцогиня.

Могу ли я положиться на эту преданность? Могу ли ее потребовать при случав?

Мешемъ.

Удостойте дать мив ваши приказанія. Герцогиня (смотря на него съ благосклон-

ностью).

Хорошо! Я вами довольна, Мешемъ, гими; большія, если ревность и мужество (Давая ему знакт приблизиться.) Подой-

Ки. XIX - 6.

Мешемъ (въ сторону).

Какой взглядъ! Сколько въ немъ доброты! Я не могу опомниться.

Герцогиня.

Вы меня слушаете, неправда ли?

Мешемъ.

Слушаю, Миледи. (Въ сторону.) Чего можетъ она отъ меня требовать?

Герцогиня.

Королева возложила на меня весьма важное порученіе, для исполненія котораго обращаюсь къ вамъ. Каждый день вы будете мнв отдавать отчетъ о вашихъ дълахъ, совътоваться со мною и принимать мои приказанія, чтобы такимъ образомъ открыть виновнаго.

Мешемъ.

Виновнаго?

Герцогиня.

Да, въ Сентъ-Джемсскомъ Дворцъ случилось недавно самое дерзкое преступленіе, не заслуживающее ни какой милости. Членъ оппозиціи, котораго, впрочемъ, я уважала очень мало, Ричардъ Болингброкъ....

Мешемъ (въ сторону).

Боже мой!

Герцогиня.

Умерщвленъ!

Мешемъ (съ негодованіемъ).

Нътъ, сударыня, онъ былъ убить законно и со шпагою въ рукахъ, дворяниномъ, котораго онъ оскорбилъ!

Герцогиня.

И такъ, если вы знаете его убійцу, должны предать его намъ, вы мнѣ обѣщали это, а мы клялись его преслѣдовать.

Мешемъ.

Не преслъдуйте никого, сударыня, потому что дворянинъ этотъ я!

Герцогиня.

Вы, Мещемъ!

менемъ. от менемъ. ч стинствани

Я самъ!

Герцогиия (Быстро и закрывал рукою ему ротг).

Молчите, молчите!... Чтобъ никто этого не зналъ! Знаете ли, какой поднимется
ропотъ, противъ насъ, служащихъ при
дворъ Королевы! (Быстро.) Вамъ не за
что укорять себя.... я увърена въ этомъ.
Все произошло законнымъ образомъ, какъ
вы мнъ сказали, а кто васъ видитъ, Мешемъ, тотъ не можетъ сомнъваться; но
ненависть нашихъ непріятелей и ваше
производство въ самый день поединка....
можетъ казаться наградою.

Мешемъ.

Это правда!

Герцогиня.

Мы будемъ не въ состояніи защитить васъ.

Мешемъ.

Возможно ли!... Такое участіе! Герцогиня.

Вамъ предстоитъ одно только средство къ спасенію, чего вы сейчасъ такъ пламенно желали сами. Вы должны отправиться въ армію....

Мешемъ.

Ахъ! Какъ я благодаренъ вамъ!

Герцогиня (въ волненіи).

На изсколько дней, Мешемъ, пока это дъло затихнетъ и забудется. Вы отправитесь завтра же, и я вамъ дамъ депеши къ маршалу, за которыми вы ко миз прійдете.

Мешемъ.

Въ которомъ часу?

Герцогиня.

Сегодня же вечеромъ, послъ собранія у Королевы!... А чтобы не догадались о вашемъ отъёздъ, постарайтесь, чтобы васъ никто не замётиль.

Мешемъ.

Клянусь вамъ въ этомъ! Но, я все еще

не могу опомниться... и такъ боялся, такъ страшился васъ... Ахъ! изъ признательности я долженъ открыть вамъ всю мою душу.

Герцогиня.

Сегодня вечеромъ вы миѣ скажете все. Тише!... Идутъ.

явление ш.

Тъ же, Абигель (входить вся встревоженная, съ правой стороны).

Абигель.

Онъ съ нею!... Наединъ!

I'd Jackey String

Герцогиня (въ сторону).

Опять эта Абигель, которую я, кажется, осуждена встръчать безпрестанно. (Вслужъ.) Кто васъ зваль? Что вамъ угодно?... Чего вы хотите?

Абигель (смпьшавшись и поглядывая на обоихъ).

Ничего.... я не знаю.... я боялась.... (Собраво мысли.) Ахъ! такъ точно.... я вспоминаю, Королева хочетъ говорить съ вами, Герцогиня.

Герцогиня.

Хорошо, я прійду къ ней послъ.

Абигель.

Сію минуту, Герцогиня, потому что Королева ждеть васъ.

Герцогиня (съ гињеомъ).

Ну, такъ скажите вашей повелитель-

Абигель (съ достоинствомъ).

Мив не нужно говорить никому, кромв васъ, Герцогиня, которой я передала приказанія какъ моей, такъ равно и вашей повелительницы.

(Герцогиня показывает движение гнива, потом опомнясь, удерживается и уходить).

OMBONE DT-03

ЯВЛЕНІЕ IV.

Мешемъ, Абигель.

Мешемъ.

Что вы сдълали, Абигель? Какъ можно такъ говорить ей?

АБИГЕЛЬ.

Отчего же нътъ? Я имъю право на это. А вамъ, государь мой, кто далъ право защищать ее?

Мешемъ.

Все то, что она для насъ сдълала. Вы мнъ представляли ее такою гордою, та-кою ужасною....

Абигель.

Такою злою!... Я говорила это и опять скажу....

Мешемъ.

Такъ вы ошибаетесь. Вы не знаете всего, чёмь я обязань ея добротё.... ея покровительству.

Абигель.

Ея покровительству! Какъ! Кто вамъ сказалъ?

Мешемъ.

Никто, я самъ, напротивъ, только что признался ей о моей дуэли съ Ричардомъ Болингброкомъ, и она, въ своемъ великодушін, объщала защищать меня, покровительствовать мив.

Авигель (сухо).

Къ чему это? Г. де Сенъ-Жанъ не можетъ развъ помочь намъ? Теперь я не вижу нужды имъть столько другихъ покровителей!

Мешемъ (удивленный).

Абигель, я не узнаю васъ. Отчего это безпокойство, это волнение?...

Абигель.

Во миъ?... Нисколько... я пришла... я... спъщила повиноваться Королевъ... Я говорю не о себъ, но о Герцогинъ. Что она говорила вамъ? Мешемъ.

Чтобъ избавить меня отъ опасности, она завтра посылаетъ меня въ армію.

Абигель (вскрикнуев).

Чтобъ васъ убили! Это значитъ избавить отъ опасности! И вы думаете, что эта женщина любитъ васъ.... (Опомиясь.) Нътъ.... я хочу сказать.... принимаетъ участіе.... покровительствуетъ вамъ.

Мешемъ.

Да, безъ сомнънія, я объщаль прійти къ ней сегодня вечеромъ, чтобъ взять депеши къ маршалу.

Авигель.

Вы ей сказали это? Несчастный!

Мешемъ.

Что жъ тутъ худаго!

Абигель.

И вы пойдете?

Мешемъ.

Разумъется. Она была со мною такъ снисходительна, такъ милостива, что я даже хотълъ начать говорить ей о нашемъ бракъ, а вы тутъ и взошли.

Авигель (съ радостію).

Въ самомъ дълъ? (Въ сторону.) А я его подозръвала! (Вслужъ и съ чувствомъ.) Извините, Артуръ, это очень, очень хорото, что вы миъ сказали....

Мешемъ.

Не правда ли? И сегодня вечеромъ, когда я буду у нее, върно поговорю.

Абигель.

Нѣтъ! Нѣтъ! Я заклинаю васъ! Не исполняйте ея приказаній.... найдите предлогъ.

Мешемъ.

Подумали ли вы объ этомъ? Это значитъ обидъть ее!... Погубить насъ!

АБИГЕЛЬ.

Нужды ивтъ!... Все же лучше....

Мешемъ.

Да почему же?

Абигель (ст замњиа-

Потому что сегодня вечеромъ.... почти въ тотъ же часъ, Королева хотъла васъ видъть, говорить съ вами, и, можетъ быть, она васъ будетъ ожидать... Только это еще не върно!

' Мешемъ.

Понимаю; ну, такъ я пойду тогда къ Королевъ...

Абигель.

Нътъ, вы не пойдете, это върно!

Мешемъ.

Да отъ чего же?

Абигель.

Я не могу сказать вамъ этого.... сжальтесь надо мною! Я такъ измучена! Такъ несчастна!

Мешемъ.

Что это значить?

Абигель.

Послушайте меня, Артуръ.... любите ли вы меня такъ, какъ я люблю васъ?

Мешемъ.

О! Болъе моей жизни!

Абигель.

Я только что хотвла сама это сказать! И такъ, когда вамъ даже покажется, что я стараюсь вредить вашему повышенію или вашему счастію, и какъ бы вздорны ни казались вамъ мои мивнія, даже приказанія, дайте мив слово следовать имъ, не спрашивая меня о причинв.

Мешемъ.

Клянусь вамъ!

Абигель.

На первый случай, не говорите никогда о нашей свадьбъ Герцогинъ.

Мешемъ.

Вы правы, лучше сказать Королевъ.

Абигель (быстро).

Еще менъе!...

Мешемъ.

Между тъмъ я для этого-то именно

просиль аудіенціи, и увтрень, что она поможеть намь, темь болье, что приняла меня съ такою любезностью, съ такою благосклонностью.

Абигель (въ сторону).

Онъ называетъ это благосклонностью!

Мешемъ.

И она мив величественно протянула свою прекрасную ручку, которую я поцвловаль. (Абигель). Что съ вами? А ваша совсвиъ оледенвла!

Абигель.

Нѣть.... (Въ сторону). Опа мив этого не сказала! (Вслужт). Я также, Мешемъ, въ большой иплости у Королевы, я просто осыпана ея милостями и дружбою; а между тѣмъ, для нашего счастья, лучше бы было оставаться намъ въ неизвѣстной бѣдности и никогда бы не входить ко двору, въ толиу этого блестящаго свѣта, гдѣ насъ окружаютъ столько опасностей и столько соблазна.

Мешемъ (съ гињеомъ).

А! я понимаю!... Какой нибудь изъ этихъ лордовъ, изъ этихъ вельможъ хочетъ насъ разлучить, поссорить! Похитить васъ у любви моей!

Абигель.

Да, почти такъ. Тише, стучатъ.... это Болингброкъ, которому я писала, чтобъ онъ пришелъ. Одинъ онъ можетъ мив подать свое мизніе и совътъ.

Мешемъ.

Вы увърены?

АБИГЕЛЬ.

Но для этого вы должны насъ оставить.

Мешемъ (удивленный).

Я!...

Абигель.

Ахъ! вы объщались мнъ повиновать-

Мешемъ.

И повърьте, сдержу мою клятву! (Цьлует ел руку и уходит съ глубину).

явление у.

Абигель (въ то время, какъ опъ удаляется, смотритъ на него съ любовью).

Ахъ, Артуръ!... Какъ я люблю тебя! Болье чъмъ прежде!... Болье, чъмъ когда нибудь!... Это можетъ быть потому, что онъ хотять у меня отнять его? О! нътъ! Я и тогда бы любила его! (Опять стучать ег льеую деерь). Ахъ! я и забыла о Милордъ.... я совсъмъ номъщалась! (Идеть на льео отворить деерь Болинг-броку).

ABJEHIE VI.

Болингерокъ, Абигель.

Болингырокъ (входя весело).

Я прибъгаю по приказанію новой любимицы, потому что, отныпъ, вы будете ею! Въ этомъ мы всъ увърены.

Абигель (не слушая e10).

Да... да, Королева обожаетъ меня и не можетъ безъ меня обойтись. Но все таки, вы помогите намъ, а иначе все по-гибло!

Болингврокъ.

Боже! Развъ Маркизъ де Торси?...

Абигель (ударивь себя по головы).

Ахъ! ваша правда! Я о немъ и забыла. Герцогиня явилась въ кабинетъ Королевы, и та подписала!...

Болингырокъ (въ ужаст). Отъёздъ посланника! Абигель.

O! да это еще ничего!... Вообразите себъ, что Мешемъ....

Болингерокъ.

Маркизъ уважаетъ изъ Лондона....

Абигель (не слушая e10).

Черезъ двадцать четыре часа! (Съ силою). Но если бъ вы знали....

Болингерокъ (ст гивеомъ).

А Герцогиня?...

Абигель (быстро).

Ее болъе нечего бояться! Другая опасность, которая угрожаетъ....

Болингерокъ.

Кому?

Абигель.

Метему! патом траните и и достава

Болингычокъ (съ нетерпъ-

Изволь выполнять вмѣстѣ и дѣла государственныя и любовныя.... Я вамъ говорю о мирѣ, о войнѣ, о всѣхъ выгодахъ Европы!...

Абигель.

А я вамъ говорю о своихъ. Европа можетъ итти безъ насъ, сама по себъ, а я нътъ; если вы оставите меня, миъ останется только умереть!...

Болингерокъ.

Простите, дитя мое, простите! Ну, такъ сперва о вашихъ выгодахъ. Это, видите ли, потому, что честолюбіе слишкомъ обольстительно и всегда начинаетъ съ себя.

Абигель.

Какъ и любовь!

Болингерокъ.

И такъ, что такое? Вы говорите, что Королева подписала...

> Абигель (съ нетерпъньемъ).

Да.... потому что, въ пользу ся родныхъ, объщали представить какой-то билль, который.... Болингерокъ.

А! я знаю! Следовательно, Герцогиня опять подружилась съ Королевой!

Абигель (также).

Нътъ, Королева гнушается ею.... она на нее сердится, не знаю только за что; но не смъетъ прервать съ нею дружбу....

Болингерокъ (быстро).

А! пусть такъ! Это ничего болье, какъ вспышка, для которой пужна одна толь-ко искра.... Намъ осталось двадцать четыре часа, еще можно! Въдь вы ей представили, что Маркизъ хоть и уъзжаетъ завтра, но принять его нынче можно, не обязывая себя ни къ чему, хоть изъ уваженія къ великому Королю; что изъ одной политики, полезной на будущее время, нужно благосклонно принять его Посланника.... Сказали ли вы это ей?

Абигель (ст разстянными видоми).

Кажется, что говорила... впрочемъ, не увърена. У меня тогда другое было въ головъ.

Болингерокъ.

Это правда, посмотримь, что же это другое?

Абигель.

Вы видъли, какъ я поутру испугалась, отчаялась, узнавъ, что Герцогиня имъла намъренія... покровительствовать Артуру.... Ну, это бы еще ничего! Но другая еще.... другая знатная дама.... (Съ замышательствомъ), которой имени я не могу сказать....

Болингерокъ (въ сторону).

Бъдное дитя!... Она думаетъ, что я этого не знаю. (Bcxyxz). А почему вы это замътили?

Абигель.

Это тайна, которой я не могу измънить: не спрашивайте меня болъе! Болингърокъ (принужденно).

Я одобряю вашу скромность, и не буду даже стараться угадывать. Такъ эта особа, Герцогиня или Маркиза, также любитъ Мешема?

Абигель.

Да.... это нехорошо, не правда ли? Это даже несправедливо! Въдь онъ всъ имъють своихъ принцевъ, князей, вельможь, которые ихъ любятъ; я же, я только его имъла въ виду.... И какъ миъ теперь защитить его, миъ, бъдной дъвушкъ? Какъ оспорить его у двухъ знатныхъ дамъ?

Болингерокъ.

Тъмъ лучше! Это гораздо легче, чъмъ у одной.

Абигель (удивленная).

Ахъ! если бъ вы могди доказать это мнъ?

Болингерокъ.

Очень легко. Напримъръ: когда сильное государство хочетъ покорить маленькую провинцію, тутъ затрудненій нътъ, она погибла! Но, когда другая, сильная Имперія имъетъ то же самое намъреніе, тогда она спасена; тогда объ могущественныя Имперіи наблюдають другь за другомъ, уничтожають взаимныя намъренія, составляють неутралитетъ и, провинція, угрожаемая опасностью, избъгаеть ее, благодаря числу своихъ непріятелей. Теперь вы понимаете?

Абигель.

Нъсколько.... Но вотъ въ чемъ опасность: Герцогиня сегодня вечеромъ, послъ придворнаго собранія, назначила у себя свиданіе Мешему!

Болингерокъ.

Очень хорошо!...

Абигель (въ нетерпыньем»).

Да нътъ, сударь, это очень худо! Болингерокъ.

Да, да, я это и хотъль сказать!

Абигель.

Въ то же самое время, другая особа... другая знатная дама, также хочетъ принять его къ себъ, и въ тотъ же самый часъ.

Болингерокъ.

Такъ что жъ я говорилъ вамъ: онъ, въ этомъ случав, вредять сами себъ взаимно. Не можеть же онъ итти на оба свиданія вдругь!

Абигель.

Да и ни на одно, я полагаю! Къ счастію, эта знатная дама не узнаетъ до самаго вечера, до той самой минуты, будетъ ли ей на это время... потому что она не всегда бываетъ свободна, по причинамъ, которыхъ я не могу изъяснить.

Болингерокъ (холодно).

Върно ея мужъ?

Абигель (быстро).

Именно.... а если она успъетъ отстранить всъ препятствія....

Болингерокъ.

О! успъетъ, я увъренъ!

Абигель.

При этомъ случав, чтобъ предупредить меня и Артура, она должна вечеромъ, при всъхъ, жаловаться на нестерпимый жаръ, и какъ будто неумышленно спросить себъ стаканъ воды.

Болингерокъ.

Это будеть значить: я вась жду, приходите?

Абигель.

Слово въ слово.

Болингерокъ.

Это легко понять.

Абигель.

Слишкомъ легко! Я ничего объ этомъ не сказала Артуру.... да это и безполезно, неправда ли? Я ръшительно хочу, чтобъ онъ не шелъ ни на одно изъ этихъ свиданій.... Лучше умереть! лучше мнъ сейчасъ погибнуть!

Болингерокъ.

Что вы говорите!

Абигель.

О, клянусь вамь! Для меня это все равно! Но для него.... опять, чъмъ больше думаю.... въ самомъ дълъ, не знаю что дълать! Имъю ли я право разстроивать его будущность, подвергать его опасности, могущественной ненависти, особенно въ ту минуту, когда могутъ узнать про его дуэль, когда онъ можетъ быть арестованъ!... Что же мнъ дълать?... Посовътуйте.... я теперь только на васъ и надъюсь.

Болингырокъ (который вг это время обдумываль, быстро береть ее за руку).

И вы очень хорошо дълаете! Да, дитя мое, да, моя милая Абигель, не безнокойтесь! Маркизъ де Торси получитъ на сегоднишній вечеръ приглашеніе и поговоритъ съ Королевой.

> Абигель (съ нетерпъньемъ).

Ахъ, Боже мой!...

Болингърокъ (быстро).

Мы спасены! Мешемъ также! Сохранивъ его и не подвергая васъ опасности, я разстрою оба эти свиданія.

Абигель.

Ахъ, Милордъ! если вы говорите правду, я готова посвятить вамъ мою преданность, мою дружбу, всю жизнь мою! Кто-то идетъ отъ Королевы!... Ступайте!... Бъда, если увидятъ васъ!...

Болингврокъ (холодно замътивъ Герцогиню).

Я долженъ остаться, меня ужъ видъли.

явление VII.

Тъ же, Герцогиня (выходить съ правой стороны. Замьтивъ Болингброка и Абигель, дълаетъ послъдней насмышливый поклонъ. Абигель отвычаетъ тъмъ же и уходитъ. Болингброкъ становится между двумя дамами).

Болингврокъ (пронически).

Слава Богу! Голосъ крови производитъ наконецъ свое дъйствіе! Вотъ вы теперь дружны какъ нельзя болье съ своей родственницей! Это подаетъ и мив надежду....

Герцогиня (также).

Да, да, вы мнъ какъ-то предсказывали, что мы наконецъ полюбимъ другъ друга.

> Болингырокъ (съ любевностыю).

Я ужъ началь! А вы, сударыня? Герцогиня.

А я, пока только еще удивляюсь вашей ловкости и вашимъ талантамъ.

Болингерокъ.

Можете къ нимъ прибавить еще и мою върность: вы видите, что я сдержалъ всъ мои прежиія объщанія!

Герцогиня.

И я свои! Я представила эту особу, съ которою вы сейчасъ были съ глаза на глазъ, и вотъ она помъщена вами къ Ен Величеству, чтобъ подстерегать мои дъйствія и помогать вашимъ.

Болингврокъ.

Какъ будто вы ничего не можете утанть? У васъ столько ума!

Герцогиня.

У меня его довольно, чтобъ умёть уничтожать ваши намъренія, и миссъ Абигель, которая, по вашему приказу, хотъла выпросить приглашеніе для Маркиза де Торси на пынъшній вечерь....

Болингерокъ.

Я быль не правъ!... Я не къ ней, а

къ вамъ долженъ былъ обратиться, и я это быть, и сообщаю его вамъ. (Въ помолодълаю теперь. (Приближаясь къ столу и взявь запечатанное письмо). пригласительныя письма, которыя вы, какъ оберъ-гофмейстерина двора, однъ только имвете право посылать, и я увърень, что вы мнв окажете эту услугу....

Герцогиня (смъясь).

Въ самомъ дълъ, Милордъ? Услугу!... Вамъ?

-отпо выс пов Болингерокъ.

Разумбется, что въ замбиъ ея, я окажу вамъ еще важнее - это теперь для насъ единственный способъ договариваться! Вся выгода на вашей сторонъ; двъсти на сто, какъ было и при уплатъ монхъ

Герцогиня.

Но, милордъ не перехватилъ ли опять или не купиль ли какихъ нибудь записокъ? Я предупреждаю его, что взяла върныя и ръшительныя мъры противъ хитростей такого рода. Я имъю много прелестныхъ писемъ миледи де Болингорокъ, вашей жены. (Вг полголоса и съ добъренностью.) Я ихъ получила отъ Лорда Эвендаля....

Болингерокъ.

И безъ сомнънія, тоже за настоящую

Герцогиня (съ гивоомъ).

Государь мой!

Болингерокъ.

Впрочемъ, что нужды до средствъ! Вы ихъ имвете, и довольно. Я не желаю ихъ похитить у васъ. ни угрожать вамъ чъмъ нибудь; напротивъ, хоть перемиріе уже кончилось, но я все таки хочу дъйствовать такъ, какъ будто бы оно все еще продолжается.... хочу сообщить вамъ, въ вашу пользу, одно извъстіе....

Герцогиня (пронически). Которое мив будеть пріятно?

Болингерокъ (улыбаясь).

са.) Вы имъете соперницу!

Герцогиня (быстро).

Что вы хотите сказать?

Болипгерокъ.

Есть одна Леди при дворъ, благородная женщина, которая также имветь виды на Мешема. Если вамъ нужны доказательства - извольте: я знаю часъ, минуту и сигналь для свиданія.

> Герцогиня (трепеща отъ гнъва).

Вы обманываете меня!...

Болингеровъ (холодно).

Это такъ же справедливо, какъ и то. что вы его ждете къ себъ послъ Королевскаго вечера.

Герцогиня.

О Боже!

Болингерокъ.

По этому върно и хотятъ вамъ помъшать, оспорить его, отнять у васъ! Прощайте, сударыня.

(Хочеть выйти въ дверь, которая на льво).

> Герцогиня (ст гињеомъ и преслыдуя его почти до стола, который на львой сторонь).

Милордъ!... Скажите, гдъ мъсто..., свиданія?... сигналь?... Говорите!

> Болингырокъ (подавая ей перо, которое беретъ со стола).

Не прежде, когда вы подпишете это приглашение для Маркиза де Торси (Герцогиня быстро садится къ столу.) Но, приглашение формальное и приличное, которое, доставляя Маркизу все должное уважение и почести, позволяеть вамъ, однако, не соглашаться на его предложенія, и продолжать съ нимъ войну, какъ и со мною. (Видя, что письмо запечатано. звонить. Входить лакей, ему отдають Не думаю. Для того-то я, можеть письмо.) Это письмо отвезти къ Маркизу

Ku. XIX - 7

де Торси въ домъ Посольства, противъ дворца. (Лакей уходить.) Черезъ пять Королева и дамы изъ ея свиты бхоминуть онъ его получить.

Герцогиня.

И такъ, Милордъ, эта особа....

Болингерокъ.

Должна быть здёсь сегодня вечеромъ, въ Королевскомъ собраніи.

- потвеннов Герцогиня.

Леди Альбермаль или Леди Эльвортъ.. я въ этомъ увърена....

Болингърокъ (принужденжени эт но).

Я не знаю ея имени, но мы скоро можемъ открыть его, потому что, какъ только она усиветь вырваться отъ бдительности нъкоторыхъ особъ, какъ только будетъ свободна, какъ скоро свидание будеть имъть мъсто въ этотъ вечеръ, такъ вотъ условный сигналъ....

Герцогиня (съ нетерпъ--пот тива атаком и преме).

Кончайте!... сдълайте милость, кончай-Te!

Болингерокъ.

Особа эта спросить у Мешема вслухъ стаканъ воды.

чения при Герцогиня.

Завсь?... Въ этотъ вечеръ?...

Болингерокъ.

Да, и тогда вы можете увидеть сами, справедливы ли мои показанія.

Герцогиня (съ гињеомъ).

venauda an street of the art Contamb Per con , a ni-our art, wants of

А! Горе имъ!... Я ничего не пощажу....

Болингерокъ (въ сторону).

Я увъренъ въ этомъ!

Герцогиня.

Если бъ даже предъ цълымъ дворомъ я должна была изобличить ихъ, то....

Болингерокъ.

Воздержитесь... Вотъ Королева со сви-TON. SET STREET AND ADDRESS OF

without the term of the continues

ABJEHIE VIII.

дять изь дверей съ правой стороны. Придворные и члены Парламента входять изь глубины. Придворные дамы становятся въ круго и садятся на правой сторонь; Авигель и ньсколько придворныхъ дъвицъ стоятъ пазади ихъ. Съ львой стороны, на авансцень Болингерокъ и нькоторые члены Парламента. На право Герцогиня, разсматривая вспохъдамъ. На той эке сторонъ Мешемъ и нъсколько офицеровъ.

Герцогиня (въ сторону и осматривая встхъ дели жини на при постав дамъ).

Которая?.. не могу угадать. (Къ приближающейся Королевь.) Я прикажу приготовить Королевскую игру....

Королева (ища глазами Мешема).

И прекрасно! (Въ сторону.) Я его не вижу.

> Герцогиня (громкимо голосомъ).

Господа! Сейчасъ начнется Королевская игра! (Подойдя къ Королевъ, тихимъ голосомъ.) Требованія Посольства следались такъ сильны, что нужно было, для одного только приличія, сделать приглашеніе Маркизу де Торси.

> Королева (не слушая ее и продолжая искать).

Очень хорошо!... (Замьтист Мешема.) Вотъ онъ!

Герцогиня.

Это насколько удовлетворить оппози-

Королева (смотря на Мешема).

Да, и доставить удовольствіе Абигели. Герцогиня (пронически). Въ самомъ дъль?

Anna wile no

(Герцогиня даеть приказанія для Королевской игры. Вт это время, одинь изы членовь Парламента подошель къ группь, гдъ стоить Болингброкь, на лъвую сторону).

Членъ парламента.

Да, господа , я получилъ върное извъстіе, что всъ сношенія прерваны.

Болингерокъ.

Вы такъ думаете?...

Членъ парламента.

Довъренность къ Герцогинъ такъ велика, что Посланникъ не быль даже допущенъ.

Болингерокъ.

Это неслыханно!

Членъ парламента.

И онъ вдеть завтра, даже не видавъ Королевы.

Церемоніймейстерь (603616щая).

Г. Посланникъ, Маркизъ де Торси! (Всеобщее удивленіе; всть встають и отдають ему честь. Болингброкъ идетъ къ нему, береть его за руку и представляеть Королевъ).

Королева (съ благосклон-

Маркизъ, будьте нашимъмилымъ гостемъ, ваше присутствіе доставляетъ намъ большое удовольствіе!

> Герцогиня (тихо Королест).

Пожалуйста, ни слова болъе! Берегитесь!

Королева (обращаясь къ Болингброку, который стоитъ съ другой стороны, говоритъ ему въ полголоса).

Я знала, что приглашение это будеть вамъ пріятно, и вы теперь видите, что когда я могу.... Болингерокъ (почтительно кланяясь).

Ахъ, Государыня!... Столько милости!... Маркизъ (тихо Болингброку).

Я получиль сейчась это письмо дома. Болингърокъ (также).

Знаю....

Маркизъ (также).

The same of the same of the same of

Такъ все идетъ хорошо?

Болингърокъ (также).

Да, пока не дурно.... но, скоро, я на-

Маркизъ (также).

Върно какія нибудь важныя перемъны произошли въ политикъ Королевы?

Болингврокъ (также).

Это будеть зависьть отъ....

Маркизъ (также).

Отъ Парламента или отъ министровъ?

Болингерокъ.

Нътъ, отъ одного союзника, довольно маловажнаго и даже слабаго.

(Вносять на средину театра столь для игры и ставять къ нему одно кресло и два стула).

> Гегцогиня (съ другой стороны, обращаясь къ Королевъ).

Кто тъ особы, которыхъ Вашему Величеству угодно будетъ назначить своими партнерами?

Королева.

Кого вы хотите... выбирайте сами.

Герцогиня.

Леди Аберкромби....

Королева.

Нътъ! (Показывая на даму, которая возлъ нее.) Леди Альбермаль.

Леди Альбермаль. В Влагодарю, Ваше Величество!

Герцогиня (въ сторону).

И я также. (Смотря на Леди Альбермаль.) Такимъ образомъ она не спроситъ у него стакана воды. (Вслужъ.) Кто же третья особа?

Королева.

Третья? Да, вотъ.... (Увидя Маркиза, который къ ней приближается.) Г. Посланникъ.... (Всеобщее удивление и радость Болингброка.)

> Герцогиня (тихо Королевь, съ упрекомъ).

Какъ! Такой выборъ!... Такое предпочтеніе!

Королева (также).

Что жъ за бъда!

Герцогиня (также).

Смотрите, какое оно произвело впечат-

Королева (также).

Такъ вамъ самимъ бы надлежало выбирать.

Герцогиня (также).

Могутъ подумать.... станутъ говорить... Королева (также).

Могуть говорить все, что имъ угодно! (Маркизг де Торси, который отдаль свою шляпу чиновнику своей свиты, предлагаеть руку Королевь, подводить ее къ карточному столу и садится между его и Леди Альбермаль. Герцогиня, постоянно примъчающая, удаляется съ досадою отъ стола на лъ-

вую сторону).

Болингыровь (созлы нее, говорить тихо).

Это ужъ слишкомъ великодушно, Герцогиня, вы дълаете болъе, чъмъ я желалъ. Маркизъ приглашенъ къ Королевской игръ, Маркизъ составляетъ ея партію! Ей, ей! Это болъе, чъмъ я требовалъ....

Герцогиня (съ досадою).

bistoning thing Thusseryan

И болье чымь я хотыла....

Болингерокъ.

Однако жъ, это не мѣшаетъ мнѣ быть довольнымъ вами! Тѣмъ болѣе, что онъ такой человѣкъ, который непремѣнно воспользуется этою милостію; онъ не безъ ума! Смотрите, онъ ужъ, кажется, разговариваетъ съ большою любезностью съ Ея Величествомъ.

Герцогиня.

Въ самомъ дълъ... (Хочетъ итти.)

Болингырокъ (удерживая ее).

Позвольте.... вмѣсто того, чтобъ ихъ прерывать, мы сдълаемъ лучше, когда будемъ слушать и замъчать, потому что, какъ я думаю, теперь скоро настанетъ минута....

Герцогиня.

Да... но ни одна изъ этихъ дамъ....

Королева (продолжая играть и дълая видъ, будто хочетъ отвъчать Маркизу).

Ваша правда, Г. Маркизъ, въ этой залъ пестерпимый жаръ. (Въ волненіи обращаясь къ Мешему.) Г. Мешемь! (Мешемъ наклоняется.) Я попроту у васъ стаканъ воды.

Герцогиня (вскрикивая и дълая шагъ къ Королевъ).

О Боже!

Королева.

Что съ вами, Герцогиня?

Гегцогиня (въ бъщенствъ и стараясь воздержаться).

Со мною.... что со мною?... Какъ! Ваше Величество.... возможно ли!...

> Королева (продолжая сидъть, обертывается).

> > ROTAG-H MULTIPLES

Что вы хотите сказать, и отчего такое волнение? Герцогиня.

забылись до такой степени!...

Болингерокъ и Маркизъ (стараясь ее успокоить).

Герцогиня!...

ЛЕДИ АЛЬБЕРМАЛЬ.

Это значить нарушить должное почтеlo-un cuaceur ero! ніе къ Королевъ.

Королева (съ достоинствомо).

Да что такое? Что я забыла!

Герцогиня (смышавшись, старается попратаприст видина виться).

Права... этикетъ... преимущества разныхъ должностей во дворцъ... только одной изъ вашихъ придворныхъ дъвицъ принадлежить право подать Вашему Величеству....

Королева (удивленная).

Такъ изъ этого столько шума! (Оборотясь къ шорному столу.) И такъ, Герцогиия, подайте мнв его сами.

Герцогиня (остолбеньег).

Болингерокъ (Герцогинъ, которой Мешемъ отдаеть въ эту минуту подност).

Я согласенъ, Герцогиня, что очень обидно быть обязанной подать самой, особенно передъ всъми!...

Герцогиня (съ трудомъ -т. В высов выд удерживаясь и взяво подност, поданный Мешемомъ).

AXD OR LEMBERS THAT THAT BEING HE

- при водения в при в пр d hope . (one et a corana cena,

Что жъ, сударыня! Слышали вы меня? Вы сейчась съ такою настойчивостью провозглашали намъ о правахъ.

(Герцогиня, дрожащею рукой от гип-

ва подносить ей стакань воды, кото-Возможно ли, чтобъ Ваше Величество рый скользить по подносу и падаеть на платье Королевы).

Королева (быстро вставая).

Ахъ!... Вы такъ неловки!... (Вст встають, Абигель переходить на право, къ Королевь).

Герцогиня.

Ваше Величество первый разъ изволите говорить мив такъ строго.

Королева (съ колкостію).

Это еще доказываетъ мое списхождение! Герцогиня (также).

После техъ услугъ, которыя я оказала вамъ.

Королева (также).

И что я утомлена безпрестанными укорами.

Герцогиня.

Я своихъ услугъ отнюдь не навязываю Вашему Величеству, и если онъ вамъ не нужны, я прошу себъ отставки.

Королева.

Я согласна.

Герцогиня (въ сторону).

О Боже!...

KOPO AEBA.

Я васъ болъе не удерживаю, господа! Вы можете удалиться.

> Болингврокъ (тихо Гер--поначина фогинть).

Герцогиня, надо уступить!...

Герцогиня (въ сторону съ гнъвомъ).

Никогда!... А Мешемъ!... А свиданіе! Нътъ, оно не сбудется! (Вслужт Королеви.) Еще одно слово, Государыня! Сдавая Вашему Величеству должность оберьгофмейстерины, я должна дать отчеть въ последнихъ приказаніяхъ, которыя получила отъ Вашего Величества.

Болингърокъ (въ сторону).

Что она хочеть дълать?

Герцогиня (показывая на Болингброка).

Выслушавъ жалобы милорда и его товарищей по оппозиціи, вы приказали мив открыть соперника Ричарда Болингброка. Болинг врокъ (65 сторону).

Боже мой!

Герцогиня (Болингброку).

Теперь вы будете отвъчать за него; потому что я сейчась вамъ сдамъ его на руки. Сію же минуту арестуйте Г. Мешема, который здъсь теперь!

Королева (печально).

Мешемъ!... И это правда?

emutadores un apontro artis/ ex-

Мешемъ (склониет голову). Правда, Ваше Величество. Герцогиня (любуясь печально Королевою, говорить тихо Болингброку).

Я отомщена!

Болингърокъ (также, но

Но мы спасемъ его!

Герцогиня (гордо).

Нътъ! не такъ скоро!

(По знаку Королевы, Болингброкт беретт шпагу, которую подаетт ему Мешемт. Королева, опираясь на Абигель, уходитт вт свои комнаты, а Герцогиня уходить вт глубину. Завъса опускается).

opmentations apares no sare limiter the

-total College or control of the and

Adüstrie mator.

Театръ представляеть будуаръ Королевы. Двъ двери въ глубинъ. Налъво окно съ балкономъ, направо дверь кабинета, ведущая въ маленькія комнаты Королевы. Налъво столь и диванъ.

ЯВЛЕНІЕ І. Болингьрокъ (входя изг глубины львой

двери).

avancian agenty and a come of

Послѣ присутствія въ Парламентѣ, приходите въ будуаръ Королевы», писала мнѣ Абигель! Ну, вотъ и я! Всѣ двери передо мною отворены!.. Только кто же, сама Государыня или моя милая союзни-

сама Государыня или моя милая союзница, кто изъ нихъ желаетъ здъсь говорить со мною?... Ну, да все равно. Герцогиня и Королева взбъшены одна на другую; искусно приготовленный взрывъ наконецъ съ силою разразился! Такъ и должно быть. Эти два друга, хоть и достойные уваженія, такъ давно уже

взаимно себя ненавидъли, что ожидали только случая, чтобъ высказать это одна другой. Зная надменный и вспыльчивый характеръ Герцогини, я не сомнъвался, что она въ первомъ порывъ гнъва... однако, я отибся; я ожидаль болье! Я думаль, что въ глазахъ всего двора она начнетъ упрекать Королеву въ ной интригъ этимъ свиданіемъ; но нътъ. она меня обманула и остановилась во-время! Впрочемъ, хоть она и обуздала себя. однако, невольно нанесла первые удары ! Теперь Герцогиня въ немилости, виги взбъшены, билль отвергнуть, смятение всеобщее! О! я правду говориль, что отъ этого стакана воды зависьла участь Гоко я сдълаюсь министромъ...

. Innomanano Manage ABAEHIE H. Office at the

Болингърокъ и Абигель (выходя справа изъ глубины).

Абигель.

Ахъ, Милордъ, вы здъсь! Болингерокъ.

Да... я занимался министерствомъ! Абигель.

Какимъ?

THE THE SET IS A SET IS

Болингерокъ.

Моимъ... когда я начну править имъ, что будетъ очень скоро...

Абигель.

Напротивъ! Мы теперь болъе чъмъ когда нибудь удалены отъ него!

Болингерокъ.

Что вы говорите?

АБИГЕЛЬ.

Лайте мит припомнить... Да! когда я была въ будуаръ Королевы, работала съ нею, говорила о Мешемъ... (быстро) Ну, что? Онъ въдь не подвергается опасности? Неправда ли?

Болингерокъ.

Онъ у меня плънникомъ на честное слово, и содержится въ лучшихъ комнатахъ моего дома.

Абигель.

А послъ?

Болингерокъ.

Бояться нечего, если успъемъ дать ему средства бъжать.

Абигель.

Ахъ! вы заставляете меня бояться... Болингерокъ.

И вы меня также! Кончайте же!...

дае в поли Абигель.

И такъ, вскоръ послъ того прівхала

сударства... (разсуждая) Да... какъ толь- къ Королевъ миледи... миледи.... ну, та знатная дама, которая такъ набожна...

Болингерокъ.

Леди Аберкромби?

от анто и о Абигель. (ота) - прином

Она, она, и съ нею Лорды Девонширъ и Вальполь.

Болингерокъ.

А! друзья Герцогини...

АБИГЕЛЬ.

Которые пришли сами отъ себя... Болингерокъ.

То есть, посланы ею.

Абигель.

Пришли донести Королевъ, что немилость къ оберъ-гофмейстеринъ произведетъ самыя прискорбныя послъдствія, что партія виговъ взбъшена, и что сего дня вечеромъ, билль въ пользу Стюартовъ будеть отвергнуть.

Болингерокъ.

А что отвъчала Королева?

Абигель.

Она не отвъчала ничего; неръшительная, въ большомъ недоумѣніи, она ждала отъ окружающихъ себя совъта, и время отъ времени ноглядывала на меня, какъ будто спращивая моего.

Болингерокъ.

Который вамъ и надлежало дать.

Абигель. Ментон

Да развъ я туть понимаю что нибудь?

Болингерокъ.

Что за бъда? Спросите у половины Королевскихъ совътниковъ..... Ну, наконецъ, что же вышло?

Абигель.

Королева колебалась еще, какъ вдругъ леди Аберкромби стала говорить ей чтото очень тихо...

Болингерокъ.

Что же могла она сказать ей?

АТ ДЕ АБИГЕЛЬ.

Я этого не знаю! Хоть я была довольно близко отъ нихъ, однако не слыхала ничего, кромъ именъ Лорда Эвендаля и Мешема... (быстро) 0! это я очень хорошо слышала! Королева, до тъхъ поръ холодная и строгая, сказала съ видомъ добродушія: «Не будемъ болье говорить объ этомъ, пусть она прійдеть, я приму ee.n

Болингерокъ (съ гињеомъ).

Герцогиню! Ей вступить во дворецъ изъ котораго, какъ я полагалъ, изгналъ ее на въки !..

Абигель.

Я такъ растерялась, что мив ничего болъе не пришло въ голову, какъ скоръе написать вамъ: приходите! и разсказать, что здъсь произошло и въ чемъ они условились.

Болингерокъ.

Кто и съ къмъ?

Абигель.

Королева съ этими господами, касательно примиренія...

Болингырокъ (съ нетерпъпьема).

of som manufactured way,

Что же!

Абигель.

Ну, воть и было положено, чтобъ Герцогиня, которая вчера подала въ отставку, явилась сегодня возвратить Королевъ ключь отъ маленькихъ комнатъ. (Показывая на правую дверь) Тотъ ключь, который позволяль ей незамьтно входить къ Королевъ каждую минуту...

> Болингерокъ (ст нетерппньемъ).

Я это знаю!

-оте по жан Абигель.

Королева откажется принять этотъ ключъ, тогда Герцогиня должна упасть къ ногамъ Ея Величества, но она подин- туной

билль будеть принять, и Маркизъ де Торси сегодня же...

Болингерокъ.

Воть слабость женщины и Королевы!.. И въ какую минуту... когда побъда почти была въ нашихъ рукахъ.

Абигель.

Теперь должно отказаться отъ нее навсегда!

Болингырокъ.

Нътъ!... нътъ, я слишкомъ хорошо знакомъ съ фортуной, чтобъ рашился разстаться съ нею такимъ образомъ! Правда, я насмъхался надъ нею такъ часто. что она иногда покидала меня; но не надолго... я всегда умълъ снова обращать ее къ себъ. Въ которомъ же часу будетъ это примиреніе, это свиданіе?

Абигель.

Черезъ полчаса!

Болингырокъ.

Мит должно поговорить съ Королевой! Абингель.

Она заперлась съ министрами, которые къ ней пришли... по этому-то меня и выслали.

> Болингерокъ (ударись себя 65 10.106Y).

Боже мой!... Боже мой!.. Что теперь дълать?... Надо же, чтобъ я увидъль ее; чтобъ я узналъ, точно ли ненависть, усиленная мною, мгновенно погасла? О! чего бы это ни стоило, я долженъ ее снова возжечь! И для всего этого остается только полчаса!...

> АБИГЕЛЬ (показывая въ глубину на лъвую дверь, которая отворяется).

Какое счастіе! Королева!...

Болингерокъ (успокоясь).

А! я зналь, что между мною и фореще не сказано прощальнаго метъ ее; послъ этого онъ обнимутся, слова. Оставьте насъ, Абигель, оставьте! Стерегите прівздъ Герцогини, и какъ на, я не имела времени поверить этого. только она покажется, прійдите насъ увъдомить.

Абигель.

Хорошо, Милордъ! Ахъ! если бъ Богъ помогъ ему!

(Абигель уходить въ глубину, въправую дверь).

явление ш.

Королева, Болингерокъ.

Королева (въ сторону).

Да... я решилась, только чтобъ за эту цену иметь мне покой... (Поднимая глаза говорить сесело). Ахъ! это вы, Болингброкъ; я очень рада, что вижу васъ. Я только что провела самый скучный день...

> Болингерокъ (улыбаясь говорить пронически).

Я узналъ новую черту милосердія въ Вашемъ Величествъ! О! Это очень великодушно, если вы забыли вчерашнее соблазнительное происшествіе.

-опи продева.

Забыть, говорите вы? Ни за что въ свътъ! Но, представьте себъ, что произошло сегодня изъ этого несчастнаго стакана воды; если бъ вы знали, что я принуждена была выслушать! Ахъ! Я чувствую какую-то слабость во всёхъ нервахъ, и не хочу болъе слышать объ этомъ.

Болингерокъ.

И васъ помирили?

Королева.

Противъ моей воли; но надо же было кончить. Вы, который всегда стоите за тишину, вы върно не удивитесь жертвамъ, которыя я принесла, чтобъ заключить миръ. Притомъ же эта бъдная герцогиня... (Болингброкт дплаеть знакъ удивленія) Ахъ, мой Богъ! Я не защищаю ее, но только согласитесь, что ее иногда обвиняють очень несправедливо; да вы первый! (Скоро): Я не говорю о последнихъ налогахъ и о взятіи Буше-

(медленно) но, напримъръ, Мешемъ... помните, что вы мнъ говорили о немъ?

Болингерокъ.

Что же, Ваше Величество?

Королева (улыбаясь съ самодовольствіемь).

Ложь совершенная!

Болингерокъ (65 cmopo-HY).

А! Такъ воть что!

Королева.

Напротивъ; она даже о немъ и не думаетъ.

Болингерокъ.

Вы въ этомъ увърены?

Королева (улыбаясь).

И имъю на это основательныя причины; я получила очевидныя доказательства, о которыхъ не должно говорить. Именно то, что она въ короткихъ сношеніяхъ съ Лордомъ Эвендалемъ.

Болингырокъ (улыбаясь). Ваше Величество называете Такъ это, причиною?..

> Королева (строгимо голоcomo).

Разумвется. (Смпьясь) Притомъ подумайте, разсудите хорошенько, Болингброкъ, если бъ эта бъдная Герцогиня, воторую я такъ обидъла, если бъ она любила Мешема, ръшилась ли бы она донести на него предъ цълымъ Дворомъ, для того, чтобъ вы его арестовали?..

Болингърокъ (въ полюлоса).

А если она тогда уступила только движенію гивва и ревности, въ которомъ върно теперь она раскаивается?

Королева.

Что вы хотите сказать?

Болингерокъ (смъясь и продолжая говорить въ полголоса).

Герцогиня подозрѣвала, а можетъ быть Кн. XIX - 8

и знала навърно, что вчера вечеромъ Мешемъ долженъ былъ имъть тайное свиданіе...

> Королева (въ сторону). To me jume Boundering

О. Боже!

Болингерокъ.

Съ къмъ? этого не знаютъ! Даже сомнительно, чтобъ это была правда; но если Ваше Величество желаете, я узнаю, открою!

Королева (быстро).

Нътъ! Нътъ! Это безполезно!..

Болингерокъ.

Но то достовбрно, что вчера вечеромъ въ тотъ же часъ, послъ придворнаго собранія, Герцогиня должна была иметь у себя свидание съ Мешемомъ.

Королева.

Свиданіе?

Болингврокъ (быстро).

Да, Ваше Величество.

Королева (ст гињеомт).

Вчера! Съ нимъ! Такъ они сговорились другъ съ другомъ. Они были въ связяхъ?

> Болингерокъ (быстро и разгорячась).

Теперь судите о ел отчаяніи, о ел сожальній, что даже въминуту гитва она отказалась отъ мъста оберъ-гофмейстерины! Лишенная могущества и довъренности, она болбе не можетъ защищать Мешема, который у меня плънникомъ; лишенная права входить во дворецъ во всякое время, она не можетъ болъе, какъ прежде, наблюдать за нимъ здъсь, но и не можеть не питать подозрѣній. Вотъ для чего она такъ старалась объ этомъ примиреніи, которое теперь у васъ выпросила; вотъ для чего, вступивъ опять сюда... ко двору...

Alterest contract to the state of the state

Королева (въ сторону).

О! Никогда!!..

явление и.

Болингерокъ, Королева и Абигель (вбыгая изъ правой двери).

Абигель (вся взволнованная бъжить къ Болингброку).

Милордъ!.. Милордъ!..

Королева (ст гипвомт).

Что тамъ такое?

Абигель.

Я пришла возвёстить, что видела карету герцогини, вътхавшую на дворцовый ABOPE! THEY GREET WAREHURT IS WITH

-ма импан Королева.

Герцогиня! (Взойдя на средину театра) А! Какъ она осмълилась представляться мив? по принципалнителя от ответот

Абигель.

Она явилась предложить Вашему Величеству свои извиненія на счетъ вчерашняго происшествія.

-63 ээнцидэг Королева., п. 19 соничьод Я ихъ не принимаю. Я могу простить личныя оскорбленія, но никогда не прощу тъхъ, которыя направлены противъ Королевскаго сана; а вчера, не случайно, но съ намъреніемъ, Герцогиня осмълилась лишить должнаго почтенія свою государыню и жестоко оскорбить ее.

Болингерокъ.

Явное намъреніе!

Томсонъ (показываясь въ глубинъ дверей).

Миледи Герцогиня де Мальборо ожидаеть въ пріемной заль приказаній Вашего Величества.

Королева.

Абигель! Подите, отдайте ихъ ей: скажите, что мы не можемъ ее принять, что мы ужъ распорядились мѣстомъ, которое она занимала у насъ. Чтобъ она завтра же возвратила намъ свой оберъ-гофмейстерскій патенть и особенно ключь оть нашихъ комнатъ. Отнынъ ей запрещается входить сюда и быть въ нашемъ присутствін!.. Ступайте!

Абигель (остолбентьев). Какъ, неужели...

Болингерокъ (холодио).

Ступайте же, миссъ Абигель, повинуйтесь Королевъ.

Абигель.

Слушаю, Милордъ. (въ сторону) Ахъ! Этотъ Болингброкъ, просто, демонъ!

(Абигель уходить во глубину, въ лъвую дверь).

явление

Болингырокъ, Королева.

Болингерокъ (подходя къ Королевь, которая бросается 65 C60e кресло, стоящее на право от зрителей).

Прекрасно, Ваше Величество!.. Превосходно!

> Королева (65 восторив и какъ бы гордясь своею смълостью).

Неправда ли?.. Они считали меня слабою; но я совствы не такова.

Болингерокъ.

О, мы это очень хорошо видимъ!

Королева (съ гнъвомъ).

Они совершенно во зло употребляють мое терпъніе ...

Болингерокъ.

Конечно, Ваше Величество, такое положение нестериимо!

Королева.

И потому не можетъ быть продолжительно!

> Болингерокъ (съ экивостью).

Мы это давно уже говоримъ. Приказывайте: я и друзья мои готовы всегда исполнять вашу волю!

Королева (вставая).

объявить ее.... Теперь, Лордъ Болинг- онъ любитъ другую!

брокъ, я надъюсь вполив на васъ! Но. скажите мив, что Мешемь?

Болинг брокъ.

Все еще мой плънникъ, и мы займемся его дёломь, какъ только составится новое министерство, и Герцогъ де Мальборо будеть отозвань изъ арміи.

Королева (съ безпокойствомъ).

Хорошо.... я дамъ приказъ подвергнуть его суду....

Болингерокъ (быстро).

Маршала?

Королева.

Э! Нътъ, Мешема!

Болингерокъ (въ сторону).

Все Мешемъ на умъ!

Королева (также).

Ну, а какое наказаніе?... Въдь я хочу, чтобъ онъ быль наказанъ.... осужденъ.... я этого непременно хочу!

Болингерокъ (въ сторону). Боже мой!

Королева. Въдь онъ лишилъ васъ родственника, котораго вы очень любили... притомъ же, Герцогиня будеть этимъ взбъщена!

> Болингерокъ (съ живостью).

Напротивъ, она будетъ въ восхищенія! Они теперь поссорились и ръшились мстить другь другу по смерть!

Королева (которой гињег исmeso n serdney addre vesaemt).

А!... (Смягчившись.) Вы не сказали мив этого! Sommers of

Болингърокъ (въ полголоса

и смыясь). Она достовърно узнала, что Мешемъ Мою волю.... О, конечно, я готова вамъ не любитъ и никогда не любилъ ее, что

Королева (съ живостью).

Увърены ли вы въ этомъ? Кто вамъ сказалъ это?

Болингврокъ (также).

Мой плънникъ. Онъ мнъ повърилъ свою любовь къ одной придворной особъ, которую онъ тайно любитъ, не открывая этого и ей. Болъе я не могъ инчего узнать.

Королева (съ самодовольствіемъ).

Ну, это другое дёло.... (спожватясь.) Я хотёла сказать, что это довольно странно.... (Смівясь.) Намъ надо хорошенько поговорить обо всемъ этомъ.

Болингерокъ.

Слушаю, Ваше Величество. (Быстро.) Сегодня вечеромъ, Ваше Величество получите списокъ моихъ новыхъ товарищей, съ которыми я такъ давно ожидалъ.... билля о разрывъ....

Королева.

Хорошо!...

Болингърокъ (также).

И предварительныя распоряженія для открытія сношеній съ Маркизомъ де Торси.

Королева (также)

Прекрасно!

Болингерокъ.

И только что Ваше Величество утвердите своею подписью....

Королева.

Безъ сомитнія! Не благоразумите ли будеть распросить самого Мешема, хоть для того только, чтобъ узнать и уничтожить намъренія Герцогини?

Болингерокъ.

Да, не худо.... только, чтобъ это было въ тайнъ, такъ чтобъ никто и подозръвать не могъ.

Королева.

А почему?

Болингерокъ.

Потому что я буду за него въ отвътственности! Я не долженъ допускать его съ къмъ-либо видъться, особенно съ придворными лицами; впрочемъ, сегодня вечеромъ, когда всъ разойдутся, когда не будетъ опасности быть замъченнымъ....

Королева.

Понимаю!

Болингыновъ (переходя сцену и подходя ко двери въ глубины).

Тогда я освобожу моего илънника, котораго мы и допросимъ... или, лучше, Ваше Величество допросите сами, потому что у меня не будетъ свободнаго времени....

Королева (съ радостію).

Хорошо! хорошо! (Въ эту минуту Герцогиня отворяеть на миновеніе правую дверь)

Герцогиня (увидя Бо-лингброка).

Боже! Болингброкъ! (Быстро затворяетъ дверь.)

Королева (остановясь въ это время).

Tume!

Болинг брокъ.

Что это такое?

Королева (показывая въ кабинетъ на право).

Ничего.... мнъ, тамъ, что-то послышалось. (Прійдя въ себя, говоритъ весело.) Ничего.... И такъ, до вечера.... до свиданія.

Болингерокъ (удаляясь).

Мешемъ будетъ здъсь.... прежде одиннадцати часовъ.

(Болингброкт уходить вт глубину, вт львую дверь).

явленіе VI.

Королева, которая проводила его, возвращаясь на сцену, видит Абигель, входящую изъ боковой правой двери.

Королева (идет състь на лъво, гды диванъ).

А! Ты пришла, душечка! Ну! Что Герцогиня?

Абигель.

Ахъ! Если бъ вы знали!

Коголева (садясь).

Сядь сюда, возл'в меня! (Абигели, которая не рышается сысть возлы Королевы.) Садись же. Что она сказала?

АБИГЕЛЬ.

Ничего, но гибет и гордость исказили вст черты ея лица!

Королева (улыбаясь).

Я этому легко повърю; потому что поручение, съ которымъ я тебя къ ней послала, показало ей ту особу, которая отнынъ замънитъ ее.

Абигель (удивясь).

Что вы говорите?

Королева.

Да, Абигель! Да, ты будешь для меня все—моя повъренная, мой другъ. О! Это будеть непремънно, потому что теперь уже я повельваю, я царствую! Что жъ дальше?... Такъ ты думаешь, что Герцогиня взбъшена?

Абигель.

Я въ этомъ увърена! Сходя съ главной лъстницы, она сказала Герцогинъ Норфолькской, которая протянула ей руку, что: «Во что бы то ни было обезславлю Королову!» (Это слышала миссъ Присъ, а она такая особа, къ которой можно имъть довъренность).

Королева.

О Боже!

Абигель.

А потомь она прибавила: «Я восполь-

L. ego Grasnestorre.

зуюсь важными новостями, которыя только что получила.» Но миссъ Присъ не могла болве разслышать, потому что она удамилась.

KOPOJEBA. GREYOG'I , MH

Но о какихъ новостяхъ говорила она?

О новостяхъ очень важныхъ!

Которыя она только что узнала!...

Можетъ быть, новости политическія.... Королева.

Или, можеть быть, это свиданіе, которое мы устроивали вчера вечеромь?

Абигель.

Тутъ еще не было ничего предосудительнаго!

Королева.

Безъ сомнънія! Потому что вчера я желала при тебъ распросить Мешема... объ одномъ очень важномъ и необходимомъ дълъ... желала узнать, до какой степени употребляли во зло мою доброту.... узнать, наконецъ, правду!

Абигель.

Что очень позволительно! Особенно Королевъ!

Королева.

Ты такъ думаешь?

Search Military to

Абигель.

Это ея обязанность! (Быстро.) Притомъ же, что она можетъ сказать? Вы его не видали. (Въ сторону.) Слава Богу! (Съ удовольствиемъ.) Но, теперь, такъ какъ онъ подъ арестомъ, это невозможно!

> Королева (въ замњиательствъ).

Seine son!

А если ты ошибаешься?

Абиге ль (испуганная).

Что вы хотите сказать?

детъ, я жду его!

Абигель (съ живостію).

Вы, Государыня?

Королева (взявъ ее за руку).

Что съ тобой?

Абигель (въ волнении).

Я трепещу!... боюсь!...

Королева (съ благодарностію вста-

За меня!... Не безпокойся!... Опасности нътъ ни какой....

Абигель.

... А если узнаетъ Герцогиня, что во дворпъ, въ вашихъ покояхъ!... въ такой часъ! Но нътъ, Ваше Величество, вы напрасно надъетесь: Мешемъ порученъ бдительности Болингброка, который, не подвергнувъ себя опасности, не можетъ дать ему свободы! Стало быть, это невозможно....

> Королева (показывая ей въ глубину на львую дверь, которая отворяется).

Молчи!... Вотъ онъ!

Абигель (хочеть бъжать къ Мешему).

Боже мой!

Королева (удерживая ее).

Не оставляй меня!

Абигель (съ ревностію).

О! нътъ, Королева, будьте увърены, я васъ никакъ не оставлю!

ABJEHIE VII.

Мешемъ, Королева, Абигель. чтительно кланлется Королевь, кото-га.... отказаться отъ нихъ....

Королева (съ радостію). рая, въ волненіи и не говоря ни слова, Развъты не знаеть, Абигель? Онъ прій- даеть ему рукою знакь приблизиться).

Королева (тихо Абиге-

Запри эти двери, и приходи! (Абигель запираеть дверь кабинета на правой сторонь, и ть, которыя во глубинъ; потомъ торопится стать возлъ

Королевы).

Мешемъ.

Лордъ Болингброкъ посылаетъ меня представить Вашему Величеству эти важныя бумаги, которыя онъ могъ, какъ говоритъ, повърить только миъ.

> Королева (благосклонно принимая бумаги).

Хорошо, благодарю васъ!

Мешемъ. на ытпри дов

Я должень ему возвратить ихъ съ подписью Вашего Величества.

в ам пам и Королева.

Да, да, я это забыла! (Идеть къ столу на льво и садится, разсматривая бумаги). Ахъ, мой Богъ! Ужъ онъ успълъ!... Trongers and oul!

(Снимаеть перчатки, береть перо и быстро подписываеть, не читая, различныя приказанія. Въ это время Мешемъ подходить къ Абигели, которая на правой сторонт).

Мещемъ.

Ахъ, Боже мой! Какъ вы блъдны, миссъ Абигель!

Абигель (въ полголоса, от прина ставить ст чувствомь).

STREET, GL.

Выслушайте меня, Артуръ; я имъю довъренность.... власть Герцогини!...

Мешемъ (съ радостію).

Возможно ли?

Абигель (также).

И всю благосклонность Королевы. Одна-(Мешемо подвигается медленно и по- ко, я рышилась отвергнуть всь эти блаМешемъ (удивясь).

Для чего?

Абигель.

Для васъ!... Сдълаете ли и вы то же, когда вамъ будетъ предстоять самая блистательная участь?

Мешемъ (быстро).

0! можете ли вы объ этомъ спраши-

Авигель (трепеща).

И такъ, Артуръ, знайте, что вы любимы самою знатною дамою.... первою въ этомъ Королевствъ!

и манисти Мешемъ.

Что вы сказали?

Абигель.

Молчите!... (Показывая на Королеву, которая, кончивъ подписывать, приближается къ нему). Королева хочетъ говорить съ вами.

Королева.

Вотъ приказанія, которыя Болингброкъ возложиль на васъ принесть сюда, чтобъ мы подписали....

Мешемъ.

Благодарю Ваше Величество; теперь я пойду возвъстить Милорду, что онъ Министръ!

Королева.

О! вы слишкомъ великодушны; въдь первое употребленіе, которое онъ сдълаетъ изъ своей власти, върно будетъ то, чтобъ преслъдовать соперника Ричарда Болингброка, его брата.

Мешемъ.

О, я не боюсь ничего! Онъ знаетъ, какъ и отчего произошла эта дуэль!

Королева.

А сверхъ того, вамъ извъстно, что вы имъете за себя высокихъ защитниковъ.... во-первыхъ, насъ; а что еще лучше—по-кровительство Герцогини! (Идетъ състь на канапе, на льво отъ зрателей; Мешемъ стоитъ передъ нею, а Абишель стоитъ свади канапе, на которую она

оперлась и смотрить на Мешема). Меня увърили, Мешемъ, но вы въ этомъ не сознаетесь, вы скрытны... меня увърили, что вы ее любите....

Мешемъ.

Я, Государыня!... Никогда! Королева.

Къ чему же запираться? Герцогиня очень хороша, очень любезна; притомъ же, мъсто, которое она занимаетъ....

Мещемъ.

Ахъ! какое мнъ дъло до мъста и домогущества!... О нихъ мало думаютъ, когда любятъ! (Смотря на Абигель, которая стоитъ сзади Королевы). А я.... я люблю! (Абигель показываетъ испутъ).

> Королева (опуская глаза).

A!... это другое дъло!... А та, которую вы любите, върно очень хороша собою?

> Мешемъ (съ любовію глядя на Абигель).

Ахъ! такъ хороша, что я не могу вамъ выразить!... (Опомиясь). Я хотълъ сказать, что люболю ее.... что я счастливъ и горжусь этой любовью; простите меня, Государыня, если я здъсь, передъ вами, у ногъ вашихъ осмъливаюсь признаваться....

Королева (быстро вско-

Молчите!... Не слышите ли вы чего?... Абигель (показывая на право, на дверь кабинета).

Стучать въ эту дверь!

Мешемъ (показывая на дверь въ глубинь).

И здъсь также!

- Абигель.

И шумъ этотъ снаружи!... Комнаты наполняются народомъ!

том Королева. Какъ теперь скрыться? (Въ сторону, въ испутъ). А! такъ вотъ та угроза Герцогини! (Вслужь). Если его увидять здъсы!...

Абигель.

Туда, на этотъ балконъ.... (Мешемъ бросаетя на льво на балконь; Абигель запираетъ окно). житиди жит Королева.

Хорошо.... поди, отвори имъ.

Абигель.

nessa texa Слушаю, Государыня... но вы сперва успокойтесь.... будьте хладнокровите.

Королева.

- 0! я отъ этого умру!

Kungaloux (Supposed ageявление УШ.

Тъ же, Абигель идеть отворить двери ег глубинь. Показываются: Герцогиня де Мальборо и множество придворныхъ; Болингврокъ входить посль ихг. Абигель идеть также отворить дверь на правой сторонь, откуда выходять многія придворныя дтвицы.

B OF THE VORPE B KOP OARBAULDOK HITE STA

Кто смветь такимъ образомъ, въ такой часъ входить въ мон покоп! Боже! Герцогиня.... Какая дерзость!

> Герцогиня (осматривая комнату).

Она будетъ прощена мив Вашимъ Величествомъ, потому что дёло касается до ла его въ эту ночь.... самыхъ важныхъ новостей, отъ которыхъ зависить благосостояние государства!

> Королева (съ нетерпъніемъ).

Какія же новости?

Герцогиня (продолжая оглядывать комнату).

Новости такія, которыя приводять въ безпокойство и волнение весь городъ.... (Въ сторону, смотря на балконъ). Онъ

долженъ быть непремънно тамъ (Вслухъ). Лордъ Мальборо увъдомляетъ меня, что Французская армія аттаковала линтиныя войска Принца Евгенія, и одержала ръшиarmonia Chapitarem in A. тельную побъду.

> Болингерокъ (равнодуш-CTATES !! (OH !!

Это правда.

Герцогиня (подбълаетъ къ окну, Абигель дълаетъ нъсколько ша-- 1065, чтобъ остановить ее становится такимъ образомъ меэкду Герцогинею и Королевою).

Постойте.... слышите ли вы эти неистовые крики народа?

Болингерокъ. Онъ требунтъ мира!

Герцогиня (открыев окно,

Ахъ!... Г. Мешемъ!.... въ комнатѣ Королевы!

> Королева (ег сторону, видя выходящаго Meme-

вскрикиваетъ).

Я погибла!

Авигель (тихо Короле-

Нътъ!... Я надъюсь!... (Падал на кольни). Простите, Государыня! простите!... Это я, тиховько отъ васъ, приня-

Герцогиня (съ гињеомъ). Какая дерзость!... Вы осмъливаетесь утверждать...

Абигель (опуская глаза).

Истину!

Мешемъ (кланясь).

Пусть Ваше Величеетво накажеть обоихъ насъ!

Королева (тихо Болингброку).

Болингброкъ! Спасите насъ!

ко придворнымо, которые стоять 60 глубинь, и выступивъ на средину теampa).

Позвольте... я долженъ сказать вамъ... Герцогиня (обращаясь -tatabilities wast къ Болингброку).

А я... я спрошу у Милорда, почему арестантъ, порученный его надзору, свободенъ въ эту минуту? И по какой при-

> Болингерокъ (обращаясь къ собранію).

Причина такая, для которой всъ вы милорды, сдълали бы такое же снисхожденіе, какъ и я. Г Мешемъ, увъряя слоня позволенія проститься съ Абигель Чорчиль, своею женою.

> Королева и Герцогиня (вскрикивая).

Боже!!

Королева (въ волненіи).

Господа!... Господа!... (Давая имъ знакъ удалиться). Одну минуту. .. прошу васъ!... (Вст удаляются на нтсколько шаговъ; Королева остается одна на авансценъ съ Болингброкомъ).

Королева (въ полголоса).

Ахъ!... Что вы сдълали?...

Болингврокъ (также).

Вы приказали мив спасти васъ. (Королевь, которая не можеть скрыть своего волненія). Ободритесь, Ваше Величество; притомъ, неужели должно было обезчестить эту молодую дівушку, которая пожертвовала собою Вашему Величе-CTBY?

Королева (мужественно и какъ будто ръшилась).

Болингврокъ (приближаясь подойти. (Болингброкъ даеть знакъ; Абигель и Мешемъ, стоявшие въ отдалении. медленно подходять).

> Королева (съ чувствомъ и тихимъ 20лосомъ Абиге-Au).

Абигель... то что вы услышите... должно исполниться.... не противоръчьте тому.... Еще одно это доказательство вашей преданности... и моя благодарность... моя дружба будутъ павсегда вами пріобрътены....

> Абигель (Королевъ, съ откровенностію .

Ахъ, Королева!... Если бъ вы знали....

Болингерокъ (перебивая ee).

Молчите! (Дълает знако Мешему, ковомъ и честью дворянина, просиль у ме-торый въ свою очередь приближается къ Королевъ).

Королева.

Что касается до васъ, Мешемъ....

Болингерокъ (muxo Meшему).

Не соглашайтесь!

Королева.

Я знаю, что у васъ другія мысли, можетъ быть.... но, изъ привязанности, которую вы питаете къ Королевъ... она просить васъ....

Мешемъ.

Меня, Королева....

Королева.

Она приказываетъ вамъ новиноваться!... (Оба кланяются и отходять на нраво).

Королева (ставъ на средину театра, обращается къ придворнымъ особамъ).

Милорды! Важныя событія, которыя намъ сообщила сейчасъ Герцогиня, при-Нътъ!... (Вт полголоса). Велите имъ нуждаютъ насъ принять мъры, которыя KH. XIX - 9

соць и честью эпороший, просить в не-даркай ва свай дверей в диб-сестовых и проститься ул. Абисаль ка передски).

WELLEY, PRESENCE

Hard. the nominate's Briefly and transfer ages upon the adopter account

horoarna a l'ernornan façaret tiro nan esta go naces dienens

мы обсуживали долгое время. Сиръ Гарлей, Графъ Оксфордскій, и Лордъ Болингброкъ, мои новые Министры, изложатъвамъ завтра наши намъренія. Мы отзываемъ Милорда Герцога Мальборо, котораго талатны и услуги становятся отнынъ безполезными. Ръшась заключить честный миръ, мы предполагаемъ, что въ теченіе короткаго времени откроятся въ Утрехтъ сношенія между нашими и Франнузскими Полномочными Послами.

Blassaret (Cherneys) anune Housens, no-

ed of the contract of the contract of the

-regonation: arana area paintenaga. infi

Managered Haginess confusion correction

Revealer (chance on one-

duter meaning; office-

on make my a restrict a dia odane na

Boautrirons (muco Me-

Болингърокъ (который стоитъ на правой сторонъ, между Мешемоми и Абигелью, говорить тихо послъдней).

Ну, что, Абигель? Не справедлива ли моя система? Лордъ Мальборо свергнутъ, Европа успокоена.

Мешемъ (отдавая ему бумаги, которыя подписывала Королева).

Черчиль, своиз жения.

Болингброкъ, Министръ! Болингброкъ.

И все это сдълаль одинъ стаканъ воды!

Resource Character our reason, respins case-

Pergo seller Parionales. I trees to see

wint my transmitted and the strong of the

test by meaning a wear measurement of ser-

ero goznovigi. (160 teorete, News-Serveso erres incercato, verbusia pousse Garo

par nonepresant coloro Benevy, Benner-

Rossans (avodements

a keks ovenio

II. МАТЕРІЯЛЫ

ments server strange-sage to

received a come a single contract of the contr the amount of the matter of the first of the format and the first of t printering to the manufaction of the first to the printering of th the contraction of the far far and an analysis and the contraction of in the a Atlantic rates of transportation of a solution of the control of the solution of the

"Harate contributions, norms and part toropies, but wors, a main game upage." ДЛЯ ИСТОРІИ ТЕАТРА, И СЛОВЕСНОСТЬ.

WERE TO THE RESPONDED TO MERCHAND THE PROPERTY OF THE PROPERTY definition on the first conflict comment comments of the order of the order of the order -Autoria aminerarias atendes arquies arthur and merciferal enteriorem

очерки артистической жизни.

ring, with him connect waster apout - upon a little age profess in the contra -transmission of the comment of the contract o

earthfully and a tree and the second of the ЖЕНИТЬБА.

Долженъ ли жениться артистъ или и втъ? | Вотъ вопросъ щекотливый и многосложный, о которомъ высказано столько различныхъ мивній. Да о чемъ люди и не высказывали различныхъ мнвній?

Сынъ бъднаго литейщика, единственный скульпторъ, котораго славу Англія можетъ противоноставить славъ Жирардоновъ, Картельеровъ, Дюпати-Джонъ Флаксманъ, далеко оставилъ за собою отцовскую мастерскую силою своего пламеннаго, раповременнаго энтузіасма и неутомимыми стараніями. Слабый тёломъ, но сильный решительностью характера и мужествомъ, онъ восторжествоваль надъ притъсненіями, несправедливостями, которыми не переставали награждать его профессоры Королевской Лондонской Академін, восторжествоваль надъ бъдностью, другою сильнъйшею, жесточайшею несправедливостію, если она поражаетъ дарованіе и дъятельность. Джонь Флаксмань, Я погибъ какъ артистъ. самъ не сознававшій своего таланта, начерталь модель памятника несчастном молодая супруга.

Чаттертону, не имъвшему силь побъдить нищету и пренебрежение.

Наконецъ, послъ продолжительной борьбы, завоевавъ независимость, но не богатство, Джонъ Флаксманъ женился на двадцать восьмомъ году отъ рода. Анна Денманъ казалась созданною именно для того, чтобы быть женою артиста: ея вкусъ, ея свъдънія равнялись ея нравственнымъ достоинствамъ. Флаксманъ съ упоеніемъ наслаждался блаженствомъ, исполненнымъ надеждъ. Однажды, Президентъ Академіи, Рейнольдсъ, повстръчавшись съ нимъ, сказалъ ему:

— Я слышаль, что вы женились; если это справедливо, вы погибли какт ар-

По возвращении домой, Флаксманъ сълъ возлъ жены, и взявъ ее за руку, сказалъ съ грустною улыбкою:

- Я принесъ тебъ печальное извъстіе...

«Отчего, что за причина?» вскричала

Кн. XIX.—1

манъ!... Мит сказалъ это Сиръ Д. Рейнольдсъ.

Молодые супруги скоро успоконлись: Флаксманъ имълъ возможность уничтожить предсказаніе, и многочисленными образцовыми произведеніями опровергнулъ выходку Президента.

Погибъ какъ артистъ, потому что женился! Надобно вникнуть въ смыслъ этихъ словъ.

Не заключають ли они въ себъ смысла, что нравственность и искусство противорвчать другь другу, что артисть обязань всегда имъть душу, открытую для всъхъ внутреннихъ потрясеній, для всёхъ страстей, и что, продавъ свою свободу, онъ совершаетъ самоубійство?

Или не клонится ли это выражение къ тому, что путь артиста усъянъ препятствіями, что каждый шагь его окружень случайностями, и что, следовательно, онъ не можетъ быть единственною опорою цълаго семейства?

Безусловнаго правила нътъ: ръшеніе задачи зависить отъ лътъ, характера и положенія артиста. Но , говоря вообще, опасно артисту слишкомъ рано налагать на себя цъпи супружества, съ молодыхъ льть взваливать себь на шею хозяйственные вздоры. Напротивъ, супружеская жизнь всегда будеть ему полезна, если онъ собраль много впечатлъній, много любилъ, много страдалъ, принималъ участіе во многихъ драмахъ, которыя, однакожъ, должны быть окончены, а иначе онв поглотять всв его способности.

Любовь часто производить двоякое дъйствіе: она и отвращаеть отъ труда и приковываеть къ труду; она отнимаетъ время, необходимое для пріобрътенія славы, и побуждаеть стремиться къ этой цели. Альфіери , артисть , любившій женщинъ, поэзію и лошадей, вотъ что говорить въ своихъ запискахъ: «Странно, что въ моемъ умъ, въ моемъ сердцъ, тогда только пробуждалась страсть къ изученію, тогда

— Отъ церкви! А причина — Анна Ден- только возникали творческіл иден, когда въ сердцъ пылала любовь. Устраняя меня отъ всякаго умственнаго примъненія, она вмъстъ съ тъмъ производила во миъ желаніе къ умственнымъ занятіямъ, и я особенно чувствоваль себя способнымъ къ какому нибудь литературному дълу, если имълъ предметъ нъжно любимый, которому бы могъ, въ видъ дани, принести плоды своихъ способностей.»

> Тотъ же самый Альфіери признается, какъ случайно возникла въ головъ его мысль одной трагедін. Давно сгоралъ онъ недостойною любовью къ женщинъ, которая томила его скучнымъ, постыднымъ рабствомъ. Все время проводилъ онъ съ этою женщиною, снося ея гиввъ и безпрестанные капризы. Нъсколько лътъ такого невыносимаго господства причинили Альфіери нервную бользнь, столь необыкновенную, что, по словамъ Туринскихъ проказниковъ, поэтъ нарочно изобрълъ ее для себя. Ужасный недугь кончился, и Альфіери снова обратился къ своему рабству. Между тъмъ слегла въ постель его возлюбленная; по свойству болъзни, ей было нужно совершенное спокойствіе, глубочайшее модчаніе. Съ утра до вечера поэтъ сидълъ у постели, не открывая рта, не произнося ни одного слога. Въ одно изъ такихъ скучныхъ засъданій, попались ему подъ руку нъсколько листовъ бумаги. Безсознательно, безъ задуманнаго плана, Альфіери сталъ писать сцену, изътрагедін или изъ комедін, все равно; дъло въ томъ, что написанное перомъ имъло разговорную форму, линіи уподоблялись стихамъ, и три были названы Клеодъйствующія лица Фотиномъ и Лакези. патрою, воръ продолжался до тъхъ поръ, пока не была исписана бумага. Больная стала выздоравливать; авторъ положилъ свое сочинение подъ подушку дивана, забылъ про него, и уже взяль оттуда исписанные листы по прошествіи слишкомъ года, когда разсорился съ любовницею.

этого безобразнаго очерка вышла почти обрътенія успъха, артисту стоить только правильная трагедія; это странное обстоятельство создало великаго поэта! Что же теперь значить прихотливая способность, именуемая призваніемъ, геніемъ? Кто можетъ рашить однимъ приговоромъ, что то или другое общественное положеніе способствуеть къ наибольшему развитію генія!

- Нужно ли запрещать бракъ, если смотръть на супружескую жизнь со стороны художественной? Надобно ли опровергать готическій предразсудокь, въ силу котораго распутная жизнь была непремънною принадлежностью генія? Упоминать ли о великихъ артистахъ, славъ которыхъ супружеская жизнь нисколько не пом'вшала? Все зависить отъ природнаго характера. Одни живуть только въчнымъ желаніемъ нравиться и внушать къ себъ любовь, опасеніемъ лишиться того, чёмъ владъють; другіе ищуть преимущественно спокойствія мысли, успокоенія въ нъжныхъ чувствахъ, безъ которыхъ не дъйствуеть ихъ умъ. Первымъ - холостая, вторымъ - женатая жизнь!

Но артисты вообще ръдко счастливы въ супружеской жизни! Да развъ свътскіе люди счастливъе? Г-жа Сталь почитала супружеское счастіе почти неосуществимымъ идеаломъ, а авторъ спеціяльнаго сочиненія о супружествъ дълаеть слъдующіе выводы. «Почему же такъ рѣдки счастливые браки, спрашиваетъ Бальзакъ? Это явленіе нравственцаго міра, потому рѣдко совершается, что на свътъ мало геніяльныхъ людей. Страсть постоянная есть высокая драма, исполняемая двумя равными по талантамъ актерами, драма гдъ событія чувства, гдв мальйшая мысль измъняетъ сцену. А можно ли въ стадъ двурукихъ, называемомъ нацією, найти мужчину и женщину, которые бы въ ровной степени обладали геніемъ любви, когда даровитые люди попадаются не часто листъ хвалитъ холодно, осторожно - всъ

вникнуть въ самого себя.»

На женъ артиста, безспорно, лежитъ болъе нежели на другихъ женахъ, обязанность великая, трудная; она должна имъть больше терпънія, больше самоотверженія, твердости, дальновидности. Вмъсто того, чтобы быть подъ покровительствомъ мужа, она часто должна полдерживать его, руководствовать имъ, должна все предвидъть, разсчитать, и наконецъ должна терпъть капризы артистической лихорадки. Между тъмъ, не жена ли артиста наслаждается больше всъхъ славою своего мужа? Не она ли получаетъ наибольшую награду? Не она ли собираетъ всъ розы вънка, шины котораго съ болью были похищены ея мужемъ?

Въ числъ безконечныхъ оттънковъ характеровъ женщинъ, соединившихъ свою судьбу съ судьбою артиста, есть два главные, совершенно противоположные другъ другу характера. Наблюдайте пристально ту частицу человъческого рода, которую можно назвать экспою великаго человика. и вы найдете въ ней двъ весьма различныя наклонности, двѣ противоположныя привычки: удивленіе и энтузіасмъ, критику и пренебрежение.

1. Жена великаго человика, по инстинкту, по убъжденію, проникнутая восторгомъ, въ целомъ міре видитъ только своего мужа, допускаеть, понимаеть его одного. Безпрестанно любуясь мужемъ. она курить ему онміамъ, боготворить его и не терпитъ, если какой нибудь профанъ отыщетъ пятно въ ея солнцъ. Если случайно другъ дома позволить себъ сдълать легкое замъчание на послъднее произведение великаго человъка, на послъднее торжество, въ которомъ онъ проявилъ себя міру, этого друга назовутъ измѣнникомъ, въроломнымъ, и уже навсегда запрутъ отъ него двери. Если журнаи въ другихъ познаніяхъ, гдъ, для прі- журналисты негодян, которыхъ стоитъ

повъсить, и которые будуть повъшены. Если, при раздачъ наградъ, великій человъкъ не получитъ награды самой блистательной, если при опредълении на мъсто обойдутся безъ великаго человъка, правительству достается тогда порядкомъ. Если великій человінь встрітить въ жизни своей враговъ, клеветниковъ, которые потомъ принесутъ повинную, онъ проститъ ихъ; жена его никогда. Слава супруга ей такъ дорога, честь его такъ драгоценна, что она не можетъ помириться съ людьми, посягнувшими на неприкосновенную драгоциность. Жена скажеть даже по этому случаю, что мужъ ея слишкомъ добръ, слишкомъ слабъ, что онъ позволяеть себя грабить безнаказанно, и что въ этомъ заключается одинъ его недостатокъ.

2. Другая жена великаго человька, принимающая на себя роль ментора, тонъ недагога, всегда находить, что мужъ ея не довольно трудится, слишкомъ неглижируетъ собою, что онъ могъ бы пріобрътать гораздо больше, что его всъ обогнали, и прочая, и прочая. Трудно исчислить всъ изобрътаемыя ею придирки, которыми она встръчаетъ на порогъ возвращающагося супруга. По ея мнъню, всъ журнальныя критики справедливы, а похвалы основаны на снисходительности и дружбъ. Если великій человъкъ будетъ продолжать попрежнему, то вскоръ, по

приговору жены, лишится славы, состоянія, и тогда, Богъ знаетъ, что станется съ ихъ домомъ!

Который изъ обоихъ характеровъ, хваиящаго или порицающаго до нельзя, опасиъе, мучительнъе для артиста, знающаго себъ цъну! Одинъ характеръ могъ бы ослъпить слабыхъ, другой ободрить сильныхъ, но оба были бы полезны въ примъненіи, первый, къ артисту, который въчно сомнъвается, второй къ артисту, который никогда не сомнъвается. Бываютъ, однако, счучаи, что оба характера господствуютъ совокупно, и что жена великаго человъка является восторженною хвалительницею въ свътъ, и оказываетъ мужу язвительное пренебрежение дома.

Изъ всего здъсь изложеннаго легко заключить, что артисть кртико долженъ пораздумать прежде нежели рѣшится на женитьбу, но, къ несчастью, онъ, по своей натуръ, вообще поступаетъ не подумавъ. Болъе нежели кто нибудь, онъ долженъ изучить собственный характеръ, если ръшается взять себъ половину, которая все будеть дълить съ нимъ, если помыслить о детяхь, которымь нужень насущный хлъбъ. Болъе нежели кто нибудь, артистъ долженъ вникнуть въ характеръ жены, потому что въ этомъ условін заключается не только его счастіе, но, до извъстной степени, его талантъ и успъхи.

(Продолжение впредь).

THE THE PARTY AND ADDRESS OF THE PARTY OF TH

and comment the significant extension to the comment

The West Property of the Control of

кресчендо и диминуендо.

ТЕАТРАЛЬНАЯ ПОВЪСТЬ.

(Продолженіе).

notes - and a grand.

Насталъ день дебюта Генріеты. Стеченіе публики было самое многочисленное и блистательное. Рудольфъ и Карлъ явились то же. Первый по обязанности и объщанію, данному Каролинъ, освистать прівзжую, второй же освисталь ее какъ по дружбъ къ Карлу, такъ и потому, что Луиза сказала ему, что будетъ за кулисами. Въ шумномъ совътъ студентовъ было положено, по знаку Рудодьфа начать свистать и шумъть, и вся толпа стала въ заднихъ рядахъ партера. Передъ началомъ спектакля отыскиваль Рудольфъ и кавалерійскаго офицера, который объщался тоже съ своими товарищами содъйствовать заговору студентовъ, но съ трудомъ добравшись до него, онъ съ первыхъ словъ увидёлъ, что на офицеровъ нельзя надъяться. Но только, чтобъ подтвердить ему объщание, кавалеристь, съ осторожностію оглядываясь, просиль шопотомь Рудольфа не говорить объ этихъ глупостяхъ никому.

«Что это значить?» спросиль студенть съ изумленіемъ.

- Самъ Курфирстъ будетъ въ театръ, отвъчаль офицеръ. Онъ протежируетъ прівзжую актрису, и шутить не любитъ. Если онъ кого нибудь изъ насъ замътить въ подобной шалости, съ нимъ не раздълаеться....

Рудольфъ сдёлаль презрительную мину, повернулся, и уходя сказаль офицеру лись, и зоркіе глаза Рудольфа облетьли

сквозь зубы: «Значить, вы въ самомъ дълъ больше не заслуживаете какъ одну раковину.»

Возвратясь къ своимъ товарищамъ, Рудольфъ разсказалъ имъ про измѣну союзниковъ заговора, и всѣ единогласно рѣсвоей стороны еще большили СЪ ше шумъть и свистать. Вдругъ, передъ самою увертюрою, прибъжаль къ нимъ Карль, который все это время заговариваль съ Луизою за кулисами. Онъ обратился съ просьбою къ Рудольфу, чтобъ не свистать Генріетъ, и разсказалъ ему про ея дружбу съ его Луизою, про ея объщанія этой дівушкі и про доброе ея сердце. Составился вновь шумный совъть студентовъ, и Рудольфъ не только остался неумолимъ и непоколебимъ, но и самаго Карла едва не принудиль пристать къ

«Объщание дано, сказаль онъ. Слово студента свято, любовь за дружбу. Кто для своего слова и товарищей не жертвуеть всемъ на свете, тотъ не истинный Буршъ, не честный Германецъ, и не братъ мой.»

Карлъ принужденъ былъ замолчать и отказаться отъ своей присяги. Все, что онъ могъ выпросить у жестокаго Рудольфа, было то, что тотъ наконецъ позволилъ ему итти за кулисы, чтобъ разговаривать съ Луизою.

Наконецъ завъса поднялась.

залу, чтобъ отыскать гдв нибудь ту незнакомку, которая въ последній разъ обещала съ нимъ увидеться и продолжать разговоръ. Но, не смотря на все усилія своего зренія, онъ нигде не могь открыть ее. Это очень огорчило его и еще болье усилило дурное расположеніе къдебютантке.

Явилась и Генріета на сцень.... Оглушительные аплодиссементы всей публики встрѣтили ее, а студенты съ нетериѣніемъ обратили глаза на Рудольфа, который долженъ былъ подать нмъ сигналъ къ шуму и свисткамъ. И что же? Онъ вперилъ изумленные свои взоры на Генріету, и забылъ о заговорѣ. Кто изобразитъ его удивленіе? Передъ нимъ была та самая женщина, которая въ прошлое Воскресенье смѣялась надъ нимъ въ саду, съ которою онъ такъ дружески разговариваль въ театрѣ, и которая обѣщала съ нимъ увидѣться сегодня.

Аплодиссементы уже умольли, и Генріета начала свою роль, а Рудольфъ все еще въ какомъ-то опъпенвни продолжалъ смотръть на нее. Наконецъ одинъ изъ его товарищей дернулъ его за рукавъ, и онъ оглянулся, удариль себя по лбу и, не отвъчая ни слова, опустилъ голову. Сту-денты подумали, что онъ хочетъ при ея отходъ со сцены проводить ее свистками, и ждали этой минуты, по каково же было ихъ изумленіе, когда онъ вдругъ съ изступленіемъ началь аплодировать и кричать браво! Когда же кончился первый акть, онъ какъ сумасшедшій бросился за кулисы и хотель вбъжать въ уборнум Генрісты... но вдругь увидъль ее на сцень, окруженную самымъ блестящимъ обществомъ Двора. Рудольфъ остановился и не смълъ подойти. Онъ вдругъ увидълъ огромное разстояніе, раздъляющее его съ нею въ эту минуту. Къ счастью, его увиделъ Карлъ и отвелъ за кулисы, гав была и Луиза. Оба принялись благодарить Рудольфа за то, что онъ оставилъ свой несчастный заговоръ свистковъ. Чув

ствуя, какъ мало онъ заслужиль эти похвалы и благодарность, Рудольфъ отвелъ Карла въ сторону и объяснилъ ему, что эта Генріета та самая незнакомка, о которой онъ ему разсказывалъ.

Разговоръ ихъ былъ прерванъ самымъ неожиданнымъ образомъ. Генріета, откланявшись всъмъ своимъ великимъ покровителямъ, пошла въ уборную, куда тотчасъ за нею послъдовала и Луиза, сказавъ Карлу, что она прійдетъ опять на то же мъсто. Услышавъ это, Генріета взглянула на Карла, къ которому относились слова Луизы, и тотчасъ же узнала какъ его, такъ и Рудольфа. Быстро подошла она къ послъднему, и протянувъ руку, дружески сказала:

«Благодарю васъ, любезный Рудольфъ, за то, что вы пощадили меня отъ свистковъ. Скажите своимъ товарищамъ, что я постараюсь заслужить это доброе расположеніе.... Въ васъ же я была увѣрена.... Не смотря на ваше пристрастіе къ нюкоторымъ людямъ, я знала, что вашъ тонкій вкусъ и справедливость не допустятъ васъ огорчить женщину, которая вамъ не сдѣлала ничего....»

Рудольфъ поцъловалъ ея руку и самымъ смущеннымъ видомъ сказалъ что-то ей въ похвалу и въ свое извинение.

«Впрочемъ, мы съ вами уже познакомились въ прошлое Воскресенье.... Видите, я сдержала свое объщаніе.... Мы опять увидълись.... Надъюсь, что вы навъстите меня.... я очень рада буду продолжать такое пріятное знакомство....»

Она опять подала ему руку и ушла. Рудольфъ поспъшилъ къ своимъ товарищамъ, чтобъ объяснить имъ все происшествіе. Разумъется, они надъ нимъ смъялись, но какъ заговоръ свистковъ не состоялся, то всъ они и ръшились во весь спектакль хлопать и кричать браво!

«Твоя Каролина сбъсится, сказалъ ему одинъ изъ буршей; она тебя послъ этого на глаза не пуститъ, но ужъ теперь это -не наше дъло, ты погнался за двумя зай цами, и, разумъется, не поймаешь ни пріъхала въ Берлинъ, то я, конечно, не одного.»

Такимъ образомъ дебютъ Генріеты имълъ огромный успъхъ. Впрочемъ, она его и заслуживала. Знатоки отдали всю справедливость ея превосходному таланту, и даже вст актрисы того театра (кромъ Каролины) сознались, что она хороша (или какъ Нъмецкіе артисты говорять: sie ist brav!)

На другой день Рудольфъ явился съ визитомъ къ Генріетъ, и быль принять ею самымъ дружескимъ образомъ. Они смъялись на счетъ первой своей встрачи въ саду и сосъдства въ спектаклъ.

«Почему вы узнали, что я.... знакомъ сь Каролиною? спросиль Рудольфъ. Вы это дали мит почувствовать....)

— Я слышала, что ее поддерживають господа студенты, и полагала очень въроятнымъ, что некоторые изъ нихъ, можеть быть, и дружны съ нею. Мой намекъ былъ нечаянный, но я тотчасъ же увидъла, что попала прямо въ цъль.

. «Но почему же вы узнали, что мы составляемъ заговоръ освистать васъ?»

— Это такъ обыкновенно.... я могла догадываться, что пріятели Каролины М. не очень дружески меня встрътять.... Впрочемъ, я ничего не знала до самаго моего пріъзда въ спектакль.... Со мною была Луиза.... Къ ней тотчасъ же явился вашъ пріятель, Карлъ, и разсказаль ей все. Она се страхомъ и слезами бросилась ко мив, и повторила его разсказъ... Мив же пришлось успокоивать ее.... Я сказаль ей, что свистки при встръчь незнакомаго артиста заслуживають презрънія, и что я буду ждать конца моей роили натъ?... стабето спотопе и събет ка

MCHT..., » INC. 129 HEL CHEWAST, O'CHIEFE,

стала бы никого просить, чтобъ ее освистали, но увърена, что и у меня нашлись бы пріятели, которые бы вообразили, что свистки ихъ могуть поддержать мой талантъ. Кончилось бы тъмъ, что они ничего бы не доказали, кромъ своей слабости и ложныхъ идей....

Во время визита Рудольфа пришла Луиза, которая сдълалась у Генріеты полухозяйкою, и Рудольфъ, видя, что онъ намърены заняться важными сужденіями о туалетъ, ушелъ.

Визиты смёнялись визитами, и все лучшее общество города перебывало у Генрісты. Для нее это было довольно обыкновенно, но вся выгода этихъ постщеній обратилась на Луизу. Всъ ее узнали, всъ о ней распрашивали, а при похвалахъ Генріеты всв даже стали о ней говорить. Самъ директоръ театра, видя ее часто и замътя, что многіе начинаютъ интересоваться ея красотою, ръшился сказать однажды, что, пожалуй, возьметь ее въ свою труппу, на молодыя и вспомогательныя роли (jugendliche und Aushülfs-Rollen). Онъ полагаль, что бъдная дочь музыканта будеть въ восторгъ отъ этого предложенія, и очень удивился, когда та поблагодарила его за его великодушіе, и сказала, что намърена посвятить себя музыкъ и пънію. Уже посль, когда Генріета объяснила ей, что одно не мъшаетъ другому, и что для нее лучше привыкнуть къ сценъ хоть въ маленькихъ роляхъ, она при вторичномъ свиданіи съ директоромъ сказала, что рада принять его предложение.

Дъло было тотчасъ же сдълано. Условіе ли, чтобъ видъть, заслужила ли я ихъ бъло написано, подписано, и Луиза Миллеръ, съ жалованьемъ по двъсти талеровъ « Виновать... я быль глупъ, безу- въ годъ, вступила въ драматическую труппу на аксесуарныя роли. Отецъ Лун-- Совсемъ нътъ! вы были только при- зы быль въ восторгъ, и радость его быстрастны, а этотъ порокъ едва ли не об- да лучшимъ утъщеніемъ Луизы, которая шій всёмъ людямъ.... Почему же Каро- чувствовала, что принятое ею амплуа сона М. не имветъ друзей?... Если бъ она всъмъ не лестно.

Кн. XIX — 2

Онь почти поссорился съ Луизою пријея соперницъ. И когда Рудольфъ явился первомъ извъстін объ ангажементь ея. Теперь ему казалось, что любовь его не имбеть ни какой цели, и однако же, по какому-то странному противоръчно человъческих в чувствъ, ему вмъсть съ тъмъ казалось, что онъ болье и болье любить Луизу. Такимъ образомъ онъ при всякомъ свиданіи бранился съ нею за званіе актрисы, и всякій же день ясиве и ясиве тверанлъ ей о своей страсти. Наконецъ Луиза, подъ руководствомъ Генріеты, вышла на сцену. Покровительница ея выбрала ей самыя прекрасныя роли изъ амплуа молодыхъ любовницъ. Гурли въ Инавинахъ въ Англін и Вильгельмина въ Сынъ Любви, были первымъ началомъ на драматическомъ ел поприщъ, и публика приняла ее съ большими аплодиссементами. Но добрая Генріета не ограничилась этимъ. Она умъла склонить придворнаго учителя пънія давать уроки Луизъ, въ надеждъ будущих благь, и какъ подобнан жертва не противна расчетливости Германскихъ правовъ, то онъ ръшился на нее, будучи подстръкаемъ всъми придворными, которыхъ Генріета успъла заинтересовать въ пользу своей воспитанницы: оде до оте мадабота бос, та

Между тъмъ, гастроли Генрісты продолжались съ одинаковымъ усибхомъ, и Дворъ и городъ были въ восторгь отъ нея. Всякій день должна она была разъ-***Бажать** по баламъ и вечеринкамъ, всякое утро принимать множество визитовъ. Луиза, будучи безвыходно у нее, сдълалась постоянною ел спутницею, и ежедневно пріобрътала себъ болье и болье знакомыхъ. Сама же Генріета полюбила ее какъ родную сестру, а Лупза Генріету еще COARCONATAMENT OF BURNEY AND A

Почти всякій день являлся къ нимъ и Рудольфъ. Предвъщание одного изъ его товарищей, сказанное во время перваго жизни....» дебюта Генріеты, сбылось. Каролина М.

Болье же всехъ недоволенъ быль Карль, студенты съ Рудольфомъ аплодировали къ ней, на другое утро, чтобъ объяснить все происшествіе, она вельла ему черезъ горничную свою сказать, что не принимаеть людей, которые не держать своего честнаго слова, что не желаеть имъть съ ними ни какого знакомства, и просить на будущее время избавить ее отъ подобныхъ посъщеній. Этотъ отзывъ ръшительно взбъсиль Рудольфа. Онъ поклялся отмстить ей при первомъ ея появленія на сцень, а самъ началъ ежелневно являться къ Генріетъ, которая принимала его самымъ дружескимъ образомъ. Онъ разсказалъ ей о своей ссоръ съ Каролиною. Генріета же должна была убъдить его. чтобъ онъ не мстиль ей.

«Всякое мщеніе мужчины противу женщины унижаеть его самого, сказала она. Самая благородная месть -- прощеніе. Мив очень жаль, что я причиною подобной сердечной ссоры....»

 — 0! повъръте, что совсъмъ не сердечной, отвъчаль Рудольфъ, а лучшимъ доказательствомъ то, что я разстался съ нею безъ мальйшаго сожальнія.

«И воротитесь къ ней съ величайшимъ удовольствіемъ, при мальйшемъ признакъ прежнихъ ея къ вамъ чувствъ...»

- Въ этомъ-то могу я вамъ дать самую священную клятву, что никогда....

«Перестаньте, пожалуйста, молодой человъкъ... Можете ли вы ручаться за будущее?»

- Очень могу въ томъ, что отъ меня зависить. Будущей моей жизни я не знаю и весьма мало отъ нее ожидаю, потому что я бъденъ и не имъю связей, но твердая воля и честное сердце всегда останутся при мнв....

«Это всего нужнъе для счастливой жизни.... Вы върно посвятите себя ученой

— Едва ли.... нашей братьи ученыхъ была вить себя отъ злости, услыша, что такъ много, что покуда я найду себть умереть съ голода....

«Такъ върно посватите себя коммерцін.... Туть всего нужнъе твердый характеръ и честная душа....»

- Но въ торговав нельзя начинать съ безконечно малых количествъ..... Это хорошо въ математикъ, а купцу непремънно нужно имъть больше нуля.... У меня врядъ ли будетъ больше....

«Но какъ же вы теперь живете и учитесь?... Въдь студентская жизнь стоитъ не дешево....»

— Да ужъ и Богъ знаетъ.... За меня заплачено было за три года впередъ какимъ-то богатымъ дядею. Отецъ же мой въ это время успъль умереть. Кажется, послъ него ничего не осталось, потому что этотъ же дядя объявиль мив очень милостиво, что онъ для меня не можеть ничего больше сдълать. Я, правда, и не просиль его объ этомъ....

Генріета впала на минуту въ задумчивость. Участь молодаго человъка очень ее тронула.

«Ну, такъ сдълайтесь актеромъ,» сказала она наконецъ Рудольфу съ веселымъ ви-

— A что вы думаете! отвъчаль Pvдольфъ съ задумчивостью. Это было бы прекрасно.... Но и для этого надобно протекцін, а главное-то — талантъ. Перваго у меня нътъ, а о второмъ я и самъ не знаю. Вотъ если бъ вы взялись учить

«Боже сохрани!... Я могу только такимъ дъвушкамъ, какъ Лупза, давать совъты.... Впрочемъ, если бъ вы были актеромъ, на томъ театръ, на которомъ я играю, я върно бы вамъ самымъ откровеннымъ и дружескимъ образомъ говорила свое мивніе о вашихъ роляхь...,»

Теперь Рудольфъ въ свою очередь задумался. Слова Генріеты сдълали на него глубокое впечатление. Онь вскорь откланялся и ушелъ.

Насталь наконецъ день отъезда Генріе-

жавбъ по ученой дорогъ, сто разъ успъю ты. Со дня ея прибытія прошель только мъсяцъ, а сколько перемънъ произошло во внутреннемъ быту техъ лицъ, которыхъ мы видъли въ началь повъсти! Луиза савлалась актрисою, и до того привязалась съ Генріетою, что плакала какъ ребенокъ при прощаніи съ нею. Генріета также была вь слезахъ, и объщала инсать къ ней какъ можно чаще. Рудольфъ быль также при прощаніи, и сердце его тоже отъ чего-то сжалось. Въ продолжение трехъ недъль онъ почти всякій день видель Генрісту, и не смель сознаться, что чувствуеть къ ней особенное влечение. И она находила въ изгибахъ сердца своего что-то похожее на это, но, какъ хорошая актриса, она лучше его умъла скрыть это чувство. Карль зналь объ отъезде Генрісты и не хотель явиться на прощаніе. Онъ ръшительно ненавидъль ее за то, что она сдълала Луизу актрисою. Посль ея отъезда онъ надъялся, что успесть все это передълать, и всякій день ссорился съ Рудольфомъ за безпрестанныя его похвалы Генріств.

> Наконець она убхала. Съ этой минуты началось гоненіе на Луизу. Каролина М. вступила опять во всв свои театральныя и сердечныя права у директора, и первою ея заботою было преследовать ту, которая была подъ покровительствомъ Генрісты. Впрочемъ и ей платили тою же монетою. Студенты, подстръкаемые Карломъ, который долженъ быль мстить за Луизу, всякій день встрівчали и провожали ее свистками. Обоюдное ожесточение возрастало, и результать быль самый естественный. Вездъ слабые платится за ссоры сильныхъ, и директоръ съ Каролиною, не имъя средствъ воздержать студентовъ, довели Луизу до того, что она принуждена была просить сама о разрушенін своего ангажемента. Это было тотчасъ же и выполнено. Правда, что многіе изъ прежнихъ знакомыхъ Генрісты вступились было за Луизу, но какъ она сама была очень неопытна въ прінсканін

себъ покровителей, то всъ старанія о раздо невнимательнье. И утро и веней и кончились одними словами. Черезъ нѣсколько времени всѣ ее оставили, потому что ни одинъ волокита не быль ободрень съ ея стороны.

Это случилось черезъ мъсяцъ послъ отъезда Генріеты, и Луиза уведомила ее о своемъ несчастін, возвратясь къ прежней своей жизни, то есть на двъсти талеровъ отца, который ръшительно упалъ духомъ при этомъ гоненіи. Генріета отвъчала самымъ дружескимъ образомъ, и просила ихъ не предаваться отчаянію, потому что она съ своей стороны начала уже хлопотать о нихъ и имъла отдаленныя надежды.

Карлъ вполив торжествовалъ. Луиза не была актрисою, а срокъ его выпуска изъ университета быстро приближался. Въ мечтахъ своихъ создавалъ онъ себъ прекрасные воздушные замки и дълиль съ Луизою жизнь и богатство. А Рудольфъ? Тотъ, со времени отътзда Генрісты вналь въ какую-то задумчивость, и безпрестанно декламировалъ какія нибудь тирады изъ Шиллера и Гёте. Онъ по прежнему быль другомъ и братомъ Карла, дълиль съ нимъ все, но мития ихъ день ото дня получали совершенно различныя направленія. Похвалы Генрісты и званіе актера ежедневно ихъ ссорили, и только свистки Каролинъ соединяли опять узы дружбы.

Не разъ испытывала Каролина вст возможныя средства, чтобъ помириться съ Рудольфомъ, но онъ ничего о ней и слышать не хотъль. Съ твердостью древняго Римлянина отвъчалъ онъ, что и умирая будетъ ей свистать.

Знакомство Рудольфа съ Генріетою сблизило его и съ Луизой. Опъ всегда почти провожаль къ ней Карла, и сидълъ съ ними по цълымъ вечерамъ, слушалъ пъніе одной и любовныя объясненія другаго, и обоимъ подавалъ дружеские совъты. Луиза неутомимо продолжала учиться, хотя учитель ея и сталь уже го-

черъ пъла она скалы и сольфеджи, а по праздникамъ проходила какую нибудь роль съ акомпаниментомъ скрипки отца своего, который иногда съ большимъ затрудненіемъ следовала за вокальною пар-Tien.

Такъ прошелъ еще мъсяцъ, и вдругъ въ одно утро Луиза получила отъ Генріеты письмо, которымъ та ее увъдомляла, что старанія ся увінчались наконець желасмымъ успъхомъ, и что Луиза и отецъ ея приняты къ Берлинскому Театру: она на вспомогательныя роли, по триста талеровъ, а отецъ ея на свое всегдашнее мъсто-Violino Secundo, то же за триста талеровъ въ годъ. Это была первая и величайшая радость въ жизни Луизы! Въ послъдствін мы увидимъ ея театральное поприще, но этотъ день, записанный ею въ календаръ, праздновала она ежегодно, на равив съ днемъ рожденія отца своего. Казалось, что послъднее оперное амплуа и триста талеровъ составляли верхъ человъческихъ желаній. Лупза плакала цълый день отъ радости, и когда ввечеру пришель Карль съ Рудольфомъ, она, рыдая, бросилась на шею Карла, воскликнувь: я поду во Берлино!

Если бъ Карлъ могъ понять внутреннія чувства Луизы, если бъ онъ зналь, что она плачеть оть радости, то върно бы началь съ нею сильную ссору; къ счастію самолюбіе уверило его, что это слезы огорченія при мысли о разлукъ съ нимъ, и это укротило порывы его сердца. Онъ не могъ однако удержаться, чтобъ не сказать съ видимою досадою:

«Опять на театръ! Опять актриса!... Боже мой! Когда это кончится? А обо мнъ, Луиза, вы ръшительно не хотите подумать?... и доповой в бликим поли поличина

- 0! ошибаетесь! О васъ я буду помнить часто, всегда, отвъчала Луиза и опустила голову. Карлъ съ восторгомъ схватилъ ея руку и покрыль ее поцъ-AYAMB. The transfer of the state of the stat

Вы спасаете меня отъ отчаянія.... Я бы умеръ съ тоски, если бъ не былъ увъренъ въ вашемъ сердцъ.... Но будьте же увърены и въ моемъ. Здъсь, въ присутствін друга моего и брата, въ невидимомъ но вездъсущемъ присутствіи Бога, клянусь вамъ, что буду любить васъ во всю мою жизнь и кром'в васъ ни съ къмъ не соединю моей судьбы. Луиза! хотите ли быть моею женою?...»

- Когда вы будете имъть право располагать своею судьбою, милый Карлъ, и когда вы найдете, что я достойна васъ, я буду вполнъ счастлива, если моею любовью и верностью могу вознаградить васъ за ваше великодушное предложеніе.... Мое сердце вы знаете.... оно всегда будетъ принадлежать вамъ... Но судьба насъ разлучаетъ.... Мы пойдемъ по разнымъ путямъ... Я буду актриса, и это самая пламенная цъль монхъ желаній Вы будете богатый и значущій человъкъ.... Состоянія наши будуть не равны....

«Лишь бы любовь наша была равна, все прочее дъло предразсудка. Повторяю вамъ самую торжественную мою клятву, что кромъ васъ никто не будетъ подругою моей жизни. Дайте и вы мнъ свое слово....»

Она не отвъчала ничего, но упала на грудь его.

«Господь да благословить вашъ союзъ, друзья мои, сказаль торжественнымъ голосомъ Рудольфъ, и въ свою очередь обняль обоихъ.

- Когда прошли эти первые порывы чувствъ, они начали хладнокровно разсуждать о будущемъ. Карлу оставалось только полгода до выпуска, и въ это время положено было вести самую дъятельную переписку. Потомъ онъ долженъ былъ отправиться во Франкфуртъ на Майнъ, къ богатому своему дядъ. Тамъ онъ узнаетъ о видахъ и намъреніяхъ своихъ родственниковъ на счетъ своихъ будущихъ заня-

«Благодарю васъ, добрый ангель мой! скоро будеть въ состояни располагать сво ею участью, явится въ Берлинъ и женится на Луизъ. Устроивъ такимъ образомъ заранъе свою судьбу, они запечатавли договоръ новымъ объятіемъ, и вполит увтренные, что ничто уже не помъшаетъ ихъ расчетамъ, начали придумывать гдв и какъ жить.

> Какъ хороши были ихъ воздушные замки! Увы!... Увидимъ, что - то исполнится?

> Не долги были сборы къ отъёзду Миллера и Лупзы. Поклажа не очень тяготила ихъ. Черезъ недълю они отправились, и изъ всёхъ недавнихъ знакомыхъ Луизы, только Карлъ и Рудольфъ провожали ихъ. Прощаніе была трогательно и искренно. Всв плакали, и только надежда на будущее услаждала каждаго. Рудольфъ даль Луизъ письмо къ Генріетъ, въ которомъ увъдомлялъ ее, что надвется вскоръ съ нею увидъться, потому что со дня ея отътзда безпрестанно объ ней думаеть. Это было въ родъ любовнаго объясненія, которое въ умъ Рудольфа имъло двоякій смыслъ.

Грустно было молодымъ людямъ по отъъздъ Миллера. Они какъ бы осиротъли. Особливо Карль сдълался угрюмъ и печаленъ. Онъ не зналъ куда ему по вечерамъ дъваться. Давая деньги Рудольфу, чтобъ тотъ могъ ходить всякій день въ театръ, самъ Карлъ никакъ не хотълъ искать себъ развлеченія въ этомъ родъ удовольствій. Онъ предпочелъ другое, и увы! гораздо худшее. Онъ отправлялся въ трактиръ, пилъ пиво и игралъ на билліардъ. Напрасно Рудольфъ отговаривалъ его отъ этого занятія; Карлъ не слушался, говоря, что это вовсе не склонность къ разгульной жизни, а просто скука и праздность заставляють его жить подобнымъ образомъ.

Луиза, помня свое объщание, вела постоянную съ нимъ переписку. Она увъдомляла, что ее приняли въ Берлинъ очень тій, увъдомить обо всемь Луизу, и какъ Іхорошо, что она продолжаеть учиться, что Генріета — ел ангелъ хранитель, и что же то, что путешествіе свое производить мъсяца черезъ два ей объщають дебють вь амилуа второй пъвины. Однимъ словомъ, она была вполив счастлива, и грустила только изръдка о своемъ миломъ Карль. Только это последнее утемало его. Все прочее вовсе ему не нравилось. Ему бы лучше хотвлось, чтобъ всякаго рода непріятности и неуспѣхи удалили навсегда Луизу отъ театра.

Черезъ три мъсяца Луиза снова увъдомила его, что она дебютировала и имъла значительный успѣхъ, что ей назначили шестьсоть талеровь жалованья, что она продолжаеть учиться съ прежнею неутомимостью, и что со временемъ надвется добиться до дебюта примадонны. Генріета съ своей стороны посылала молодымъ людямъ, въ каждомъ письмъ Луизы, поклонъ, а Рудольфу какъ-то разъ принисала, что она его очень помнить и ожи-

Наконецъ студентскій курсъ кончился. Карлъ и Рудольфъ получили хорошіе аттестаты, попраздновали еще съ неделю, п потомъ, простясь какъ искренніе друзья и братья, разстались. Карль отправился во Франкфуртъ, а Рудольфъ въ Данцигъ, къ своему дядъ,

Последуемъ сперва за Рудольфомъ. Все, что Карлъ могь ему отделить изъ своего кошелька, недостаточно было по его расчету для найма какой нибудь повозки до Данцига, а потому онъ и решился итти пъшкомъ, Это ему казалось здоровъе и веселъе. Котомка же его была весьма не тяжела, и онъ съ нею очень удобно могь дълать мили по три въ день.

Дорога его шла черезъ Берлинъ, и онъ отыскаль тамъ Луизу. Та несказанно обрадовалась свиданію съ другомъ своего Карла. Она немедленно повезла его къ Генріетъ, которая въ свою очередь очень довольна была, увидя Рудольфа. Объ рас-

онъ самымъ смиреннымъ образомъ-пъшкомъ. Объ актрисы помънялись взглядами. Сердца ихъ взаимно угадали обоюдныя мысли. Онъ намърены были помочь бъдному молодому человъку, и Генріета первая ръшилась предложить ему пособіе въ видъ займа, чтобъ не оскорбить Рудольфа. Но тотъ съ искреннею благодарностью и полною откровенностью отказался отъ помощи объихъ пріятельницъ.

«На что мит деньги? сказаль онъ. Чтобъ дойти до Данцига съ меня будетъ, а тамъ я узнаю, что за человъкъ мой дядя, и что онъ намъренъ изъ меня савлать. Если судьба моя тамъ устроится, я съ благодарностью буду вспоминать о вашемъ добромъ предложении, если же тамъ не уживусь, то еще усиъю надоъсть вамъ моими просьбами.»

Два дня прожиль онъ у Миллера, и отправился опять въ путь. По адресу писемъ своихъ зналъ онъ, что ему надобно отыскивать своего дядю въ Ст. Албрехтскомъ Предмъстьъ. Не заходя въ городъ, Рудольфъ пошелъ въ этотъ форштадтъ, живописно расположенный у подножія высоть, которыя тянутся по западной сторонъ Данцига. Ему тотчасъ же указали на жилище дяди. Это быль большой двухъ-этажный каменный домъ, прислоненный къ горъ. Трактирная вывъска приглашала каждаго прохожаго къ отдохновенію и дешевымъ удовольствіямъ, и самъ хозяинъ почти всегда стоялъ на крыльцъ и зазываль нь себъ путниковъ. Этотъ-то хозяннъ-трактирщикъ и былъ дядя Рудольфа. Сперва, видя пъшаго и утомленнаго путника, съ котомкою на плечахъ, онъ его принялъ очень сухо, по когда тоть объявиль ему свое имя, дядя обняль его дружески и повель къ своему семейству. em with on Assumptioning

Оно состояло изъ двухъ дочерей, допрашивали его о цели его путешествія и вольно пожилыхъ, дюжихъ и дородныхъ, дальнъйшихъ планахъ жизни. Рудольфъ которыя въ эту минуту стряпали, пригоочень откровенно сказаль имъ все, и да- товляя къ объду клецки подъ сладкимъ назвать ихъ дъбушками) бросились об- лись, а Рудольфъ, не смотря на неблагонимать Рудольфа, и хотя дорожный, запыленный нарядъ его былъ самый нещегольской, но ему все таки жаль его было, видя какъ онъ трется около засаленныхъ передниковъ своихъ кузинъ, и какъ около него обтираются дебелыя ихъ руки, покрытыя мукою и патокою. Впрочемъ, онъ искренно отвъчаль на родственныя ихъ ласки и вопросы. Онъ чрезвычайно удивились, услыша, что онъ пъшкома пришель изъ Баваріи. Это имъ казалось путешествіемъ вокругъ свъта, потому что онъ только однажды въ жизни ъздили въ Маріенбургъ, чтобъ схоронить тамъ тетку, а предъломъ обыкновенныхъ ихъ поъздокъ быль скромный городъ Диршау, гдв онв скупали всв припасы, которые тамъ были дешевле, нежели въ Данцигъ. Не прерывая своихъ кухонныхъ занятій, онъ осыпали Рудольфа вопросами до того, что тотъ наконецъ сталъ въ тупикъ. Самъ дядя, пробывъ тутъ нъсколько минутъ, махнулъ рукою и ушелъ, сказавъ дочерямъ, чтобъ онъ накормили двоюроднаго братца и дали ему отдох-

Кузины, однакоже, не спѣшили выполнить приказъ отца. Любопытство ихъ было возбуждено въ высшей степени. Двоюродный братецъ ихъ, человъкъ ученый и путешественникъ! Чего же больше, чтобъ заглушить его вопросами?... Сперва онъ храбро выдерживаль ихъ нападенія, отвъчалъ смело и весело, шутилъ и подсмъивался, но наконецъ видя, что этому не будеть конца, утомился, началь зъвать, задумываться, а въ заключеніе даже и дремать. Тутъ кузины замътили, что пора оставить бъднаго Рудольфа въ поков, и вспомнили о словахъ отца, чтобъ накормить своего братца. Но тотъ уже сыть быль отъ однихъ распросовъ своихъ родственницъ, и просилъ только объ отдохновеніи. Съ редкимъ великодушіемъ повели онъ его въ свою спальню, указа- онъ, и продолжали посылать бъднаго то

соусомъ. Объ дъвы (мудрено ужъ было и на свои дъвственныя кровати, и скрыпріятный запахъ, царствовавшій въ этомъ жилищъ невинности, бросился на одну изъ кроватей и уснулъ смертнымъ сномъ.

> Къ объду его разбудили кузины. Теперь ужъ онъ были переодъты для пріема и угощенія посттителей. Общій столь (table d'hôte) Г. Ширмера, по гульдену съ человъка, привлекалъ тогда многихъ гастрономовъ въ предмъстіе Ст. Албрехта. Клецки подъ сладкимъ соусомъ прославили искусство дочерей его, и Данцигскіе гуляки конили свои деньги, чтобъ хоть разъ въ неделю пообедать у Ширмера. Въ этотъ день собралось человъкъ двънадцать. Хозяннъ и дочери бъгали и суетились уже давно около накрываемамаго общаго стола, какъ вдругъ вспомнили о Рудольфъ. Молодой человъкъ и родственникъ! Чего же лучше для помощи въ домашнихъ хлопотахъ. Кузины бросились въ спальню, разбудили его, безъ церемоніи помогли ему поправить свой туалеть и переодъться въ чистое бълье. и потащили съ собою въ залу. Туть онъ долженъ быль вместе съ ними ставить тарелки, вытирать ножи, полоскать стаканы и бъгать въ погребъ. Все это показалось Рудольфу очень неприличнымъ для ученаго человъка, но нельзя же было и отказаться, въ первый день, отъ домашнихъ занятій. Если дядя и кузины бъгаютъ, работаютъ и прислуживаютъ. почему же и ему не подражать имъ на первый случай. Наконецъ начался объдъ, и туть только Рудольфъ заметиль, что онъ давно голоденъ. Давича аппетитъ его быль усыпленъ распросами кузинъ, теперь же видъ Данцигскихъ гастрономовъ, съ удивительною быстротою проглатывающихъ огромную массу клецокъ, удвоилъ голодъ Рудольфа. Онъ ръшился шепнуть своимъ кузинамъ, что ему чертовски всть

> «Мы вмъсть послъ поъдимъ», отвъчали

въ кухню, то въ погребъ, то въ буфетъ. Наконецъ, при одной изъ подобныхъ посылокъ, онъ вспомнилъ и о себъ. Его послали въ погребъ нацъдить пива, а какъ голоднымъ всегда хочется пить, то онъ, вспомня лекціи Естественнаго Права, нацедиль сперва самъ въ себя, сколько желудокъ его вмъстилъ, а уже потомъ принесъ и гостямъ. Въ первыя минуты это подкръпило его силы, но потомъ онъ вдругъ почувствоваль, что въ глазахъ его что-то туманится, что гости, казалось, качаются на своихъ стульяхъ, и что вся столовая кружится. Подумавъ съ минуту объ этой странности и не въ состояніи будучи объяснить ее себъ, онъ махнулъ рукою, вышель изь комнаты и по какомуто инстинктовному влеченію отправился опять на прежнее свое мъсто отдохновенія.

Можно вообразить себъ съ какимъ безпокойствіемъ кузины вездъ его искали. Онъ вспомнили, что онъ имъ шепталъ про свой голодъ, и почему-то вообразили, что онъ отправился куда нибудь поъсть. Имъ никакъ не пришло въ голову заглянуть въ свою комнату, будучи увърены, что голодному челов ку върно не прійдеть на умъ спать. И дядя спросиль раза два о немъ, но какъ ему отвъчали, что онъ куда-то пошель, то и не возобновляль своихъ вопросовъ до самаго вечера, когда другіе посѣтители наполнили его залу. Это уже было отдъленіе пиво - табачныхъ гостей, которымъ по какимъ нибудь причинамъ веселъе было сидъть въ трактиръ, нежели дома. А какъ хозянну очень скучно иногда было возиться съ этими посътителями, то онъ и аспомниль о Рудольфъ. На этотъ разъ принялись его искать серіозно, и наконецъ нашли. Не очень ласково разбудили его кузины и принудили встать. Сперва онъ не понималь въ чемъ дело, потому что не скоро собрался съ мыслями, и даже; не вспомниль въ первую минуту гдв онъ.

про его мнимый уходъ отъ объда и его голодъ.

«Ну, такъ дайте же мив поъсть сперва, векричалъ опъ. Въдь я со вчерашняго дня ничего не влъ, а только выпилъ....»

- Что ты выпиль? спросили кузины...
 «Да, бишь... нътъ!... Это было во снъ»
 прибавиль онъ, вспомия, что цъженіе
 пива происходило по однимъ естественнымъ правамъ.
- Ну, ступай же къ папъ! Послъ съ нами поужинаешь.

«Посль? сказаль онъ вздохнувши и льниво вставая. Этакъ, по вашей логикъ, могъ бы и яконечно сказать, что посль пойду... да такъ и быть! Не ссориться же на первый день... Только эта жизнь..»

Онъ не кончилъ фразы и пошелъ. Дядя встрътилъ его довольно сурово, и гости, полагая, что это какой нибудь вновь
принятый слуга, подсмъивались на счетъ
заспанной его рожи. Рудольфу почемуто вздумалось все это переносить до времени, и онъ смолчалъ. Дядя надавалъ
ему разныхъ приказаній, и Рудольфъ по_
виновался. Нъкоторымъ гостямъ вздумалось сдълать ему нъсколько вопросовъ:
откуда онъ, и гдъ прежде служилъ, и Рудольфъ отвъчалъ каждому только: спросите у дядюшки.

Около полуночи кончилось и собраніе. Гости разошлись, и дядя отправился въ свою комнату, объявя Рудольфу, что онъ можетъ спать тутъже, въ большой залъ, на диванъ. Кузины то же простились съ нимъ и пожелали ему доброй ночи.

- «А ужинъ-то, милые кузины,» спросиль онъ.
- На ночь доктора не велять много ъсть, отвъчала одна. Мы ъдимъ по ломтику хлъба съ масломъ.... Если хочешь, мы и тебъ удълимъ нашу порцію....
 - Да въдь я не объдаль...
- не вспомниль въ первую минуту гдъ онъ. Кто жъ виновать? Мы никакъ не Но, наконецъ, сами кузины ему напомнили могли вообразить, что ты пошелъ опять

спать... мы все взяли, что осталось отъ хлеба, намазаннаго масломъ, въ самомъ гостейданат и пара ... долго и ... обидани

- У васъ, какъ кажется, очень хорошій аппетить, милыя кузины... ділать нечего ... дайте коть кавба съ масломъ...
- Правда, мы масла-то взяли только

«Такъ хоть хльба дайте...»

 Зайди въ буфетъ... тамъ, въ корзинь должны быть остатки оть объда...

u. Sagrest dans

«То есть обътдка...»

Онъ вздохнулъ, повернулся и пошель въ буфетъ. Тамъ, дъйствительно, нашелъ онъ корзину и въ ней нъсколько кусковъ и кугочковъ объеденнаго хлеба, но две огромныя крысы, которыя върно хорошо знали топографію дома и свое узаконенное время, расположились уже въ корзинъ, и самымъ аппетитнымъ образомъ доъдали корочки. При видъ Рудольфа и свъчки, крысы не испугались; даже Рудольфу показалось, что онъ вовсе не намърены были уступить ему свою порцію... Однако же голодъ преодолель всякое размышленіе. Онъ опрокинуль корзину, прогналъ крысъ и принялся отбирать лучшіе послъ нихъ остатки. Выборъ былъ не очень строгъ, и руководство аппетита очень снисходительно. Черезъ четверть часа не осталось почти ничего изъ опрокинутой корзины, и Рудольфъ, осмотръвъ еще всв углы буфета и не найдя ни какого дополненія къ полученной пищъ, пошель обратно въ залу. Тамъ не было ни подушекъ, ни одъяла, но Рудольфъ пе захотълъ ничего уже отыскивать, а бросился просто на диванъ, и уснулъ въ третій разъ. reading of their or spontage.

Поутру разбудилъ его дядя, и тотчасъ же занялся съ нимъ разными домашними соображеніями. Вскоръ явились и кузины. Тогда все семейство отправилось пить кофе. Это пышное название давалось жженому ячменю, смъщанному съ цикоріей, и въ чашку клали обыкновенно по кусочку леденца, но съ этимъ вмъбезвредномъ для желудка количествъ. Изъ всего этого Рудольфъ получилъ, какъ новичекъ, неполную порцію.

Во время завтрака, дядя все молчаль, но когда утренній аппетить его быль удовлетворенъ, онъ началь съ Рудольфомъ самый дружескій и дъловой разговоръ.

- Послушай, племянникъ, сказалъ онъ ему. Твоя мать была моею сестрою, и я бы очень хотыть упрочить твое состояніе... разумъется, не деньгами... ихъ у меня нътъ, а если бъ и были, то не далъ бы... но мнъ бы хотълось, чтобъ ты занялся въ моемъ домъ и заведени.... не такъ какъ гость, а какъ домаший человъкъ... хочешь ли ты этого?..

« Что же я должень дълать», спросиль Рудольфъ съ задумчивостью.

— Два дня тому назадъ, я прогналъ своего маркера... каналья выпиль у меня полкружки пива... Я не буду нанимать другаго, а ты, какъ племянникъ, займешь эту должность. Я ему платиль по два талера въ мъсяцъ, пожалуй, коли хочешь, могу и теб'в выдавать это жало-Banbe ... dank on Roundany rate ...

« Разскажите миъ прежде всего, дядюшка, гдъ скончался мой отецъ и не оставиль ли онъ мит чего?.. Шесть легь тому назадъ, я помню, мы жили въ Бреславлъ, и онъ казался мнъ зажиточнымъ человъкомъ...

— Да!.. было кое-что... но онъ жилъ нерасчетливо... Раздавалъ много денегъ, и наконецъ самому было нечего ъсть. Онь, въ последнее время, Кенигсбергъ. Тутъ онъ потребовалъ у меня уплаты небольшой суммы, которую я у него взяльльть двадцать тому назадъ... У меня денегь не было... онъ разсердился, и самъ ко мит прітхаль... Бъднякъ хлопоталь о тебъ... о твоемъ воспитаніп... ты быль уже три года въ университетъ ... оставалось еще три года, а ему уже нечемъ было платить... Напрасно я его убъств каждый получаль по ломтю ситнаго ждаль и доказываль, что самая глу-

KH. XIX 3-

воспитаніе ребять.... Ты теперь самъ чувствуешь, что науки никъ чему не ведуть, коли нъть ни гроша... Я даже тогда предлагаль ему, что возьму тебя къ себъ и сформирую изъ тебя хорошаго трактирщика.. Куда тебъ! Закричалъ, взбъсился, слышать не хотёль... Кончилось темъ, что я принужденъ былъ, какъ честный Нъмецъ, продать и заложить все что у меня было, и отецъ твой внесъ всъ деньги за тебя за три года впередъ... Бъдняжка какъ будто предчувствовалъ... Черезъ два мъсяца, онъ умеръ... здъсь, у меня, въ моей комнатъ... я похоронилъ его... написаль въ Кенигсбергъ, чтобъ оттуда выслали мит все, что у него осталось... Я, разумъется, хотъль это сберечь для тебя, но мив отвъчали, что у него больше долговъ, нежели имущества... Тогда я написаль тебъ все дъло начисто, и ждаль, чтобъ ты кончиль свойглуный курсъ... вотъ ты и пришелъ. Говори же, хочешь ли служить у меня?

«Нъть, дядюшка! не хочу», отвъчалъ Рудольфъ очень хладнокровно.

- Ну, такъ убирайся, дружокъ, куда хочешь, сказалъ дядя еще хладнокровнъе. Даромъ у меня никого не кормятъ...
- « Да я вчера не ѣлъ ничего, а сегодня... въроятно не испорчу себъ желудка вашимъ завтракомъ. Прощайте, дядюшка.»
- Прощай. А какъ будещь умнъе, приходи, блудному сыну всегда будетъ мъсто.
- « А на дорогу вы ми'в решительно ничего не дадите?»
 - Ничего! А куда ты пойдешь?
- «Въ Кенигсбергъ... отыскивать, что посаъ отца осталось...»
 - Напрасно! Тамъ ты ничего не най-

пая въ свъть вещь, тратить деньги на воспитаніе ребять.... Ты теперь самъ питанію... и тогда... если я увижу, что чувствуеть, что науки никь чему не ведуть, коли нъть ни гроша... Я даже тогда предлагаль ему, что возьму тебя къ себъ и сформирую изъ тебя хорошаго трактирщика.. Куда тебъ! Закричаль, взбъ-что нибудь сдълаю...

Рудольфъ задумался на минуту. Уйти было легко, но куда!..

- « А что, дядюшка... есть ли въ Данцигъ театръ?..»
- Теперь покуда есть какой-то... А тебъ на что?...
 - « Я пойду въ актеры...»
- Ступай и прощай... на это я тебъ не дамъ ни дитки... ужъ върно всякій комедіянть съ радостью бы пошель комет въ маркеры...
- « Значить, у васъ все дурные актеры... но я видаль хорошихъ, и тъ...»
- И тв никуда не годятся!.. Что это за ремесло? Обманъ, глупости, развратъ, пошлина на людскую глупость...
 - « Вы не бываете въ театръ?»
- Отъ роду не былъ и не пойду... Слыхалъ, однако, отъ умныхъ людей, чъмъ эти люди занимаются... просто стыдъ и страмъ.
- « Вы ошибаетесь, дядюшка... вамъ не такъ разсказали...»
- Все равно!.. чего я не знаю, того и знать не хочу... видаль только этихъ господъ... двое было повадились въ мой трактиръ, да я имъ начисто сказалъ, что ко миъ ходятъ только порядочные люди... Дрянь... голь! ни гроша за душой... а пить каждый радъ за троихъ...

На этомъ разговоръ кончился. Рудольфъ всталъ, простился съ дядею, взялъ свою котомку, и не распространяясь въ нъ-жностяхъ съ кузинами, отправился въ городъ.

(Окончаніе впредь).

III. ТЕАТРАЛЬНАЯ ХРОНИКА.

АЛЕКСАНДРИНСКІЙ ТЕДТРЪ.

тября мъсяца начинаетъ тянуться безконечная вереница бенефисовъ, за которыми едва, едва успъваетъ следить самая неутомимая критика.

Нынъшній Сентябрь быль довольно богать новостями на Александринскомъ Театръ.

Первая новость была комедія Первый сль свадьбы, или Лучше поздно, чьмъ никогда.... Эта комедія переведена съ Французскаго Д. Т. Ленскимъ. Мы, помнится, разсказали въ Репертуаръ содернынъшняго года, появилась въ Парижъ, реводчикъ распространилъ и пояснилъ ка Графъ и Графикя питаютъ въ душъ скромное заглавіе этой піесы, которая такіе замыслы, молодые люди, влюбленпо крайней мере, пріобрела некото- ными съ своей стороны, и успевають, рую, особеннаго рода, заманчивость.... разными продълками и хитростями, про-Графа Могальяра, настаетъ первый день финю, которые решаются на самое благосупружескаго счастія — тридцать льть разумное дело — не расторгать брака, спустя послъ того, какъ онъ женился, и скръпленнаго, если не любовью, то, по это случилось вотъ какъ: когда Графъ крайней мъръ, давностью. Они еще не

Съ наступленіемъ осени, театры наши, черезъ нёсколько минуть отправили въ лътомъ отдыхающіе и дающіе отдыхъ сво- Бразилію, а дъвушку оставили въ Париимъ записнымъ любителямъ, обыкновенно жъ. Прошло тридцать лъть, Графъ возоживають и кипять новостями. Съ Сен-вратился въ Парижъ... Тридцать лътъ много значатъ въ жизни мужчины, и еще более въ жизни женщины.... Тридцать льть! Да въдь это чуть не цълый въкъ женщины, по крайней мъръ, въкъ ея силы, ея власти, ея могущества надъ мужчиною. Графинъ Могальяръ — сорокъ одинь годъ... Супруги, не успъвшіе свыкнуться другъ съ другомъ, уже не счидень брака черезт тридцать льт по-тають этого необходимымь, и потому преспокойно рѣшаются просить развода, тёмъ болве, что Графъ Могальяръ чувствуеть привязанность къ своей воспитанницъ, которую привезъ онъ съ собою жаніе этой комедін, когда она, въ началь изъ-заморя, а Графиня Могальяръ намърена вступить въ новый бракъ съ молоподъ заглавіемъ Maugaillard. Русскій пе- дымъ человѣкомъ, Леономъ де Нури. Пооть того, если не пріобръла достоинства, ные другь въ друга, не остаются празд-Дъйствительно, для героя этой піссы, вести влюбленныхъ въ нихъ Графа и Гра-Могальяръ быль еще очень молодъ, его объявляють решительно другь другу свожнении на дъвушкъ одиннадцати лътъ, п ихъ намъреній. Графиня беретъ свъчку

и уходить въ свою комнату, не запирая тельному режиссеру.... Исполнились ли однако жъ за собою дверей; Графъ, послъ нъсколькихъ минутъ размышленія, беретъ остальную свъчу и идетъ въ спальню своей супруги...

Въ этой комедін роль Графини занимала Г-жа Каратыгина — и была милой, прелестной, очаровательной Графиней. Графъ.... но что сказать о немъ? Въ тридцать лъть пребыванія своего въ Бразиліп, онъ, должно быть, совершенно отвыкъ отъ аристократическаго тона и обхожденія высшаго Паряжскаго общества.

Второю новостью быль бенефись Г-на Куликова, режиссера Александринскаго Театра. В этомъ бенефись любопытнъе всего была афиша, которая своею огромностью, разнообразіемъ и затъйливостью объщала неслыханное удовольствіе любителямъ театра. И точно, что это за чудесная была афита, чего туть не было? И Русская удаль, и Китайская храбрость, и Гамма страстей, и Мајорг bon-vivant, и театральный ламповщикь, и мертвыя души (само собою разумъется, съ пляскою въ присядку), и пр. пр. всего не перечтень. Не мудрено, что театръ до-нельзя быль набить зрителями: не смотря на тройную цъну, наканунъ нельзя было достать билета.

Кром в заманчивых в афишъ и объщанія прододжительнаго спектакля (начало въ 6 часовъ), еще одно обстоятельство было какъ бы порукою за занимательность бенефиса: это былъ бенефисъ режиссера, режиссера, то есть такого лица, которое можеть сказать (и говорить) быть или не быть піесь на сцень, которое произносить: «Эта драма или комедія не хороша и не должна поступить въ Репертуаръ» — ине поступаеть; которому такъ хорошо извъстенъ суда публики, что онъ имъ досыта угостильее. Послентого всякій могь ожидать занимательныхъ піесь, выбранныхъ строгимъ на выборъ режиссеромъ, хорошей игры актеровъ въ угоду взыска- о войню Оедосьи Сидоровны съ Китайцами

ожиданія? Hélas!...

Не станемъ распространяться о водевилъ Maiops bon-vivant, довольно занимательномъ, но растянутомъ и притомъ грязноватомъ. Какъ вамъ нравится эта острота Maiopa: Que vous êtes bêtes — я попаль въ лабетъ? Впрочемъ все таки это была лучшая піеса спектакля.

Драма Г-на Каменскаго: Великій Актеръ, по началу своему объщала занимательную піесу, но конецъ показаль, что драма эта составлена слишкомъ наскоро, сшита, что называется, на живую нитку. Талантъ В. А. Каратыгина ничего не могъ сдълать изъ роли Гаррика; у Г-жи Каратыгиной вся роль состояла изъ нъсколькихъ словь.

Перейдемъ къ главнымъ піесамъ спектакля, завлекшимъ публику въ театръ.

Мертвыя Луши - сцены изъ поэмы Гоголя, точно представляли намъ мертвыхъ душь: отъ актеровъ въяло мертвецами, въ нихъ не было ни какой жизни. Даже самъ Мартыновъ, разсказомъ о Капитанъ Копъйкинъ, не только не сорвалъ улыбки съ устъ публики, но чуть не усыциль ее. Что же послъ того Г - да Толченовъ 1-й, Прусаковъ съ компаніею? Да они были настоящими живыми мертвецами! Отчего же произошло это? Не доказываеть ли это, что въ поэмъ Гоголя пътъ жизни? Ни чуть не бывало, и кто въ этомъ можетъ сомнъваться? Это доказываетъ только, что не все, производящее смъхъ въ чтеніи, можеть производить то же дъйствіе на зрителей со сцены; это доказываеть только то, что выписанные изъ книги разговоры, и произнесенные актерами не будутъ драматическою піесою; это доказываеть только то, что піеса для сцены должна быть съ этою целью и написана, должна заключать въ себв идею, полноту цълаго; это доказываетъ многое и очень многое, чего нынѣ не хотимъ досказывать...доскитува отк

Сибирская сказка Н. А. Полеваго - комедія

сья идеть отбивать изъплена у Китайцевъ своего мужа; по сему случаю Спбирскій казакъ, въ тысяча первый разъ хвастаетъ Русским кулакомъ. Помилуйте, господа драматическіе писатели Русскіе, когда вы оставите Русскій кулакъ въ покоъ? Нътъ ни одной Русской піесы безъ этого пугалища! Піеса Полеваго фарсъ, но фарсъ пустой, не смъхъ производящій, но возбуждающій сожальніе, что Н. А. Полевой, подарившій сцену нашу прекрасными произведеніями, началь писать фарсы, конечно, изъ снисхожденія и по просьбъ бенефиціанта, но для публики нътъ извиненія: она не знаеть закулисныхь отношеній авторали лантарі-мля, от отпа

Конечно, режиссеръ-бенефиціантъ не виновать, что піесы, выбранныя имъ, не занимательны и не понравились публикв: негав было взять лучшихъ, новыхъ; сочинители тоже правы: піссы написаны съ плеча. Кто же виновать? Конечно публика, которая позорясь на афишу, далась въ обманъ, и какъ неопытная рыбка на приманку, пошла въ театръ поскучать, за свои деньги. Кажется, пора бы перестать върпть афишамъ... но, въроятно, скажеть всякій, Г-нъ Режиссерь употребиль съ своей стороны всв старанія, чтобы піесы были обставлены какъ можно лучше? И туть ошиблись въ расчетъ. Вотъ что бросилось намъ въ глаза, въ бенефисное представление: Мајоръ танцуеть въ галопъ съ дамою въ шпагь, такъ и боишься, что онъ разорветь ей платье! На Чичиковъ надъто пальто послыдняго покроя, между тымь, какъ дыйствіе поэмы далеко не въ 1842-мъ году! Петрушка (слуга его) вдеть въ дорогу, а одътъ въ ливрею съгалунами! Собакевичь въ бълой шляпъ, которыя нынъшнимъ лътомъ были въ модъ въ Петербургъ! Неужели не нашлось какого нибудь картуза, любимаго головнаго убора степныхъ помъщиковъ? Но если высчитывать все, то утомишь читателя. Спо-

состоить въ томъ, что означенная Өедо- ра нътъ, это бездълицы, по бездълицы, показывающія невнимательность режиссера въ публикъ. Вообще весь спектакль сшить быль на живую нитку; до того торопились, что на афишъ 8-го Сентября не было сказано, что за пісса; Жены наши пропали, комедія или трагедія? Послъ заглавія сейчась слъдовали дъйствую-CANADA CONTRACTOR CONTRACTOR PROGRAMMENTAL

Какія же слъдствія можно вывести изъ этого гремучиго (какъ прекрасно выразилась Съверная Ичела) бенефиса?

1-е, для публики. Публика, обманувшанся въ ожиданія, не скоро пойдеть на бенефисы другихъ артистовъ Александринского Театра, ят жими эн Жогов жавия

2-е, для актеровъ. Актеры, видя усибхъ бенефиса режиссера, будутъ безъ всякаго разбора вербовать для бенечиса піесы, и составлять длинныя афиши, что Г-нъ Толченовъ уже и сдълалъ.

3-е, для бенефиціанта. Онъ скажеть: Г-да товарищи, учитесь у меня составлять бенефисы: пусть піесы не занимательны, но... но объ этомъ бенефисъ доденияя иге стихих Г-ит П. З., пре сонцов

Какъ мы уже замътили, за ивсколько строкъ передъ этимъ, примъръ Г-на Режиссера Куликова соблазинав Г-на Толченова 1-го, который точно также раскипулся на широкой афишъ, съ особеннымъ названіемъ для каждаго отдъленія драмы, для каждаго акта комедін, съ исчисленіемъ дъйствующихъ лицъ драмы при каждомъ отделении особенно. И вотъ у него являются Паже и Пленникъ, Могильщикт (слышите ли, Могильщикь? Какъ это должно быть заманчиво!), Локонъ (а это чемъ худо?), Гробъ (У! васъ обдаетъ страхомъ), Тюрьма и Корона (вы задумываетесь, что бы это значило?)... А далъе, комедія Наука и Женщина: 1-е дъйствіе Кокетство и Химія, абиствіе 2-е Одна свадьба, вмисто двухь. Воля ваша, Г-да авторы, переводчики и бенефиціанты, а эта продълка отзывается провинціей, се а sent la province!..

ношенін подъйствоваль на Г-на Толчечо- изданія. ва: за исключениемъ же этого, бенефисъ Г-на Толченова хоть куда!

нія. Онъ дълается шпіономъ, согляи Мартыновымъ. Въ заключение бенефиса Г-на Толчено-

станемъ разсказывать ея содержанія, что- музыку, бы не лишать читателей нашихъ удоволь- И сдълалась Матрена ствія, какое можеть доставить имъ чте-Tark the time on the parameter on the attenue of the milk

Впрочемъ, надобно правду сказать, при-тніе этой драмы. Мы напечатаемъ ее въ мъръ Г-на Куликова только въ этомъ от- одной изъ следующихъ книжекъ нашего

Наука и эксенцина, комедія въ двухъ дъйствіяхъ, сочиненіе Г***, обязана усиъ-Волевиль Тетушка и добродьтель о- хомъ своимъ прекрасной игръ А. М. Качень забавенъ. Старикъ дядя женился ратыгиной. Роль Графини Зейдель, сама на молоденькой девушке; племянникъ его, по себе ничтожная, представила однаединственный наследникъ всего достоянія ко жъ обширное поле для ея таланта. Тепочтеннаго своего дядюшки, бъется изо ма состоить въ томъ, что эта Графиня всьхъ силь, чтобы спасти добродьтель Зейдель должна примирить угрюмаго пемолоденькой тетушки своей отъ искуше- данта и чудака Кратина, всю жизнь свою проводящаго въ лабораторіи съ своими датаемъ, подсматриваетъ каждый ея ретортами и гасами, должна, говоримъ, шагъ, подслушиваетъ каждое слово, не примирить съ женщиной, съ этимъ вънцомъ спить почей, не смыкаетъ глазъ днемъ, творенія Божія, передъ которымъ одинъ тъмъ болъе, что старый дядюшка его ввъ- только медвъдь-Кратинъ не клонитъ голорился своей жент совершенно, и горой вы своей. Разумтется, Графиня Зейдель стоить за ея добродътель. Это положе- совершенно успъваеть въ этомъ, и женіе действующихъ лицъ приводить ко мно- нитъ угрюмаго, законтвлаго въ лаборатогимъ уморительно-смъшнымъ сценамъ, ко- ріи чудака на молоденькой, хорошенькой торыя прекрасно были выполнены Г-жею воспитанниць его. Г-жа Каратыгина въ Самойловою и Г-ми Каратыгинымъ 2-мъ этой роли прелестна!

Король Энцію, драма Раупаха, преве- ва дана была небольшая комическая опеденная въ стихахъ Г-мъ В. З., не отлича- ра Солдато и Пастухо, переведенная ясь большими сценическими достоинства- съ Французскаго. Эта опера, при игръ ми, исполнена занимательности отъ нача- и пъніи Г-жи Самойловой, могла бы имъть ла до конца, и благодаря прекрасному пе- хорошій усп'яхъ, если бы оставлена быреводу, равно какъ и игръ Г-на Караты- ла оригинальная, т. е. Французская музыгина 1-го и Г-жи Дюръ, имъла замъча- ка ея; но Г-ну Ушакову вздумалось къ тельный успахъ на нашей сценв. Не этой Французской оперв написать свою

Ни пава, ни ворона!...

THURTH SEC. 25 N. (WORLD MANUAL STREET

named the Sugaran as the second of the Sugar Same and the second of the CLOSULUE NEKRO T, NEW IS THE PARTY OF THE PROSESS OF THE PROPERTY AND THE PARTY OF english dinglish on the control of the way the leaves to be a 1930 and the control of the contro Herpy man (Statement) character and an experience of the content o a course in a contract to the course of the much an end of the control of the parties of the control of the co manufactured than he seems as the seems of the seems of the seems Opposite Theorem to the mann, or no ways to be because the second of the same of the same of the Cras management and real engagement department of the contract of the contract of the definition of the court of

IV. СМЪСЬ

CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF

- Chimesu

Argentor Seguita i anticomenta de la compania del compania del compania de la compania del la compania de la compania del la compania de la compania de la compania del la compania de la compania del la compania

ТЕАТРЪ НА ВЫСТАВКЪ ВЪ АКАДЕМІИ ХУДОЖЕСТВЪ.

much and a characteristic or and a characteristic or and

- HOR OF THE APPROPRIATE PROPERTY AND THE PROPERTY OF THE PROP

CHARACTER SANCE SANCE AND ASSESSED ASSESSED.

Театръ подаетъ руку живописи, живопись вспомоществуеть театру!

Прохаживаясь по заламъ нашей Академіи Художествъ, любуясь произведеніями художниковъ Русскихъ и иностранныхъ, мы нашли нъсколько картипъ и портретовъ, о которыхъ должно упомянуть и въ Репертуаръ.

Однимъ изъ лучшихъ украшеній выставки служатъ большіе портреты (до кольнъ) В. А. Каратыгина и А. М. Каратыгиной, писанные Парижскимъ живописцемъ, Г-мъ Куромъ. На этихъ портретахъ, наши первоклассные артисты изображены въ томъ видъ, въ которомъ мы ихъ видимъ виъ сцены, и изданіе хорошихъ съ нихъ гравюръ было бы истиннымъ подаркомъ всъмъ любителямъ театра.

Въ одной залъ съ ними выставленъ портретъ Г-жи Таліони, писанный Г-мъ Існсеномъ (изъ Копенгагена). Кто не имълъ случая видъть несравненной Таліони въ ея гостиной, тотъ едва повъритъ намъ, что большаго сходства въ чертахъ и особенно въ выраженіи лица нельзя желать, какъ на этомъ портретъ. Оригинальная манера живописи Г-на Існсена требуетъ, чтобъ на портреты смотръли издали.

Тутъ же выставленъ портретъ Французской актрисы Г-жи Александры Майеръ (Г. Колле), кажется, въ костюмъ одной изъ ея лучшихъ ролей.

n salawareness of on the militia of our

A District Street of Local Control Street Street

the state of the same of the same of the same of

namedate no by a country was simplified

Любители пънія съ удовольствіемъ найдуть, между портретами работы Г-на Гольпейна, портреть пъвицы Сабины Гейнефеттерь, а между миніатюрными портретами работы Г-на Кординга, портреть Г-на Ферзинга; онъ же выставиль портреть прекрасной Нъмецкой актрисы Г-жи Албрехтъ.

Сверхъ того, выставлены акварельные портреты В. В. Самойлова (художника житнева), и сестры его, Н. В. Самойловой.

Нашъ извъстный декораторъ А. Роллеръ выставилъ картину своей работы, представляющую развалины; она отличается тщательною отдълкою.

Между архитектурными программами замъчаемъ нъсколько чертежей театровъ.

ОТКРЫТІЕ МОНУМЕНТА МОЦАРТУ.

Открытіе монумента, воздвигнутаго Моцарту въ Зальцбургъ, совершено съ необычайною торжественностью. Празднества, сопровождавшія его, продолжались съ 4-го по 7-е Сентября, самое же открытіе происходило слъдующимъ образомъ. Въ день, назначенный для него, по окончаніи ли22 Смёсь.

тургін въ соборной церкви, на Моцартову Плошадь двинулся многочисленный торжественный ходъ, состоявшій изъ мѣстныхъ чиновниковъ, городскихъ цеховъ, питомцевъ гимназін, лицея и другихъ учебныхъ заведеній, и пр. Когда лица, составлявшія этотъ ходъ, которому предтествоваль и который заключаль хоръ музыкантовъ, прибыли на площадь и заняли мъсто между солдатами, выстроенными шпалеромъ, Г. Нейкомъ произнесъ рѣчь. Вследъ затемъ, при радостныхъ кликахъ всъхъ присутствовавшихъ, при громъ пушечныхъ выстръловъ и звукъ трубъ, упали завъсы, закрывавшія памятникъ. Потомъ началась превосходная кантата, аранжированная сыномъ Мопарта изъ музыкальныхъ идей, избраннымъ изъ сочинений знаменитаго композитора; а въ заключение всего быль исполненъ торжественный хорь изъ Clemenza di Tito, съ акомпаниментомъ инструментальной ольнения, портреде испины Сабинанайсум

Вечеромъ былъ данъ концертъ, состоявшій изъ однихъ только произведеній Моцарта. Имъ дирижировалъ кацельмейстеръ Лахиеръ, а участвовали въ немъ Гг. Штаудигль, Дицъ, Ментесъ, Г-жа Гассельтъ и многіе др. Вообще это былъ концертъ чрезвычайно блистательный.

Послъ концерта, есъ снова отправились къ памятнику, на площадь, куда прибыло также, такъ называемое, шествіе съ факелами (Fackelzop), состоявшее изъ вослитанниковъ лицея и гимназіп и другихъ молодыхъ людей. По исполненіи увертюры изъ Донъ Жуана, эти молодые люди обощли нъсколько разъ кругомъ памятника, выстроились около него, въ видъ колоссальнаго М. и пропъли гимпъ, котораго музыка сочинена Г. Нейкомомъ. Все это заключилось Китайскими огнями.

На другой день, утромъ, была отслужена паннихида въ память Моцарту. Въ церкви быль воздвигнутъ на этотъ случай великолъпитий катафалкъ. Вечеромъ происходилъ второй концертъ, составленный, также какъ и первый, изъ однихъ только сочиненій Моцарта. Имъ дирижировалъ капельмейстеръ Поттъ. Этимъ конвертомъ, послѣ котораго про-исходило новое шествіе съ факелами, заключились собственно музыкальныя празднества, но Зальцбургцы и прівзжіе про-должали веселиться еще два дня.

гровъ трагика.

Однажды, незадолго предъ симъ, жена одного изъ лучшихъ Европейскихъ трагическихъ артистовъ, вставъ иъсколько раньше супруга своего, видитъ въ передней незнакомаго ей человъка, повидимому ремесленника.

«Кто ты такой?»

— Гробовой мастеръ. «Что тебъ надобно?»

— Я пришель снять мърку съ вашего супруга для дроба.

«Мърку для гроба!... Съ моего мужа!... Въ умъ ли ты!» восклицаетъ испуганная женщина, и съ крикомъ бъжитъ въ спальню, чтобъ удостовъриться въ страшной истинъ, о которой въ ея памяти не сохранилось ни какихъ слъдовъ. Извъство, что въ сильной горести иногда совершенно забываешь о грусти?

Въ дверяхъ спальни она, однако, встръчаетъ мужа, который, услышавъ крики жены, шель узнать о причинъ ихъ.

— Что случилось, что съ тобою, милая? спрашиваетъ онъ у жены, видя ее крайне встревоженною.

«Помилуй, къ намъ пришелъ гробовой мастеръ... Опъ кочетъ съ тебя снимать и мърку для гроба... Шутка это, что ли?»

— Нисколько не шутка.... Я послѣ завтра играю Короля Энціо, и въ третьемъ дъйствін ложусь въ гробъ.... Всѣ гробы, какія у насъ заготовлены въ театрѣ, слишкомъ коротки для моего роста, и для меня должно заказать новый, по моей мъркъ.... Ей, мастеръ!»

Смъсь.

При этихъ словахъ гробовой мастеръ вынулъ изъ кармана галунъ, служащій мъркою въ его ремеслъ, и въроятно въ первый разъ въ жизни снялъ мърку для гроба съ живаго человъка.

Жена трагика не могла успокоиться все утро, не пила ни кофе, ни чаю, не завтракала; за то, смъялась до слезь при представленіи Короля Эпціо.

нуженъ ли въ парижѣ третій лирическій театръ?

Читателямъ Репертуара и Пантеона уже извъстно, что въ Парижъ полагаютъ основать третій лирическій театръ. Но этому поводу должны были возникнуть разнообразные толки, сужденія, предположенія, расчеты, и до сихъ поръ еще не ръшенъ этотъ вопросъ положительно и окончательно.

Противники третьяго лирическаго театра опираются преимущественно на томъ, что Парижъ имъетъ уже болъе достаточнаго числа театральныхъ залъ. Въ прежнія времена, отзываются противники, не было такого множества театровъ. Въ Парижъ существуютъ нынъ слъдующіе театры:

1) Королевская Музыкальная Академія

(Большая Опера). 2) Французскій Театрь.
3) Одеонъ. 4) Компческая Опера. 5) Водевиль. 6) Драматическая Гимназія. 7) Театрь разнообразія (Variétés). 8) Театрь Палерояльскій. 9) Театрь у Сень-Мартенскихь Вороть. 10) Театрь Веселости.
11) Театрь Атвіди-Сотіцие. 12) Циркь.
13) Театрь Драматическихь Шалостей.
14) Театрь Комическаго Отдохновенія (Délassemens Comiques). 15) Театрь Конта (Comte). 16) Театрь Молодыхь Актеровь.
17) Театрь Люксанбургскій. 18) Театрь Акробатовь.

И такъ, всего восемнадцать театровъ; но если къ этому числу присоединить Италіянскую Оперу, открытую въ продолженіе полугода, театры Возрожденія, Пантеонъ, Сентъ-Антуанскій и Сенъ-Марсельскій, которыхъ привилегія еще про-

должается, Театръ Китайскихъ Тъпей, Театръ въ улицъ Шантерень (любителей) и четыре другіе спектакельныя залы для неприхотливыхъ посттителей, то количество театровъ, существующихъ нынъ пъ Парижъ, будетъ простираться до двадиати девяти. Итогъ порядочный! Олнако, въ прежнія времена бывало еще больше. Въ 1791 году, напримъръ, когда революціонная лихорадка волновала вст умы, въ столицъ Франціи были слъдуюшіе театры: Театръ Королевскаго Брата (Théâtre de Monsieur), въ улицъ Федо, Театръ Оперы, нынъ театръ у Сенъ-Мартенскихъ Воротъ, Италіянскій Театръ, нынъ Фаварова Зала, Театръ Лувуа, въ улицъ Лувуа, Теагръ Лирическій, въ Боидійской Улицъ, Театръ Монпансье, нынъ Театръ Палерояльскій, Театръ Народа (de la Nation), гдъ теперь Одеонъ, Театръ Разнообразія, нынъ главный Французскій Театръ, Театръ Маре (du Marais), въ улицъ Св. Екатерины, Театръ Моліера, въ Сенъ-Мартенской Улицъ, Театръ Соревнованія, въ улицъ Богоматери Назаретской, Театръ Согласія, вь улицъ Ренаръ-Сенъ-Мери, Театръ Музъ, въ улицъ Эстранадъ; Пангеонъ; Театръ Монъ-Парнаса (Montparnasse), на Новомъ Бульваръ, Театръ Водевиля, строился тогда въ улицъ Шартрской, Театръ Генрика IV, потомъ Театръ Города (Cité, Театръ д'Олино, Амбигю-Комикъ, Театръ Комическаго Отдохновенія, на Тампльскомъ Бульваръ, Театръ Патріотическій, тамъ же, Театръ Питомцевъ Таліи, тамъ же, Театръ Ииколе, тамъ же, Театръ Малолетныхъ Актеровъ, тамъ же, Театръ Драматическаго Лицея, тамъ же, Театръ Воксала, на Сенъ-Мартенскомъ Бульваръ, Театръ Кофейни Іонъ (Café Yon), на Тамильскомъ Бульваръ, Театръ Свободы, въ Сенъ-Жерменъ, Театръ Цирка, въ Пале-Роялъ, Театръ Комическаго Разнообразія, въ Сенъ-Жермень, Театръ Китайскихъ Тъней, въ Пале-Роялъ, Театръ господина Моро, тамъ же, Театръ Талін, въ Сенть-Антуанской Ули-KH. XIX - 4.

цв, Первый деревянный театръ, на площади Лудовика XV, Второй деревянный театръ, тамъ же, Театръ Кофейни Гильома, Театръ Кофейни Гаде, Театръ въ улицъ Мучениковъ, Театръ въ улицъ Сенъ-Жанъ де Бове, Театръ въ улицъ Св. Виктора, Театръ въ улицъ Гренель-Сентъ-Оноре, Театръ въ Дофиновой Улицъ, Театръ въ улицъ Бакъ (Вас), Театръ Божоле, Театръ Главныхъ Королевскихъ Танцоровъ.

Всего сороко три театра, не считая тъхъ, которые, въроятно, пропущены современными записками. Слъдовательно, за иятьдесятъ слишкомъ лътъ, въ Парижъ было четырнадцатью театрами больше. Если принять въ соображение нынъ господствующій миръ, открывающій изящнымъ искусствамъ путь безконечнаго развитія, то не покажется удивительнымъ, что во Франціи столько драматическихъ писателей, столько зрителей. Публика должна теперь ръшить: нуженъ ли третій лирическій театръ?

новыя разсказы о фанни эльс і Ерт.

Скоро ли перестанутъ насъ мучить разсказами о подвигахъ этой танцовщицы въ Новомъ Свете? О чьихъ ногахъ было столько говорено и писано?

Говорять, будто въ Гаваннъ, Фанни Эльслеръ, для привлеченія публики, сочинила афишу слъдующаго содержанія:

«Большое представленіе дъвицы Фанни Эльслеръ.

«Дъвица Фанни Эльслеръ исполнить Эль Хамо де Хересъ, па, для котораго нарочно написана музыка.»

Къ несчастію, очень искусная Англійская танцовщица, миссъ Вельсъ, находившаяся тогда въ Гаваннъ, объявила съ своей стороны:

«Миссъ Вельсь будеть танцовать сегодня вечеромъ Эль Хамо де Хересъ, па, сочиненное Тальони отцемъ для дочери его, Маріи. Объ афици, появившіяся на улицахъ Гаванны въ одно время, произвели на публику невыгодное впечатлъніе. Фанни поняла свой промахъ, п ръшилась поправить дъло. Опа вздумала сочинить па на мъстный танецъ, называемый Эль Бускапіе, танецъ очень свободный, который негры исполняють съ отчаяннымъ совершенствомъ.

Фанни вышла на сцену въ полу-Испанскомъ, полу-Негритянскомъ костюмъ. Настало глубокое молчаніе. Окрестръ, состоявшій изъ туземныхъ артистовъ, слъдовательно и туземныхъ инструментовъ, занграль музыку этого танца. У зрителей забились сердца. Фанни стремительно начала смълый Бускапіе, отъ котораго содрогнулись бы Европейскія дамы. Зрители тревожно посматривали другъ на дру-Вдругъ, изъ амфитеатра закричалъ какой-то негръ: «Чертъ возьми, это никуда не годится! (Caramba! eso non vale nada!), и неожиданный приговоръ его быль повторень хоромь всею негритянскою публикою, занимавшею партеръ.

Оркестръ и ложи не посмъли вступить въ борьбу съ такими свъдущими судьями: сардоническій смъхъ бълыхъ доказалъ Фанни Эльслеръ, что она плохо испонила па и плохо отмстила за свой промахъ.

БЛАРОДАРНОСТЬ ЗА РОЛЬ ВЪ ЧЕТЫРЕ СТИХА.

Недавно, у ръшетки небольшой Парижской виллы, вышель изъ коляски какой-то господинъ, и позвонилъ. Владълецъ виллы, одинъ изъ первыхъ Французскихъ драматическихъ писателей, поправлялъ въ это время многія сцены піесы, назначенной имъ для главнаго театра. Узнавъ, что явился покупатель его сельскаго домика, онъ сбросилъ халатъ, и принялъ посътителя въ лучшей комнатъ дома.

— Вы желаете купить мою дачу! «Такъ точно; я нарочно для этого прівхаль, однако жъ не желаль бы безпоить васъ...

- Помилуйте, я готовъ самъ показать вамъ дачу.

«Очень вамъ благодаренъ! Я буду имъть удовольствіе бестдовать съ умнымъ человъкомъ... я знаю, сударь, что вы авторъ... и притомъ авторъ Французскаго Театра...

Авторъ-помъщикъ поклонился.

- Что вамъ угодно взять за вашу дачу? спросиль нокупатель, осмотръвъ огородъ, леса и домъ, отъ погреба до ам-

«Сорокъ тысячь франковъ!»

- Дорогонько, но я подумаю... до сви-

Черезъ семь часовъ, авторъ-помъщикъ нолучилъ слъдующее письмо:

«Подпись моя, быть можеть; ивсколько вамъ знакома. За тринадцать лътъ, я быль актеромь въ Одеонв, гдв тогда ставили одну изъ вашихъ піесъ. Я отказался отъ роли въ четыре стиха, которую вы мив предложили, и въ следствіе этого отказа, бросиль театръ и отправился въ Порторикно. Зайсь я нажиль себъ состояніе, не игрою въ трагедіяхъ, но усердными торговыми оборотами. Тенерь, вместо четырехъ стиховъ, вы, статься можеть, предложили бы мив сорокъ, что означало бы успъхъ: но я не предложиль бы вамъ сорока тысячь ливровъ за имъніе, которое не стоитъ тридцати. Вы въ нуждъ; я богатъ. Помъняемся, если хотите, ролями: дайте миъ роль помѣшика, а при себѣ удержите роль поэта. До свиданія, нес ердитесь! Шарль С.»

Авторъ согласился, и передаль свой домъ новому владъльцу. Новый владълецъ называль автора причиною своего богат-CTBA. DEPUNING CLASS GALAS .T

- Воть следствія роли, говориль онь, отъ которой я отказался: она привела меня въ Порторикко, и указала мив на истинное мое призвание.

щикъ удержаль за собою кресла въ Французской Комедін на тотъ спектакль, когда давалось сочинение его знакомца. Въ поступкъ его, конечно, проглядываетъ месть; но если бы съ авторами, отказывающими въ роляхъ, встръчались подобные случан, то всякой сталь бы писать роли въ четыре стиха.

СТАТУЙКИ ТАНЦОВЩИЦЪ.

Межерберъ пожелалъ недавно имъть статуйку танцовщицы Фицджемсь, браженную въ роли Елены, въ Робертв. Желаніе это, натурально, польстило Г-жъ Фицджемсъ, и она немедленно послала къ Мейерберу свою статуйку, на пьедесталь, съ савдующею надписью: «A Meyerbeer, l'abbesse des Nones.» Композиторъ съ своей стороны, не остался въ долгу у артистки. Получивъ подарокъ, онъ послалъ къ ней свой бюсть изъ бронзы, съ слъдующею надписью: Meyerbeer, à Louise Fitzjames, l'abteste des Nones.» Нъкогда Россини и Таліони обмѣнялись подобными же подарками; только Таліони прислала Россини свою статуйку изъ бронзы, а Россини прислаль Таліони свой бюсть изъ алебастра.

> некрологъ. вальо.

Искусство понесло новую, важную потерю: въ первой половинъ истекшаго мъсяца скончался въ Парижв извъстный скрипачь Бальо, посль тяжкой болъзни. Врачи предписали ему, какъ послъднее средство для прекращенія успъховъ недуга, гивздившагося въ печени, употребленіе минеральных водъ, и Графъ Пилье-Вилль, соединенный съ знаменитымъ артистомъ узами тридцатильтней дружбы, посившиль отвезти Бальо въ Виши. Больной, повидимому, получиль иткоторое облегчение; родные надвились сохранить его, когда онъ, черезъ полтора мъсяца, возвратился въ Парижъ. Ихъ надежды не исполнились.

Знаменитый скрипачь, блистательный, При подписи контракта, новый помъ- но скромный соперникъ Роде, Лафона, до

последнихъ минутъ былъ въ полномъ раз- тамъ пять леть, онъ ни на минуту не посудкъ, и наканунъ смерти имъль грустное удовольствіе утъщать своихъ родныхъ, собравшихся вокругъ его по-

Бальо скончался семидесяти льтъ. Жизнь его была такъ ясна, такъ исключительно посвящена искусству, что достигнувъ старости, когда многіе уже изнемогають подъ ея бременемъ, онъ, казалось, могь прожить еще долго. Служа Профессоромъ въ Консерваторін, Бальо съ примърнымъ усердіемъ исполняль свои обязанности. Талантъ его не старълся: ть, которые слышали артиста въ послъднихъ придворныхъ ковцертахъ, нашли въ немъ то же совершенство методы, ту же чистоту вкуса, ту же живость въ псполненін, которыми давно привыкли восхищаться.

Ученики лишились въ Бальо болъе нежели искуснаго наставника; друзья потеряли въ немъ человека, одареннаго высокими качествами ума, характера и сердца.

Въ одной изъ здъшнихъ газетъ нашли мы слъдующую краткую біографію сего артиста.

Бальо родился въ Пасси, близъ Парижа, въ 1770 году, когда во Франціп блистали многіе прославленные артисты, п между прочими Віоти, основатель скрипичной школы и образцовый композиторъ, не утрашившій своего достоинства и донынъ. На десятомъ году оть роду услышаль Бальо въ первый разъ игру Віоти, въ духовномъ концертъ въ Тюльерійскомъ Дворцъ, и съ тъхъ поръ имъ овладъла страсть къ музыкъ, п онъ устремился къ желанной цъли — сравняться или, если возможно, превзойти великаго аргиста. Следуя за отцемъ своимъ, служившемъ прокуроромъ въ судъ, онъ провелъ юность сначала въ Корсикъ, затъмъ въ Римъ, гдъ онъ дополниль свое музыкальное образованіе, потомъ въ Байоннъ, въ Ошъ, По и

кидаль постоянныхъ занятій музыкою.

Во время пребыванія своего въ По, Бальо часто мечталь въ гористыхъ мѣстоположеніяхъ, при шумъ водопадовъ, нарушавшихъ глубокую тишину отвъсныхъ скаль. Здесь воспламенялись душа и воображение юноши, въ которомъ быстро развивалась страсть къ музыкъ: онъ изучалъ игру на скрипкъ день и ночь, подстръкаемый къ тому величемъ окружавшей его природы и воспоминаніемъ удивительнаго таланта Віоти. Двадцати одного года онъ прибыль опять въ Парижь, и быль опредълень, по ходатайству Віоти, въ оркестръ Театра Федо (тогдашнюю Комическую Оперу). Черезъ нъсколько мъсяцевъ послъ того, по сильной протекціи, молодой Бальо былъ принять въ Министерство Финансовъ, и. такимъ образомъ покинувъ Оперу, провель восемь или десять леть въ служебныхъ занятіяхъ, въ теченіе которыхъ не забывалъ страсти своей къ музыкъ. Наконецъ, призванный волонтеромъ въ военную службу, онъ промъняль перо и исходящія бумаги на ружье и походный раthe contraction of the contracti

До сихъ поръжизнь его не имъла опредъленнаго характера и подвергалась безпрерывнымъ перемънамъ. Пора была ему установиться. Черезъ двадцать мъсяцевъ получаеть онь увольнение оть службы, къ которой не имълъ ни какой склонности, и ръшается играть въ нубличномъ концертъ. Съ этихъ самыхъ поръ устанавливается его извъстность: онъ ноступаетъ въ Музыкальную Консерваторію Профессоромъ игры на скринкъ, на мъстознаменитаго Роде, своего друга, ръшившагося предпринять поъздку въ Россію.

Въ 1802 г. Бальо былъ назначенъ Бонапартомъ начальникомъ вторыхъ скрипокъ своего частнаго оркестра; онъ занималъ эту должность четыре года, въ 1805 году также поъхаль въ Россію, п во всёхъ Пиренейскихъ Горахъ; проживъ провель на севере три года, богатые торжествами. Послъ того, въ 1809 ., онъ частнаго оркестра Лудовика Филиппа, и опять возвратился въ Парижъ, и немедленно по прибытін даль концерть, увънчавшійся необыкновенным в усп'вхомъ. Главную основу его славы составили квартеты, къ которымъ допускались немногіе избранные любители: Бальо съ неподражаемымъ совершенствомъ исполнялъ мастерскія произведенія Гайдна, Монарта. Бетговена и Боккерини.

Въ 1815 г., въ эпоху неблагопріятную для искусствъ, Бальо объткаль Бельгію, Голландію и Англію. Въ 1816 г. его назначили первымъ солистомъ на скрипкъ въ Большой Оперъ, и онъ сохраниль это мъсто до 1831 г. Онъ быль первымъ скрипачемъ въ капеллъ Карла Х, поступиль въ начальники вторыхъ скрипокъ

чистью Русской и оригонь учесой комnomin. T. C. obryers no Mousobeans

game panete sepa na maoria conpenieria un oneps; ognaco, sommore par outbio cal-

A Cavanage Pluses on Mapie we Hereprint correspondent appropriate attendent

entire an inner also also drago donters at

manufacture come contract and a contract and an account of the

un same anogrel) am-1, anoqual obuging

heeris ogspanjedskir sme seleco ibsia upa-

to bropers applicationing a C. Lineu-

steps, outs Assume, so mysta on the

senson of recent allows ore suppose room entector restaurant a new mente de l'ac-

сква от были всетил встредаемы от овти-

від топос беодора вид чапад полаве одож

ph Moras sa Hone, E. C., potencepris . Be nome our an quarreness openedes:

сохраняль эту должность до самой смерти.

Бальо издаль, въ сотрудничествъ съ Роде и Крейцеромъ, Скрипичную Школу, написанную имъ однимъ. Онъ также издаль книгу въ опровержение нападокъ, сдъланныхъ на Музыкальную Консерваторію.

На его погребение собрались всв музыкальныя знаменитости Парижа, многіе литераторы, и болье шести сотъ человъкъ проводили гробъ до самаго кладбища.

Въ Мангеймъ умеръ бывшій Баденской артистъ Тюрнагель. Онъ былъ извъстенъ, какъ хорошій мимическій артисть, и, вмъсть съ тъмъ, по своей теоріи драматического искусства, какъ писатель.

natomicce moves that outside

with fluggereased beens, as spencement runy, and Happerts, Heersmones du-

Г-им Вородск возбие не поправилен вуч

- Hann Dicentary Revenue Hotton, or all

roped post Occario apieres es rise ? Aprendetsida relegiones esp. T. Head

abruce france on anather on tant na caent. Poregram namel average of the Paragraph Progression of the court of the

Tio dynamical modilinan-lamanened

-Hallanethen onent arrain 30-re enema

dependent guant H. A. Heagener: Main

Bengaka, pose massegiever the Bose von

Mar nouvenin no Machine, carefron all

Milita Sanas antique d'attendible autoria. mento o nelegato, o chastieno emana dische

manya acts motion of the diversity

Conservation of the state of th

Seria comescarios areas.

Carnes

разныя извъстія, толки и слухи.

The 1915 M. we surve w Structure train apreprint a durier course which were all the structure of the structu

петервургъ.

Повторенія двухъ послѣднихъ бенефисовъ, о которыхъ мы говоримъ въ нашей Хроникъ, поперемѣнно приглашаютъ публику въ Русскіе спектакли, ограничивающіеся почти ими одними.

- Балетная труппа готовить къ глубокой осени новый балеть, Гизель, имѣвшій блистательный успѣхъ въ прошедшемъ году, въ Парижъ. Постановка будетъ великолъпная.
- Послъдній Французскій бенефисъ Г-жи Корежъ вообще не понравился публикъ.
- Наша Опера давала Норму, въ которой роль Оровеза превосходно пълъ Г. Артемовскій; товарищъ его, Г. Михайловъ, по бользни, не можетъ являться на сценъ. Репетиціи новой оперы М. И. Глинки: Русланъ и Людмила идутъ дъятельно.

—Бенефисы Г-на и Г-жи Петровыхъ объщають двв новыя оперы.

—На Нъмецкой сценъ пграли, 30-го числа, переводъ двамы Н. А. Полеваго: Мать Испанка, подъ названіемъ: Die Rose von Andalusien.

MOCKBA.

Мы получили изъ Москвы, передъ самымъ заключеніемъ нынъшней книжки, письмо о пріемъ, сдъланномъ тамъ Оперъ Жизнь за Царя. Г. С., подписавшій

письмо, въ началъ своего посланія, повидимому, слишкомъ пристрастенъ ко всему Московскому и взыскателенъ къ Петербургскому. Петербургскіе критики никогда не хвалили и не превозносили Оперы Жизнь за Царя безусловно, но не отвергали въ ней множества красотъ оригинально Русской и притомъ ученой композиціи. Г. С. сътуетъ на Московскаго капельмейстера за многія сокращенія въ оперъ; однако, заключаетъ письмо слъдуюми словами:

design the telephone Control of the control of the

«Я слушаль Жизнь за Паря въ Петербургъ, но долженъ признаться, что и на здъшней сценъ она шла весьма дружно и удачно; она была обстановлена такъ, какъ не была еще досель въ Москвъ ни одна опера. Голосъ Курова (Сусанинъ), хотя и не довольно обработанъ, но по недостатку хорошаго басса въ Московской труппъ, пріятно замъниль покойнаго Лаврова. Г-жа Петрова быда не всегда одинакова; лучше всего была она во второмъ представленіи; и Г. Бантышевъ, былъ хорошъ, но игралъ съ такимъ жаромъ, что иногда впадаль въ излишество телодвиженій и измененій лица; слова: «здравствуй матушка Москва,» были всегда встръчаемы съ энтузіасмомъ. Леонова заслужила полное одобръніе. (?)»

Въ концъ письма слъдующая приписка:

«11-го Сентября, въ бенефисъ Самарина, давали здъсь двъ Сцены изг Мертвых душт (разсказъ почтмейстера и отъъздъ Чичикова): онъ произвели мертвую скуку.

O A E C C A.

Въ Одессу прибыла недавно странствующая труппа Русскихъ актеровъ, подъ управленіемъ Г. Рыкановскаго. Она дебютировала здъсь 9-го Сентября тремя водевилями: Крестная Маменька, Узкіе башмаки и Бабушкины попуган. Лучше всъхъ выполняль свои роли Г. Пирожековъ; не дурна собою Г-жа Липовецкая. Прочіе артисты произвели своею игрою странное и очень не двусмысленное виечатавніе на зрителей. Но мы еще поговоримъ объ этихъ жрецахъ Таліи, Мельпомены и, если не ошибаемся, Терпсихоры, потому что въ труппъ Г. Рыкановскаго есть также и балетные артисты. Замъчательно, если только это заслуживаеть замъчанія, что въ первое представленіе новоприбывшихъ актеровъ, въ театръ нельзя было достать мъста въ креслахъ: все было полно.

HAPHE 'B.

Въ настоящее время, большая часть Парижскихъ театровъ бываютъ полны съ верху до низу. Особенно хорошо идутъ дъла Оперы, благодаря Дюпре, Баруале, Массолю, Ализару и Г-жамъ Натанъ, Друаръ и Карлотъ Гризи.

— На Французскомъ Театръ дебютировала Г-жа Мартелеръ и возобновлена: la Popularité. Сверхъ того, на сценъ его снова появилась Рашель. Парижскіе фельетонисты вообще находять, что эта знаменитая артистка очень перемънилась, а Жаненъ говоритъ, что она утомлена, что вдохновеніе покидаетъ ее, что она, подобно большинству своихъ собратій, начинаетъ видъть въ сценическомъ искусствъ не искусствъ ве сценическомъ искусствъ не искусство, а ремесло. Другіе, напротивъ того, находять, что она перемънилась только физически, а не въ отношеніи къ таланту.

Красная шапочка и le Code Noir постоянно привлекають многочисленную публику въ театръ Комической Оперы; а Фантастическая янчища (l'omelette fantastique), доставляеть блестящіе сборы Палерояльскому Театру. «Cette omelette», говорить одна Французская газета, est une arrière-petite fille de la poule aux oeufs d'or.

Въ театръ Variétés, публика восхищается знаменитыми Одри и Верне. Въ театръ Гминазіи давали піссу, подъ названіемь: Céline, ou la famille de l'absent. Она заставила многихъ дамъ плакать на-взрыдъ. Въ театръ Porte-Saint-Martin имъютъ постоянный успъхъ піссы Гг. Коньяровъ.

На Театръ du Gymnase пграютъ также съ большимъ успъхомъ водевиль: l'Hotel des Quatre nations, въ которомъ актеръ Роменвиль является въ четырехъ роляхъ Англичанина, Нъмца, Италіянца и Бельгійца, а актеръ Ребаръ, въ трехъ роляхъ лакеевъ и наконецъ въ роли Англичанки. Пісса эта смъщитъ до слезъ.

лондонъ

Съ соперникомъ Фанъ Амбурга, Картеромъ, случилось недавно слъдующее непріятное происшествіе. Въ одной изъ піесъ, которыя даваль онъ въ Орега Наиse, ему должно было сражаться со львомъ и съ другими звърями. Но когда онъ вошелъ въ клътку, на него внезапно бросился левъ, и началъ грысть ему руку. Картеръ, однако, не потерялся: не смотря на свою мучительную боль, онъ осыпаль льва ударами хлыстика. Между тъмъ публика, считая это только подобіемъ битвы, осыпала Картера громкими рукоплесканіями. Наконецъ левъ удалился въ уголъ клетки, и Картеръ вышелъ изъ нея, обвернулъ руку свою платкомъ. Раны его были немедленно перевязаны хирургомъ. За нъсколько дней предъ тъмъ, Картеръ подвергался подобной же опасности. Левъ, который укусиль его, намветь отъ 3 до 4 леть.

FEPMANIA.

Въ Вънъ были представлены, въ первый разъ, слъдующія піесы: Der Schiffbruch der Medusa, балеть въ пяти отдъленіяхъ, съ прологомъ, сочиненіе балетмейстера Гуса. Дъйствіе этого балета такъ запутано, что его невозможно понять безъ программы. Даже самая красноръчивая мимика не дастъ зрителю идеи о томъ, что происходить въ балеть Г-па Гуса. Но декораціи его и танцы прелестны. Въ числъ сихъ послъднихъ особенно хорошъ танецъ Арабовъ. Піеса эта имъла успъхъ. - Richard Savage, трагедія въ пяти дъйствіяхъ, соч. К. Гуцкова. Эта извъстная піеса Гуцкова имъла въ Вънъ заслуженный успъхъ. Все хорошее въней былопонято и оцънено. Роль Ричарда занималь Г. Фихтнеръ; роль леди Мекльсфильдъ исполнила Г-жа Реттихъ.

- Слухъ, что Г-жа Гагиъ оставляетъ нынъ Берлинскій Театръ оказался несправедлявымъ. Дело все въ томъ, что по просьбѣ Г-жи Гагнъ, Король разрѣшилъ этой артисткъ оставить сцену, по истеченіп пяти льть (тогда Г-жа Гагнъ выслужить пятнадцать льть), съ полною пенсіею.

- Кенигштедтскій Театръ теперь открыть снова. Для открытія его, были раго.

-applications a sale of the sale of the

when one or erect and the real real

succession flat had seen Thank

me in the more of the character in

Mangaria romoraria, and then grow that, and Signia Street, men and Represent roomand

some odinaminary as any cofpania, in- out sa your market a Supress menera TRANSPART TOTATA AN CHEST TOTATA WAS BEEN BOOK OF THE COOK BANKBORE. етальности и сенерале, дет с. Гены сто пользовым и сопростион по дета пищочийь того, инхолеть, же иль игру- рургичнь За иниминал данг преда тихо, manager reason enumers . A se us or flavour or recommend absorbed me oner-

ходится у него только три мъсяца, и и- даны прологъ, соч. Г. Адами, и извъстная піеса: Einen Jux will er sich machen. Сверхъ того была сыграна увертюра Линдпайнтнера. Залу этого театра передълали въ продолжение того времени, какъ онъ былъ закрыть. Въ ней преобладаеть нынъ бълый цвъть и позолота. Выступы ложъ обиты краснымъ шерстянымъ бархатомъ, завъса сдълана новая. На ней изображено торжественное шествіе Бахуса, посреди живописной природы. Другія измъненія, такъ-то новое убранство Королевской ложи, новая отдълка плафона и пр., вообще заслуживають всякой похвалы.

> - Изъ Штутгарта пишутъ, что пъвица Агнеса Шебестъ вышла замужъ за извъстнаго писателя. Д-ра Штрауса.

> - Недавно, во время представленія Макбета на Прагскомъ Театръ, актеръ Грабингеръ упалъ въ трапу на сценъ, и переломилъ себъ два ребра. Подобнаго несчастія на этомъ театр'в не запомнять.

AMEPHIA.

Въ загранич ыхъ газетахъ пишутъ, что будто бы одинъ богатый Американецъ устроилъ театръ на пароходъ, и что этоть театръ разъезжаеть тенерь изъ города въ городъ. Но это едва ли не одинъ изъ тъхъ пуфовъ, которые насмъшники новаго свъта выдумывають для того, чтобы позабавиться надъ легковъріемъ стаaps a Mayacre Course

at Ha Theign scause Tearen accorrigo-

Mary I am Mayresops of the Contonal la Popularite, Engoyan Lord, July Shelling and

TORRESTA HOROTHE BYXDAULE, TO NOT 283sonaras apracena mond aeges mentes, a

wementy the talenty.

a toxico allo cocia general col, with their moneyor

V. АФИША

anouth fil

of the following court of the second to man application of the court and the court of the charge with the court of the charge with the court of the charge o

7"+

20 (61

50

ПЕТЕРБУРГСКІЕ ТЕАТРЫ.

1842. Сентябрь.	На ка- комъ те- атръ.	Спектакли.	Постти-	Кареть.	Прочихъ экппажей.
1 Вторн.	Алекс.	Oscar, ou le mari qui trompe sa femme, com.; Dieu vous			
0.0	1 170	bénisse, vaud.; Manche à manche, com	275	37	24
2 Среда.	рольш.	Римскій боець, тр.; Мельники, бал	321	12	25
F-1 66 4 36	Алекс.	Treue Liebe, Schsp.; Rückkehr ins Dörfchen, Liedersp	750	9	5
5 Четв.	Больш.	Les premières armes de Richelieu, com.; Elle est folle,	277	15	9
	2 2 200	dr-vaud.	340	47	30
4 Пятн.	Алекс.	Любовный напитокъ, оп.; Донъ Жуанъ, бал	200	20	12
в Суб.	Алекс.	крутъ, вод	550	25	30
16 008 03		Estelle, ou le père et la fille, com vaud	440	47	22
6 Воскр.	Больш.	Аскольдова могила, оп	535	35	27
1	Алекс.	Отець и дочь, драма: Женшина дунатикъ, оп-вод.	950	41	27
7 Пон.	Больш.	Гитана, бал	235	17	21
CE TA OF	Алекс.	Tartuffe der Heuchler, Lstsp.; Der Unsichtbare, Op	357	12	17
8 Втори.	Больш.	Гамлетъ, др. предст.	345	15	11
81 037	Алекс.	Le verre d'eau, com.; Les vieux péchés, com-vaud	380	59	18
9 Сред.	Больш.	Robert der Teufel, Op	315	15	19
	Алекс.	Великій актерь, др.; Жены наши пропали, ком-вод.; Комедія о войне Федосьи Сидоровны съ Китайцами, Сибирская сказка; Мертвыя души, комическія		Lines	12
10 Четверт.	Form	сцены.	1550	68	17
re es 676	Алекс.		175 285	9	17
41 Пати.	Form	vaud,; Un roman intime, com.	320	50	37
H AIAI.	Алекс.	Озеро волшебниць, бал.; Дивертиссементь, вол Великій актерь, др.; Жены наши пропали, комвод.;	320	35	25
	-6,00	Комедія о войнъ Осдосьи Сидоровны съ Китайцами, Сибирская сказка; Комическія сцены изъ новой	1	angD	063
The same of the sa	-1715	поэмы: Мертвыя души	1550	47	24
12 Суб.	Алекс.	Le voyage à Poutoise, com.; Simplette, vaud	320	35	21
13 Воск.	Больш.		325	29	14
	Алекс.	Великій актеръ, ар.; Жены наши пропали, комвод.; Комедія о войнъ Федосын Сидоровны съ Китайцами, Сибирская сказка; Комическія сцены изъ новой			
15 Втор.	Больш.	поэмы: Мертвый души. Великій актеръ, др.; Комедія о войнъ Федосьи Сидоровны съ Китайцами, Сибирская сказка; Жены наши пропади, ком-вод.; Комическія сцены изъ но-	4350	54	20
	1	вой поэмы: Мертвыя души	663	45	17

4	1842. 1юль.	Въ ка- комъ те- атръ.	Спектакли.	Посъти- телей	Каретъ.	Прочихъ
		Алекс.	Elle est folle, drvaud.; Oscar, ou le mari qui trompe sa femme, com; Un Monsieur et une Dame, vaud	360	36	17
16	Среда.	Алекс.	Der Müller und sein Kind, Vaud.; Der kleine Matrose, Op.	550	10	26
		Больш.	Король Лиръ, траг.	156	15	14
7	Четв.	Больш.	Uзеро волшебниць, бал.; Дивергиссементь, вод Le voyage à Pontoise, com : Le commis et la grisette.	191	19	15
18	Пяти.	Алекс.	vaud.; Manche à manche, com	268	49	18
	*	- 0 1	поэмы: Мертвыя души	750	59	25
		Больш.	Норма, оп.; Лиза и Коленъ, бал	235	31	25
19	Субб.	Алекс.	Mile Dangeville, vaud.; Le première ride, comvaud.;			1
00	Воскр.	E.	Simplette la chevrière, vaud	325	45	30
40	Dockp.	Больш.	Аскольдова могила, оп	317	,40	38
21	Понед.	Azerc.	поэмы: Мертвыя души	650	22	17
34		- Lucker	и настухъ, он.	550	35	2
	M. 1 //6	Больш.	Гитана, бал.	235	33	2
22	Втори.	Больш.	Елена Глинская, др. предст.; Форгункинъ, вод		(DIA	30
	1 TE	Алекс.	Un bal masqué sous Louis XIV, com.; Mme de Crousti- gnac, vaud.; Le meunière de Marly, comvaud	A		1
25	Среда.	Больш.	Робертъ, оп.	345	35	2
		Алекс.	Tartuffe der Heuchler, Lstsp.; Die Unbelesene, Lstsp	350	25	1
4	Четв.	Больш.	Король Энціо, ар.; Наука и женщина, ком.; Солдать і и пастухъ, оп.; Тетушка и добродьтель, вод.	521	60	3
6	55 10,10	Алекс.	Les Mémoires du diable, vaud. ; Simplette la chevrière,	N. O'LL	03(0)	1
31	-35m 000		vaud	460	109	5
25 1	Пат.	Больш.	Дъва Дуная, бал.; Морской разбойникъ, бал	750	60	2
	78 182	Алекс.	Мальвина, ком.; Первый день брака посль тридцати- льтией разлуки, ком.; Воть что значить влюбиться		att	-
	0.00		въ актрису, вод.	840	17	1
10	Субб.	Алекс.	Fdouard et Clémentine, com.; Chérubin, comvaud.; Mr.	200	10731	100
7	Воскр.	Больш.	de Maugillard, com.	320 420	48	11
	Bocap.	A.iekc.	Аскольдова могила, оп	420	32	1
	Arto Unit		поэмы: Мертвыя души.	750	28	1
28	Пон.	Больш.	Любовный напитокъ, оп.; Восинтанница Амура, бал. Соллать и настухъ, оп.; Король Энціо, ар.; Наука	275	30	01
F			и женщина, ком.; Тетушка и добродътель, вод	570	32	2
9	Втори.	Больш.	Уголино, драм. предст	.113		1
		Алекс.	Une chaine, com			1
0	Среда.	Больш.	Первое дъйствіе балета: Дъва Дунал; Морской раз- бойникъ, бал			1
	80 n/2	Алекс.	Die Bose von Andalusien, Schsp.; Das Mädchen als Hu- sar, oder Sohn und Braut, Vaud.	,,	20 3	
		2000	The state of the s	- 20	686.2	1
			(1987) (Boassid Jonatha, elect Fifteen mann al arrange and the contract state of the con			I.

No. and the state of the state